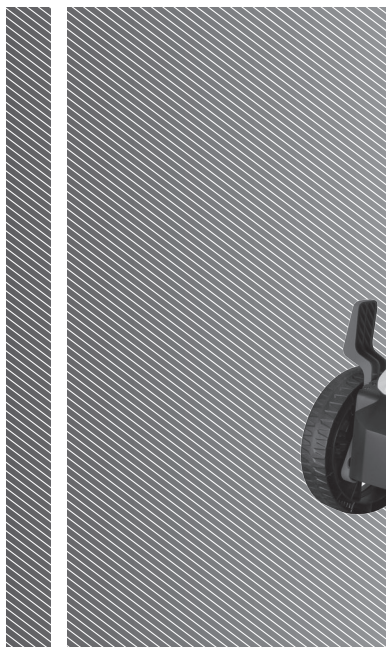


RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

RY18SFX35A





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dēmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към събираване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışikliğı tabidir.



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless scarifier or aerator.

INTENDED USE

The cordless scarifier or aerator is a pedestrian-controlled lawn scarifier or aerator designed to be pushed by hand. The product fitted with scarifying tines is designed for domestic lawn scarifying. The product fitted with an aerator attachment is designed to create holes in the soil to reduce soil compaction.

The product should not be pulled or ridden on. It should not be used on anything other than domestic grass lawns. The product is intended only for outdoor use. All four wheels should touch the ground while scarifying or aerating.

Do not use the product for any other purpose.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

SCARIFIER AND AERATOR SAFETY WARNINGS

- **Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the product is to be used.** Wildlife may be injured by the product during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the product, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- **While operating the product, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.
- **While operating the product, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Do not operate the product in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- **Do not operate the product on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Use extreme caution when reversing or pulling the product towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring or its own cord.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the product "live" and could give the operator an electric shock.
- **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or cleaning the product, make sure all power switches are off and the battery packs are disconnected.** Unexpected operation of the product may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or cleaning the product, make sure all power switches are off and remove the isolator key.** Unexpected operation of the product may result in serious personal injury.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- The tines on the product are sharp. Use extreme caution and wear heavy-duty gloves when fitting, replacing, cleaning, or checking bolt security.
- Install the debris collector before scarifying. Empty the debris collector when it is full and reinstall it before resuming operation.
- Before each use, always inspect the housing for damage. Ensure that guards and handles are in place and properly secured. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Replace worn or damaged parts before operating the product.

- Turn off the product if it has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the product to and from the work area.
- Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices in place. Never use an incomplete or modified product. The use of a defective, incomplete, or modified product could result in a hazardous situation.
- Do not tilt the product when turning it on or while it is running. If absolutely necessary, you may lift only the part that is away from the operator. Press down on the handlebar to raise the front of the product. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the product to the ground.
- Turn on the product carefully according to the instructions, and keep hands and feet away from the tines. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Operate the product only on a level surface by using a two-handed operation with the operator behind the handlebar.
- The product must be started with the user behind the handlebars in the operator safety zone. Never start the product if:
 - not all four wheels are on the ground
 - the debris discharge opening is exposed and is not protected by the debris collector and debris discharge cover.
- While operating the product, maintain the position and stability by properly grasping and supporting the handle.
- Never lock the on/off switches in the on position; this is extremely dangerous.
- Never pick up or carry the product while it is running.
- Always ensure that cords or cables are never trapped, pinched, or otherwise damaged during assembly or when folding the handle. Never apply power to the product if cords or cables are damaged. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Use extreme caution when reversing or pulling the product towards you.
- Release the handle immediately and stay away from the product if:
 - the product catches fire
 - the guard and/or housing is broken
 - abnormal sound occurs
 - any accident or breakdown occurs
- Turn off the product, and remove the isolator key and the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you leave the product unattended (including disposal of grass clippings)
 - before cleaning a blockage or unclogging the discharge chute
 - before checking, cleaning, or working on the product
 - before inspecting the product after striking a foreign object
 - whenever the product starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - inspect for damage
 - replace or repair any damaged parts
 - check for and tighten any loose parts
- Do not touch moving hazardous parts before the battery pack is removed and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using any product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, and remove the isolator key and the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the product to cool down before storing or transporting.
- Remove debris from the debris collector before storing the product.
- Remove all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. For extra safety, store the battery pack separately from the product. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

⚠ WARNING! Use extreme caution when lifting or tilting the product for maintenance, cleaning, storage, or transportation. The tines are sharp, keep all body parts away from the tines while it is exposed.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, nonconductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- When the product is stopped for servicing, inspection, or storage, or changing an accessory, turn off the product and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the product to cool down before making any inspections and adjustments. Maintain the product with care and keep it clean.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

SV

DA

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

- After each use, clean the body and handles of the product with a soft, dry cloth. Remove the debris from the tines with a stiff brush. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original replacement parts and accessories.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition.
- Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving tines and fixed parts of the product.
- When servicing the tine assembly, be aware that even though the power source is turned off, the tine assembly can still be moved.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety devices may cause the product to not function correctly, increasing the potential for serious injury. Keep the product professionally maintained.

CLEARING BLOCKAGES

Always wear heavy-duty gloves when checking or clearing a blockage. The tines are sharp and the blockage itself could be a sharp object.

1. Turn off the product, remove the isolator key, and remove the battery pack.
2. Remove the debris collector, and check for and carefully clear obstructions.
3. Check for and carefully clear blockages in the discharge chute.
4. Turn the product on its side and check the underside of the product and the area around the tines.
5. Remove any found blockages carefully. Remember that the tines may move during cleaning.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 121.

1. Start button
2. Handle grips
3. Knobs
4. Triggers
5. Upper handle pole
6. Wiring
7. Lower handle bolts
8. Rear wheels
9. Front wheels
10. Battery cover
11. Height adjustment lever
12. Lower handle assembly
13. Middle handle pole
14. Upper handle bolts
15. Hex key
16. Isolator key
17. Operator's manual
18. Aerator attachment
19. Debris collector
20. Battery pack
21. Charger

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye and ear protection.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Remove the battery pack before starting any work on the product.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the operating area.



Beware of sharp tines. Tines continue to rotate after the motor is switched off. Remove the isolator key before maintenance.



Do not operate the product on inclines greater than 15°. Use the product across the face of slopes, never up and down.



Working width



Guaranteed sound power level



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de l'aérateur ou du scarificateur sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le scarificateur ou aérateur sans fil est un scarificateur ou aérateur de gazon à conducteur à pied conçu pour être poussé à la main. Le produit équipé des dents de scarification est conçu pour la scarification des pelouses domestiques. Le produit équipé de l'aérateur est conçu pour créer des trous dans le sol afin de réduire le compactage du sol.

Le produit ne doit pas être tiré ni chevauché. Il ne doit être utilisé que sur des pelouses domestiques. Ce produit est exclusivement destiné à un usage extérieur. Lors de l'aération ou la scarification, les quatre roues doivent toucher le sol.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact physique avec des surfaces mœuses à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne malmenez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques.** Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIF AU SCARIFICATEUR ET À L'AÉRATEUR

- **N'utilisez pas le produit par mauvais temps, tout particulièrement en cas de risque de foudre.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- **Inspectez minutieusement la zone où le produit doit être utilisé pour détecter la présence d'animaux sauvages.** Le produit peut blesser les animaux sauvages pendant son fonctionnement.
- **Inspectez minutieusement la zone où le produit doit être utilisé et retirez toutes les pierres, tous les bâtons, fils, os et autres éléments étrangers.** Les objets projetés peuvent causer des blessures.
- **Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours visuellement que les dents et l'ensemble de dents ne sont ni usés ni endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

- **Vérifiez fréquemment que le collecteur de débris n'est pas usé ou détérioré.** Un collecteur de débris usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.
- **Ne retirez jamais les protections. Les protections doivent être en état de fonctionnement et être correctement installées.** Une protection qui est desserrée, endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner des blessures.
- **Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- **Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures de protection antidérapantes. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure aux pieds par contact avec les dents mobiles.
- **Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours un pantalon long.** La peau exposée augmente le risque de blessures causées par des objets projetés.
- **N'utilisez pas le produit sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- **N'utilisez pas le produit sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'être toujours stable sur vos jambes, travaillez toujours en travers de la pente, évitez de monter et descendre et faites preuve d'une prudence extrême lorsque vous changez de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Soyez particulièrement prudent lors du changement de sens de rotation ou lorsque vous tirez le produit vers vous. Soyez toujours attentif(-ve) à ce qui vous entoure.** Cela réduit le risque de trébucher pendant l'utilisation.
- **Tenez le produit par les surfaces de préhension isolées uniquement, car les dents peuvent entrer en contact avec le câblage caché ou avec le cordon.** Si les dents entrent en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques exposées du produit peuvent elles-mêmes être mises « sous tension » et provoquer une décharge électrique.
- **Ne touchez pas les dents et toute autre pièce mobile dangereuse lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures causées par les pièces en mouvement.
- **Lors du retrait de matériaux coincés ou du nettoyage du produit, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que les blocs-batteries sont débranchés.** Un fonctionnement inattendu du produit peut entraîner des blessures graves.
- **Lors du retrait de matériaux coincés ou du nettoyage du produit, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la clé d'isolation est retirée.** Un fonctionnement inattendu du produit peut entraîner des blessures graves.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Les dents du produit sont tranchantes. Soyez particulièrement prudent et portez des gants solides lorsque vous mettez en place, remplacez, nettoyez ou vérifiez le bon serrage de ses boulons.
- Installer le collecteur de débris avant de procéder à la scarification. Videz le collecteur de débris lorsqu'il est plein et réinstallez-le avant d'utiliser le produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours le carter à la recherche de dommages éventuels. Assurez-vous que les protections et poignées sont en place et bien fixées. Remplacez les éléments usés ou endommagés par jeu complet pour conserver le bon équilibrage. Remplacez toute étiquette endommagée ou illisible.
- Remplacez les éléments usés ou endommagés avant d'utiliser le produit.
- Éteignez le produit s'il doit être incliné pour le transport, lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez le produit vers et depuis la zone de travail.
- N'utilisez jamais un appareil dont les carters ou les protections sont endommagés, ou dont les éléments de sécurité ne sont pas en place. N'utilisez jamais un produit incomplet ou modifié. L'utilisation d'un produit défectueux, incomplet ou modifié pourrait entraîner une situation dangereuse.
- N'inclinez pas le produit lorsque vous le mettez sous tension ou lorsqu'il est en cours de fonctionnement. En cas de nécessité absolue, vous pouvez soulever uniquement la partie éloignée de l'opérateur. Appuyez sur le guidon pour soulever l'avant du produit. Veillez toujours à avoir les deux mains en position de fonctionnement avant de remettre le produit au sol.
- Mettre prudemment le produit sous tension en respect des instructions et maintenir les mains et les pieds éloignés des dents. Ne mettez pas vos pieds ou vos mains sous les pièces en rotation ou à leur proximité. Restez en permanence à l'écart de la trappe d'éjection.
- Utiliser le produit uniquement sur une surface plane, avec les deux mains, en se tenant derrière la barre de commande.
- Le produit doit être démarré avec l'utilisateur se tenant derrière le guidon dans la zone de sécurité de l'opérateur. Ne démarrez jamais le produit si :
 - l'ensemble des quatre roues ne repose pas sur le sol
 - la goulotte d'évacuation des débris est ouverte et n'est pas protégée par le collecteur de débris et le couvercle d'évacuation des débris.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez sa position et sa stabilité en saisissant et en maintenant correctement la poignée.
- Ne jamais verrouiller les interrupteurs de marche/arrêt en position de marche. Une telle action est extrêmement dangereuse.
- Ne transportez ni ne soulevez jamais le produit lorsque son moteur tourne.
- Veillez toujours à ce que les cordons ou les câbles ne soient pas coincés, pincés ou endommagés de quelque manière que ce soit pendant l'assemblage ou le pliage de la poignée. Ne mettez jamais le produit sous tension si les cordons ou les câbles sont endommagés. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.

- Soyez particulièrement prudent lors du changement de sens de rotation ou lorsque vous tirez le produit vers vous.
- Relâcher immédiatement la barre de commande et se tenir à distance du produit dans les cas suivants :
 - le produit prend feu ;
 - la protection et/ou le boîtier est cassé ;
 - un son anormal retentit.
 - un accident ou une panne pourrait survenir
- Arrêtez le produit, retirez la clé d'isolation et la batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
 - chaque fois que vous laissez le produit sans surveillance (y-compris lorsque vous videz le bac de ramassage d'herbe)
 - avant de nettoyer un blocage ou de décolmater la goulotte d'éjection ;
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - avant d'inspecter le produit après avoir heurté un corps étranger
 - si le produit se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement).
 - vérifiez les dommages éventuels
 - remplacez ou réparez toute pièce endommagée
 - vérifiez l'absence d'éléments desserrés et resserrez-les au besoin
- Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant d'avoir débranché le bloc-batteries et avant l'arrêt complet des pièces dangereuses en mouvement.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utiliser le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit, retirez la clé d'isolation et la batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés. Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Retirez les débris du collecteur de débris avant de ranger le produit.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Pour plus de sécurité, rangez la batterie séparément du produit. Tenez le

produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.

- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

⚠ AVERTISSEMENT ! Faites preuve d'une prudence extrême au moment de lever ou incliner le produit à des fins d'entretien, de nettoyage, de stockage ou de transport. Les dents sont tranchantes. Tenir tous les membres du corps à distance des dents lorsque celles-ci sont exposées.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Lorsque le produit est arrêté à des fins d'entretien, d'inspection, de stockage ou de remplacement d'un accessoire, coupez l'alimentation du produit et retirez la batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés. Laissez la machine refroidir avant toute vérification, tout réglage, etc. Effectuer minutieusement l'entretien du produit et le maintenir propre.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le corps et les poignées du produit. Retirez les débris des dents à l'aide d'une brosse à poils durs. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toute pièce usée ou endommagée. N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement.
- Lors du réglage du produit, veiller à ne pas se bloquer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes du produit.
- Lors de l'entretien des dents, être conscient du fait que, même si la source d'alimentation est désactivée, les dents peuvent toujours être déplacées.
- Un entretien, un retrait ou une modification incorrect des dispositifs de sécurité pourrait empêcher le bon fonctionnement du produit ou des fonctions de sécurité, et augmenter ainsi les risques de blessure grave. Veiller à la sécurité permanente du produit et confier son entretien à un personnel qualifié.

DÉGAGEMENT D'UN BLOCAGE

Portez toujours des gants de protection épais lorsque vous vérifiez et dégagez un blocage. Les dents sont tranchantes. Le blocage peut être provoqué par un objet tranchant.

1. Arrêtez le produit, retirez la clé d'isolation et la batterie.
2. Retirer le collecteur de débris, vérifier et éliminer prudemment les obstructions.
3. Vérifiez la chute de décharge de l'herbe du point de vue des blocages et dégagez toute obstruction soigneusement.
4. Tourner le produit sur le côté, vérifier sa partie inférieure et la zone autour de la lame.
5. Retirer soigneusement tout éventuel blocage. Ne pas oublier que les dents peuvent bouger durant le nettoyage.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 121.

1. Bouton de démarrage
2. Poignées
3. Molettes
4. Déclencheurs
5. Poignée supérieure
6. Câblage
7. Boulons de poignée inférieure
8. Roues arrière
9. Roues avant
10. Couvercle de la batterie
11. Levier de réglage de hauteur de coupe
12. Poignée inférieure
13. Poignée télescopique intermédiaire
14. Boulons de poignée supérieure
15. Clé hexagonale
16. Clé d'isolation
17. Manuel d'utilisation
18. Aérateur
19. Collecteur de débris
20. Bloc de batterie
21. Chargeur

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de la zone de travail.



Attention aux dents tranchantes. Les dents continuent à tourner une fois le moteur éteint. Retirer la clé d'isolation avant tout entretien.



N'utilisez pas le produit sur des pentes avec une inclinaison supérieure à 15°. Utilisez le produit transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant.



Largeur de travail



Niveau de puissance sonore garanti

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akku-Vertikutierers oder -Rasenlüfters.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Vertikutierer oder -Rasenlüfter ist ein handgeführter Rasenvertikutierer oder -lüfter. Das Gerät ist mit Zinken ausgestattet und wurde zum Vertikutieren des Rasens im Privatgebrauch konzipiert. Das Gerät ist mit einem Rasenlüfterzubehör ausgestattet und wurde zum Erzeugen von Löchern im Boden konzipiert, wodurch die Bodenverdichtung verringert wird.

Das Gerät darf weder gezogen noch zum Reiten genutzt werden. Es sollte ausschließlich auf Rasenflächen im Privatgebrauch verwendet werden. Das Produkt ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt. Beim Vertikutieren bzw. Lüften sollten alle vier Räder den Boden berühren.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zur tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.



- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- **Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM VERTIKUTIERER UND RASENLÜFTER

- **Nutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert das Risiko, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Produkt verwendet werden soll, gründlich auf Wildtiere.** Wildtiere können durch das Produkt während des Betriebs verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Produkt verwendet werden soll, gründlich, und entfernen Sie alle Steine, Zweige, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen.
- **Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung der Zinken und der Zinken-Baugruppe auf Verschleiß oder Beschädigung durch.** Verschlossene oder beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.



- **Prüfen Sie den Schmutzauffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden.** Ein verschlissener oder beschädigter Schmutzauffangbehälter kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
- **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß angebracht sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie alle Lüftungseinlässe von Verunreinigungen frei.** Verstopfte Lufteinlässe und Verschmutzungen können zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- **Tragen Sie während des Betriebs des Produkts immer rutschfestes und geschlossenes Schuhwerk. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dies verringert die Gefahr von Verletzungen der Füße durch Kontakt mit den rotierenden Zinken.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer lange Hosen.** Freiliegende Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch geworfene Gegenstände.
- **Betreiben Sie das Produkt nicht in nassem Gras. Gehen Sie stets im Schrittempo; laufen Sie niemals.** Dadurch wird die Gefahr des Ausrutschens und Fallens verringert, was zu Verletzungen führen kann.
- **Betreiben Sie das Produkt nicht an sehr steilen Hängen.** Dadurch wird die Gefahr von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können, verringert.
- **Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf einen sicheren Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab, und lassen Sie bei Richtungsänderungen äußerste Vorsicht walten.** Dadurch wird die Gefahr von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können, verringert.
- **Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder das Produkt zu sich ziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dadurch wird die Gefahr des Stolperns während des Betriebs verringert.
- **Halten Sie das Produkt nur an isolierten Griffflächen, da die Zinken in Kontakt mit versteckten Kabeln oder dem Stromkabel des Geräts kommen können.** Sollten die Zinken auf ein stromführendes Kabel treffen, können freiliegende Metallteile des Produkts unter Spannung gesetzt werden und den Bediener so einem elektrischen Schlag aussetzen.
- **Berühren Sie Zinken und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, während sie sich noch bewegen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile verringert.
- **Stellen Sie beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung des Produkts sicher, dass alle Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet sind und die Akkus abgeklemmt wurden.** Ein unsachgemäßer Betrieb des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Stellen Sie beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung des Produkts sicher, dass alle Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet sind und entfernen Sie den Isolierschlüssel.** Ein unsachgemäßer Betrieb des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Die Zinken am Gerät sind scharf. Seien Sie vorsichtig und tragen Sie feste Handschuhe, wenn Sie Montieren, Austauschen, Reinigen oder den Sitz von Schrauben überprüfen.
- Installieren Sie vor dem Vertikutieren den Auffangbehälter für Schmutz. Entleeren Sie den Schmutzauffangbehälter, wenn er voll ist, und montieren Sie ihn wieder, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.
- Überprüfen Sie das Gehäuse vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe montiert und ordnungsgemäß gesichert sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es für den Transport über andere Oberflächen als Gras und vom und zum Arbeitsbereich angekippt werden muss.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen oder ohne montierte Sicherheitsvorrichtungen. Verwenden Sie niemals unvollständige oder veränderte Geräte. Das Benutzen von defekten, unvollständigen oder veränderten Geräten kann zu Gefahrensituationen führen.
- Kippen Sie das Produkt nicht an, während es eingeschaltet wird oder in Betrieb ist. Wenn dies absolut notwendig ist, kann der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden. Drücken Sie den Haltegriff nach unten, um die Vorderseite des Geräts anzuheben. Stellen Sie immer sicher, dass sich beide Hände in der Betriebshaltung befinden, bevor Sie das Gerät auf den Boden stellen.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig gemäß der Anleitung ein und halten Sie die Hände und Füße von den Zinken fern. Bewegen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder unter diese. Halten Sie den Bereich der Auswurföffnung stets frei.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf ebenen Böden und mit beiden Händen, wobei sich der Bediener hinter dem Griff befindet.
- Das Produkt darf nur gestartet werden, während der Benutzer sich hinter dem Griff in dem sicheren Bereich für den Benutzer befindet. Starten Sie das Produkt niemals, wenn:
 - Nicht alle vier Räder auf dem Boden stehen.
 - Die Grasauswurföffnung liegt frei und ist nicht durch den Grasfangsack und die Auswurfabdeckung geschützt
- Halten Sie beim Betrieb des Produkts die Position und Stabilität aufrecht, indem Sie den Griff ordnungsgemäß greifen und stützen.
- Sperren Sie den Hauptschalter niemals in der eingeschalteten Position; das ist extrem gefährlich.
- Tragen oder transportieren Sie das Produkt niemals während es läuft.
- Achten Sie immer darauf, dass Kabel während der Montage oder beim Einklappen des Griffs nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden. Schließen Sie das Produkt niemals an die Stromversorgung an, wenn Kabel beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.

- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder das Produkt zu sich ziehen.
- Lassen Sie den Griff sofort los und halten Sie sich vom Gerät fern, wenn:
 - das Gerät Feuer fängt
 - der Schutz und/oder das Gehäuse kaputt ist
 - das Gerät ungewöhnliche Geräusche erzeugt
 - bei Unfällen oder Beschädigungen
- Halten Sie das Gerät an und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und den Akkupack. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:
 - Immer wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen (einschließlich wenn Sie den Grasschnitt entsorgen).
 - bevor Sie eine Blockierung entfernen oder die Auswurföffnung reinigen
 - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - vor dem Inspizieren des Geräts nach dem Schlagen gegen einen Fremdkörper
 - wenn das Produkt anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen).
 - überprüfen Sie das Produkt auf Schäden
 - ersetzen oder reparieren von beschädigten Teilen
 - überprüfen Sie ob Teile locker sind und ziehen sie fest, wenn erforderlich
- Berühren Sie keine beweglichen gefährlichen Teile, bevor der Akkupack entfernt wurde und alle gefährlichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Halten Sie das Gerät an und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und den Akkupack. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Leeren Sie den Grasfangsack, bevor Sie das Produkt lagern.

- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Lagern Sie den Akkupack für zusätzliche Sicherheit getrennt von dem Produkt. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

⚠ WARNUNG! Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie das Gerät bei Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport heben oder kippen. Die Zinken sind scharf, halten Sie bei freigelegten Zinken alle Körperteile fern.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Kleband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Wenn das Produkt zwecks Wartung, Inspektion oder Aufbewahrung oder zum Wechseln eines Zubehörs angehalten wird, schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind. Lassen Sie die Maschine vor jeder Inspektion, Einstellung usw. abkühlen. Warten Sie das Gerät vorsichtig und halten Sie es sauber.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Griffe nach jeder Benutzung des Produktes mit einem weichen, trockenen Lappen. Entfernen Sie Verschmutzungen mit einer harten Bürste von den Zinken. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen, ob sie alle fest angezogen sind, um somit sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist.
- Seien Sie beim Einstellen des Geräts vorsichtig, um zu vermeiden, dass sich die Finger zwischen den sich bewegenden Zinken und den festen Teilen des Geräts verfangen.

- Beim Warten der Zinkenbaugruppe sollte Ihnen bewusst sein, dass sich die Zinkenbaugruppe bewegen kann, auch wenn die Energieversorgung abgeschaltet ist.
- Die Folgen unsachgemäßer Wartung oder Entfernung bzw. Veränderung der Sicherheitsvorrichtungen können dazu führen, dass das Produkt oder die Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wodurch die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt professionell gewartet und sicher ist.

ENTFERNUNG EINER BLOCKIERUNG

Tragen Sie immer schwere Schutzhandschuhe, wenn Sie eine Blockierung überprüfen und entfernen. Die Zinken sind scharf und die Blockade könnte durch einen scharfen Gegenstand entstanden sein.

1. Halten Sie das Gerät an und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und den Akku.
2. Entfernen Sie den Schmutzauffangbehälter, prüfen Sie ihn auf Hindernisse und entfernen Sie sie.
3. Prüfen Sie den Grasauswurfkanal auf Blockaden und beseitigen Sie sie vorsichtig.
4. Drehen Sie das Gerät auf die Seite und prüfen Sie die Unterseite und den Bereich um die Zinken.
5. Wenn Sie Blockaden finden, entfernen Sie sie vorsichtig. Denken Sie daran, dass sich die Zinken während des Reinigens bewegen können.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 121.

1. Startknopf
2. Lenkergriffe
3. Knöpfe
4. Abzugsbügel
5. Obere Lenkerstange
6. Verkabelung
7. Schrauben unterer Griff
8. Hinterräder
9. Vorderräder
10. Batterieabdeckung
11. Höheneinstellungshebel
12. Untere Lenkerbaugruppe
13. Mittlere Griffstange
14. Schrauben oberer Griff
15. Sechskantschlüssel
16. Sicherheitsschlüssel
17. Bedienungsanleitung
18. Rasenlüfterzubehör
19. Schmutzauffangbehälter
20. Akkupack
21. Ladegerät

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie mit Arbeiten an dem Produkt beginnen.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.



Vorsicht vor den scharfen Zinken. Die Zinken rotieren nach dem Abschalten des Motors weiter. Ziehen Sie vor der Wartung den Sicherheitsschlüssel ab.



Betreiben Sie das Gerät nicht bei einer Neigung von mehr als 15°. Benutzen Sie das Produkt quer entlang von Hängen, niemals nach oben und unten.



Arbeitsbreite



Garantierter Schallleistungspegel



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar el escarificador o aireador inalámbrico.

USO PREVISTO

El escarificador o aireador inalámbrico es un equipo de cuidado del césped conducido a pie y diseñado para ser empujado manualmente. El producto está diseñado para la escarificación doméstica de césped tras el acoplamiento de las púas de escarificación. El producto está diseñado para realizar orificios en el suelo y reducir así su compactación tras el acoplamiento del accesorio aireador.

Está prohibido tirar del producto o subirse encima de él. No se debe utilizar para nada que no sean céspedes domésticos. Este producto está diseñado exclusivamente para su uso al aire libre. Las cuatro ruedas deben estar en contacto con el suelo durante la escarificación o la aireación.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- **Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad.** Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips,**

monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico.** Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- **Nunca arregle baterías dañadas.** Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL ESCARIFICADOR Y AIREADOR

- **No utilice el producto si las condiciones meteorológicas son adversas, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- **Inspeccione a fondo la zona donde se va a utilizar el producto por si hubiera animales.** El producto puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.
- **Inspeccione a fondo la zona en la que se va a utilizar el producto y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño.** Los objetos despedidos pueden provocar lesiones personales.
- **Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que los dientes y el conjunto de dientes no están desgastados ni dañados.** El uso de componentes desgastados o dañados puede aumentar el riesgo de lesión.

- **Compruebe el recogedor de residuos con frecuencia para ver si presenta algún tipo de desgaste o deterioro.** Un recogedor de residuos desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- **Mantenga las protecciones en su posición. Las protecciones deben estar en buen estado y correctamente montadas.** Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente podría provocar una lesión personal.
- **Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.** Las entradas de aire bloqueadas y la suciedad pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.
- **Cuando utilice el producto, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.** Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con los dientes en movimiento.
- **Cuando utilice el producto, lleve siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumenta las probabilidades de que se produzca una lesión por objetos despedido.
- **No utilice el producto en hierba húmeda. Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar una lesión personal.
- **No utilice el producto en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de que se produzca una pérdida de control, resbalones y caídas, que podrían provocar una lesión personal.
- **Cuando trabaje en pendientes, asegure siempre la posición de los pies, trabaje siempre en sentido transversal en relación con la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y exteme las precauciones cuando cambie de dirección.** Esto reduce el riesgo de que se produzca una pérdida de control, resbalones y caídas, que podrían provocar una lesión personal.
- **Extreme las precauciones al girar o tirar del producto hacia usted. Controle siempre la zona circundante.** Esto reduce el riesgo de que se produzcan tropiezos durante el uso del producto.
- **Sujete el producto únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que los dientes pueden entrar en contacto con cableados ocultos o con el cable de alimentación.** Si los dientes entran en contacto con un cable sometido a tensión eléctrica, las partes metálicas expuestas del producto pueden recibir esta tensión y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- **No toque los dientes ni otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de sufrir una lesión provocada por los componentes móviles.
- **Al retirar material atascado o limpiar el producto, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada.** El funcionamiento imprevisto del producto puede provocar lesiones graves.
- **Al retirar material atascado o limpiar el producto, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y retire la llave del aislador.** El funcionamiento imprevisto del producto puede provocar lesiones graves.

AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Las púas del producto están afiladas. Tenga cuidado y use guantes pesadas al encajar, substituir, limpiar o comprobar el tornillo de seguridad.
- Instale el colector de residuos antes de iniciar la escarificación. Vacíe el recogedor de residuos cuando esté lleno y vuelva a instalarlo antes de reanudar el funcionamiento.
- Compruebe siempre que no hay daños en la carcasa antes de cada uso. Asegúrese de que las protecciones y los mangos están en su sitio y bien fijados. Reemplace los componentes desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.
- Sustituya las partes gastadas o dañadas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- Apague el producto si necesita inclinarlo para transportarlo sobre superficies que no sean de hierba y cuando vaya a llevarlo y traerlo de la zona de trabajo.
- No haga funcionar el aparato con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad en su lugar. No utilice nunca un producto incompleto o modificado. El uso de un producto defectuoso, incompleto o modificado puede provocar una situación peligrosa.
- No incline el producto cuando lo encienda o mientras esté en funcionamiento. Si fuera absolutamente necesario, puede inclinar solamente la parte que está más alejada del usuario. Presione el manillar hacia abajo para elevar la parte delantera del producto. Asegúrese siempre de que las dos manos se encuentren en la posición de funcionamiento antes de volver a colocar el producto en el suelo.
- Encienda el producto cuidadosamente, conforme a las instrucciones, y no acerque las manos ni los pies a las púas. No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.
- Utilice el producto solamente sobre una superficie nivelada mediante el uso de las dos manos, con el usuario situado detrás del manillar de control.
- El producto debe encenderse con el usuario situado detrás del manillar, en la zona de seguridad del operario. Nunca encienda el producto si:
 - las cuatro ruedas no están sobre el suelo
 - La abertura de descarga de residuos está expuesta y no está protegida por el recogedor de residuos ni por la cubierta de descarga de residuos.
- Mientras utiliza el producto, mantenga la posición y la estabilidad agarrando y sujetando correctamente el manillar.
- No bloquee nunca los interruptores de encendido/apagado en la posición de encendido; esta acción es extremadamente peligrosa.
- Nunca levante ni transporte el aparato con el motor en marcha.
- Asegúrese siempre de que los cables no queden atrapados, aplastados ni dañados de ningún otro modo durante el montaje o al plegar el manillar. Nunca enchufe el producto a la alimentación si los cables están dañados. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.

EN
FR
DE
ES
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Extreme las precauciones al girar o tirar del producto hacia usted.
- Suelte el manillar inmediatamente y aléjese del producto si:
 - se produce un incendio en el producto
 - la protección y/o la carcasa están rotas
 - se emite un ruido extraño
 - cualquier accidente o avería que se pueda producir
- Detenga el producto, quite la llave del seccionador y la batería. Deje que se enfríen los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
 - siempre que deje el producto sin vigilancia (incluso mientras tira los restos de hierba)
 - antes de limpiar una obstrucción o desatascar el canal de descarga
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
 - antes de inspeccionar el producto después de golpear un objeto extraño
 - si el producto empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente).
 - inspeccionar los daños
 - cambie o repare las piezas dañadas
 - revise y apriete las piezas sueltas
- No toque las piezas móviles peligrosas antes de retirar la batería ni antes de que se hayan detenido por completo.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Cuando se utilice cualquier producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Detenga el producto, quite la llave del seccionador y la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo. Deje que el producto se enfríe antes de guardarlo o transportarlo en un vehículo.
- Elimine los residuos del recogedor de residuos antes de almacenar el producto.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien

ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Para mayor seguridad, almacene la batería y el producto por separado. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.

- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Extreme las precauciones a la hora de elevar o inclinar el producto para su mantenimiento, limpieza, almacenamiento o transporte. Las púas están afiladas; mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de las púas mientras se encuentren expuestas.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Cuando se detenga el producto para proceder a su mantenimiento, inspección, almacenamiento o sustitución de un accesorio, apáguelo y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc. Realice un mantenimiento cuidadoso del producto y límpielo.
- Después de cada uso, limpie la estructura y los mangos del aparato con un paño seco y suave. Elimine los residuos de los dientes con un cepillo rígido. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Por seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo.
- Extreme las precauciones durante el ajuste del producto para evitar que los dedos se queden atrapados entre las púas móviles y las piezas fijas del producto.

- Al realizar el mantenimiento del conjunto de las púas, recuerde que aunque la fuente de alimentación esté desactivada, el conjunto de las púas se puede mover.
- Como consecuencia de un mantenimiento, desmontaje o modificación inadecuados de los dispositivos de seguridad, el producto podría no funcionar correctamente, con lo que aumentaría la posibilidad de que se produjera una lesión grave. El mantenimiento del producto debe ser realizado por profesionales para mantener los niveles de seguridad.

ELIMINACIÓN DE UNA OBSTRUCCIÓN

Use siempre guantes de protección para trabajo pesado en la comprobación y limpieza de una obstrucción. Las púas están afiladas y la obstrucción también podría ser un objeto afilado.

1. Detenga el producto, quite la llave del seccionador y la batería.
2. Quite el colector de residuos, compruébelo y elimine cualquier obstrucción.
3. Compruebe el canal de descarga del césped por si hay obstrucciones y límpielo cuidadosamente.
4. Gire el producto de lado, compruebe la parte inferior del producto y el área que rodea a las púas.
5. Si encuentra alguna obstrucción, quítela cuidadosamente. Recuerde que las púas se pueden mover durante la limpieza.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 121.

1. Botón de arranque
2. Empuñaduras
3. Perillas
4. Gatillos
5. Barra del mango superior
6. Cableado
7. Pernos del manillar inferior
8. Ruedas traseras
9. Ruedas delanteras
10. Cubierta de la batería
11. Palanca de ajuste de altura
12. Conjunto del mango inferior
13. Barra del manillar central
14. Pernos del manillar superior
15. Llave hexagonal
16. Llave de aislamiento
17. Manual de instrucciones
18. Accesorio del aireador
19. Colector de residuos
20. Batería
21. Cargador

SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular y auditiva.



No la esponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los transeúntes, especialmente niños y mascotas, a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo.



Tenga cuidado con las púas afiladas. Las púas siguen girando después de apagar el motor. Quite la llave del seccionador antes de realizar el mantenimiento.



No utilice el producto en pendientes de más de 15°. Utilice el aparato en la superficie de cuestas, nunca hacia arriba ni abajo.



Anchura de trabajo



Nivel de potencia acústica garantizado



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Durante la progettazione di questo scarificatore o aeratore senza fili è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Lo scarificatore o arieggiatore a batteria è uno scarificatore o arieggiatore per prato condotto a piedi, progettato per essere spinto manualmente. Il prodotto montato con le punte di scarificazione è pensato per la scarificazione del prato domestico. Il prodotto dotato di collegamento per aeratore è pensato per realizzare solchi nel terreno per ridurre la compattazione del suolo.

Il prodotto non deve essere né tirato né bisogna salirci sopra. Deve essere utilizzato per scarificare esclusivamente i prati domestici. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Tutte e quattro le ruote devono toccare terra durante la scarificazione o aerazione.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.

- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto.** Utilizzare l'elettROUTENSILE corretto per il proprio lavoro. L'elettROUTENSILE corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettROUTENSILE.
- **Riporre elettROUTENSILI lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettROUTENSILE o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettROUTENSILI possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Riporre elettROUTENSILI lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettROUTENSILE o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettROUTENSILI possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Manutenere gli utensili elettrici e i loro accessori.** Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettROUTENSILE. In caso di danni far riparare l'elettROUTENSILE prima di utilizzarlo. ElettROUTENSILI sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettROUTENSILE, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettROUTENSILI solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.

- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto.** Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettROUTENSILE.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER SCARICATORE E AREATORE

- **Non utilizzare il prodotto con avverse condizioni meteo, specialmente in caso di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti dai fulmini.
- **Ispezionare accuratamente l'area per controllare la fauna e la flora nell'area in cui deve essere utilizzato il prodotto.** Durante il funzionamento la flora e la fauna potrebbero venire danneggiate.
- **Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato il prodotto e rimuovere pietre, bastoncini, fili, ossa e tutti gli altri oggetti estranei.** Gli oggetti scagliati possono causare lesioni personali.
- **Prima di utilizzare il prodotto, eseguire sempre un'ispezione visiva per verificare che i denti e il complessivo denti non siano usurati o danneggiati.** I pezzi usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.
- **Controllare frequentemente il raccoglitore di detriti per verificare che non sia usurato o deteriorato.** Un raccoglitore di detriti usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.

- **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in ordine e sottoposte a corretto montaggio.** Una protezione che è lenta, danneggiata o non correttamente funzionante potrebbe causare lesioni personali.
- **Rimuovere eventuale materiale di scarto dalle griglie dell'aria.** Gli ingressi d'aria bloccati e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendi.
- **Durante il funzionamento del prodotto, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con i denti in movimento.
- **Durante l'uso del prodotto, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta fa aumentare la possibilità di lesioni da oggetti scagliati.
- **Non utilizzare il prodotto in erba bagnata. Camminare, non correre mai.** Questo riduce il rischio di scivolamento e caduta che potrebbe causare lesioni personali.
- **Non utilizzare il prodotto su pendenze eccessivamente ripide.** Questo riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbe causare lesioni personali.
- **Quando si lavora sulle discese, prestare sempre attenzione al proprio appoggio, a lavorare sul davanti, senza fare sopra e sotto e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.** Questo riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbe causare lesioni personali.
- **L'operatore dovrà fare estrema attenzione quando inverte la direzione o quando spinge il prodotto verso di sé. Prestare sempre attenzione all'area circostante.** Questo riduce il rischio di ribaltamento durante il funzionamento.
- **Tenere il prodotto solo dalle superfici di presa isolate, poiché i denti potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il relativo cavo.** Il contatto dei denti con un filo sotto tensione può causare la trasmissione della tensione sulle parti in metallo esposte del prodotto, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- **Non toccare i denti e altre parti pericolose mentre sono ancora in movimento.** Questo riduce il rischio di lesioni da parti mobili.
- **Nel rimuovere il materiale bloccato o durante la pulizia del prodotto, accertarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che i pacchi batteria siano scollegati.** Un azionamento imprevisto del prodotto può causare gravi lesioni personali.
- **Nel rimuovere il materiale bloccato o durante la pulizia del prodotto, accertarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e rimuovere la chiave staccabatteria.** Un azionamento imprevisto del prodotto può causare gravi lesioni personali.
- **Installare il raccoglitore di detriti prima della scarificazione.** Svuotare il raccoglitore di detriti quando è pieno e rimontarlo prima di riprendere il funzionamento.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare sempre la sede dell'utensile per individuare eventuali danni.** Assicurarsi che i dispositivi di protezione e i manici siano stati montati correttamente e siano assicurati saldamente. Sostituire i componenti consumati o danneggiati in gruppo per mantenere l'equilibrio. Sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.
- **Sostituire le parti consumate o danneggiate prima di mettere in funzione il prodotto.**
- **Spegnere il prodotto se deve essere inclinato per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta il prodotto da e verso l'area di lavoro.**
- **Non mettere in funzione l'utensile in caso di paralame o schermi difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.** Non utilizzare mai un prodotto incompleto o modificato. L'uso di un prodotto difettoso, incompleto o modificato potrebbe causare situazioni pericolose.
- **Non inclinare il prodotto all'accensione o durante il funzionamento.** Se assolutamente necessario, potrebbe essere possibile sollevare solo la parte che è lontana dall'operatore. Premere verso il basso il manubrio per sollevare la parte anteriore del prodotto. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano nella posizione di funzionamento prima di riportare il prodotto a terra.
- **Accendere il prodotto con attenzione in base alle istruzioni e tenere le mani e i piedi lontani dai denti.** Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Tenersi sempre lontani dalle aperture di scarico.
- **Azionare il prodotto esclusivamente su una superficie stabile per un funzionamento a due mani con l'operatore dietro il manubrio.**
- **Il prodotto deve essere avviato con l'utente dietro il manico nella zona di sicurezza dell'operatore.** Non avviare mai il prodotto se:
 - tutte e quattro le ruote non poggiano a terra
 - l'apertura di scarico dei detriti è esposta e non è protetta dal raccoglitore di detriti e dal coperchio di scarico dei detriti
- **Durante l'uso del prodotto, mantenere la posizione e la stabilità afferrando e sostenendo correttamente il manubrio.**
- **Non bloccare mai l'interruttore in posizione on; questa operazione è estremamente pericolosa.**
- **Non alzare né trasportare il prodotto con il motore in funzione.**
- **Assicurarsi sempre che i cavi non siano mai intrappolati, schiacciati o danneggiati durante il montaggio o la piegatura dell'impugnatura.** Non alimentare il prodotto se i cavi sono danneggiati. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- **L'operatore dovrà fare estrema attenzione quando inverte la direzione o quando spinge il prodotto verso di sé.**

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I denti sul prodotto sono affilati. Fare attenzione e indossare guanti da lavoro quando si svolgono le operazioni di montaggio, sostituzione, pulizia o quando si controlla la sicurezza del bullone.

- Rilasciare immediatamente la maniglia e stare lontano dal prodotto se:
 - il prodotto prende fuoco
 - la protezione e/o l'alloggiamento è rotto
 - si verificano suoni anomali
 - si verificano incidenti o interruzioni
- Arrestare il prodotto, togliere la chiave d'isolamento e la batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
 - quando si lascia il prodotto incustodito (compreso lo smaltimento di sfalci d'erba)
 - prima di ripristinare un blocco o liberare lo scivolo di scarico
 - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
 - prima di ispezionare il prodotto dopo aver colpito un corpo estraneo
 - se il prodotto inizia a vibrare in maniera anormale (controllare immediatamente).
 - controllare eventuali danni
 - sostituire o riparare le parti danneggiate
 - controllare e serrare le parti eventualmente allentate
- Non toccare le parti pericolose in movimento prima di scollegare il pacco batteria e comunque non prima che le parti si siano fermate completamente.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi lunghi, assicurarsi di effettuare delle brevi interruzioni.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.
- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, togliere la chiave d'isolamento e la batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate. Prima di riporre il prodotto o di trasportarlo in un veicolo, lasciarlo raffreddare.
- Rimuovere i detriti dal raccogliatore prima di riporre il prodotto.

- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Per ulteriore sicurezza, riporre la batteria separatamente dal prodotto. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Prestare attenzione quando si solleva o si inclina il prodotto per manutenzione, pulizia, conservazione o trasporto. I denti sono affilati, tenere tutte le parti del corpo lontano dai denti quando sono esposti.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Quando il prodotto è fermo per manutenzione, ispezione o conservazione o sostituzione di un accessorio, spegnere l'alimentazione e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate. Lasciare che l'utensile si raffreddi prima di svolgere gli eventuali controlli, regolazioni, ecc. Effettuare la manutenzione del prodotto con attenzione e pulirlo.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido. Rimuovere i residui dai denti con una spazzola rigida. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Sostituire parti consumate o danneggiate per una maggiore sicurezza. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali.
- Prestare attenzione durante la regolazione del prodotto per impedire l'intrappolamento di dita tra i denti in movimento e le parti fisse del prodotto.

- Quando si effettua la manutenzione del gruppo di denti, assicurarsi che anche l'alimentazione sia spenta e il gruppo potrà essere comunque spostato.
- Le conseguenze di una manutenzione, rimozione o modifica improprie dei dispositivi di sicurezza potrebbe causare che il prodotto non funzioni correttamente, esponendo maggiormente a lesioni gravi. Far mantenere il prodotto sicuro da un professionista.

RIMUOVERE UN BLOCCO

Indossare sempre guanti di protezione pesanti quando si controllano e rimuovono eventuali blocchi. I denti sono affilati e il blocco stesso può essere un oggetto affilato.

1. Arrestare il prodotto, togliere la chiave d'isolamento e la batteria.
2. Rimuovere il raccoglitore di detriti, verificare la presenza di ostruzioni e rimuoverle facendo attenzione.
3. Verificare e rimuovere i blocchi nello scivolo di scarico dell'erba.
4. Girare di lato il prodotto e verificare la parte inferiore del prodotto e l'area intorno ai denti.
5. Rimuovere gli eventuali blocchi con attenzione. Ricordare che i denti possono spostarsi durante la pulizia.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 121.

1. Tasto di avvio
2. Prese maniglia
3. Manopole
4. Grilletti
5. Asta maniglia superiore
6. Cablaggio
7. Bulloni dell'impugnatura inferiore
8. Ruote posteriori
9. Ruote anteriori
10. Coperchio della batteria
11. Leva regolazione altezza
12. Gruppo maniglia inferiore
13. Asta dell'impugnatura centrale
14. Bulloni dell'impugnatura superiore
15. Chiave esagonale
16. Chiave isolatore
17. Manuale dell'operatore
18. Collegamento areatore
19. Raccoglitore detriti
20. Batteria
21. Caricatore

SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi e orecchie.



Non esporre a pioggia o umidità.



Rimuovere la batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere tutti i presenti, in particolare bambini e animali domestici, ad almeno 15 m dall'area operativa.



Prestare attenzione alle punte affilate. Le punte continuano a ruotare dopo che il motore si è spento. Rimuovere la chiave d'isolamento prima della manutenzione.



Non utilizzare il prodotto su inclinazioni oltre i 15°. Sui pendii procedere sempre in diagonale e mai in direzione verticale.



Larghezza di lavoro



Livello di potenza acustica garantito



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw snoerloze verticuteerder of beluchter hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit verkregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De draadloze verticuteermachine of beluchter is een meeloopgestuurde gazonverticuteermachine of -beluchter die ontworpen is om handmatig te worden geduwd. Het apparaat met verticuteertanden is ontworpen voor het verticuteren van particuliere gazons. Het apparaat is voorzien van een beluchter en is ontworpen om gaten in de bodem te maken om de bodemverdichting te reduceren.

Er mag niet aan worden getrokken of op worden greden. Deze mag uitsluitend worden gebruikt voor particuliere gazons. Het product is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Alle vier wielen moeten tijdens het verticuteren of beluchten de bodem raken.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos.** Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.

- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken.** Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen.** Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt. Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken.** Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelafaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.



- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.

GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden.** Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact.** Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.

ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BIJ VERICUTEERDER OF BELUCHTER

- **Gebruik het product niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans op blikseminslag bestaat.** Dit vermindert de kans te worden verrast.
- **Inspecteer het gebied waar het product wordt gebruikt grondig op fauna.** Tijdens gebruik kan fauna letsel oplopen door het product.

- **Inspecteer het gebied waar het product wordt gebruikt grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Controleer voordat u het product gebruikt altijd visueel of de tanden en de rotors niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- **Controleer de vuilopvangbak regelmatig op slijtage of schade.** Een versleten of beschadigde vuilopvangbak kan het risico op letsel vergroten.
- **Hou de afschermingen op hun plaats. Afschermingen moeten in goede staat verkeren en op de juiste wijze zijn aangebracht.** Een loszittende, beschadigde of niet goed functionerende afscherming kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Houd alle koelluchtinlaten vrij van afval.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- **Draag tijdens het gebruik van het product altijd antislip- en veiligheidsschoenen. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.** Dit beperkt de kans op letsel aan voeten door contact met de bewegende tanden.
- **Draag tijdens het gebruik van het product altijd een lange broek.** Onbeschermde huid verhoogt de kans op verwondingen door wegslingerende voorwerpen.
- **Gebruik het product niet in nat gras. Loop gewoon, ga nooit rennen.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat tot persoonlijk letsel kan leiden.
- **Gebruik het product niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot persoonlijk letsel kan leiden.
- **Wanneer u op hellingen werkt, moet u altijd uw voeten in veiligheid weten, altijd dwars op de helling werken, nooit naar boven of naar beneden en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Dit vermindert het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat tot persoonlijk letsel kan leiden.
- **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of het product naar u toe trekt. Wees altijd bewust van uw omgeving.** Dit vermindert het risico van struikelen tijdens het gebruik.
- **Houd het product alleen vast aan geïsoleerde grijppoppervlakken, omdat de tanden in contact kunnen komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als de tanden in contact komen met een spanningvoerende draad, kunnen blootliggende metalen delen van het product onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Raak de tanden en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan terwijl ze nog in beweging zijn.** Dit vermindert het risico op verwondingen door bewegende delen.
- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of het product reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accupacks zijn losgekoppeld.** Onverwachte werking van het product kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of het product reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dient u de contactsleutel te verwijderen.** Onverwachte werking van het product kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- De tanden op het apparaat zijn scherp. Wees voorzichtig en draag zware handschoenen wanneer u de veiligheidsbout installeert, vervangt, reinigt of controleert.
- Installeer de opvangbak alvorens te verticuteren. Leeg de vuilopvangbak wanneer deze vol is en plaats deze terug voordat u de werkzaamheden hervat.
- Inspecteer voor elk gebruik de behuizing op schade. Zorg ervoor dat de beschermers en handvatten zijn geïnstalleerd en stevig vastgemaakt. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor u het product gebruikt.
- Schakel het product uit als het moet worden gekanteld bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van het product van en naar het werkgebied.
- Gebruik de machine nooit wanneer beschermers of schilden defect zijn of zonder dat de veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd. Gebruik nooit een onvolledig of gewijzigd product. Het gebruik van een defect, onvolledig of gewijzigd product kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Kantel het product niet wanneer u het inschakelt of wanneer het in werking is. Indien absoluut noodzakelijk mag u uitsluitend het deel optillen, dat zich niet in de buurt van de gebruiker bevindt. Druk op de handgreep om de voorkant van het product op te tillen. Zorg er altijd voor dat beide handen zich in de werkpositie bevinden, alvorens de machine terug op de grond te leggen.
- Schakel de machine voorzichtig volgens de instructies in en zorg dat handen en voeten zich uit de buurt van de messen bevinden. Steek geen handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf steeds uit de buurt van de afvoeropening.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een vlakke ondergrond, door de bestuurder met twee handen aan de stuurstang te bedienen.
- Het product moet worden gestart met de gebruiker achter het stuur in de veiligheidszone voor de operator. Start het product nooit als:
 - alle vier de wielen zich niet op de bodem bevinden
 - De afvoeropening voor vuil staat open en wordt niet beschermd door de vuilopvangbak en de afdekkap.
- Handhaaf tijdens het gebruik van het product de positie en stabiliteit door de handgreep goed vast te pakken en te ondersteunen.
- Vergrendel nooit de aan/uit-schakelaars in de aanstand; dit is uiterst gevaarlijk.
- Draag of vervoer het product nooit met draaiende motor.
- Zorg ervoor dat snoeren of kabels nooit beklemd, bekneeld of anderszins beschadigd raken tijdens de montage of bij het inklappen van de handgreep. Schakel

het product nooit in als de snoeren of kabels beschadigd zijn. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.

- Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of het product naar u toe trekt.
- Laat de hendel onmiddellijk los en blijf uit de buurt van de machine indien:
 - het apparaat in brand vliegt
 - de afscherming en/of behuizing is gebroken
 - abnormaal geluid te horen is
 - als er zich een ongeval of defect voordoet
- Zet het product uit en verwijder de contactsleutel en de accu. Laat beide afkoelen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - wanneer u het product onbeheerd achter laat (ook bij het verwijderen van het grasafval)
 - alvorens een blokkade te verwijderen of de afvoergoot te ontstoppen
 - voor u het product controleert, reinigt of aan het product werkt
 - voordat u het product inspecteert na een botsing met een vreemd voorwerp
 - als het product abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren).
 - controleer op schade
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen
 - controleer of er losse onderdelen zijn en draai ze vast

- Raak de gevaarlijke bewegende delen niet aan voordat de accu is losgekoppeld en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u een apparaat voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Om het risico op brand, lichamenlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen, mag u het gereedschap, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

VERVOER EN OPSLAG

- Zet het product uit en verwijder de contactsleutel en de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product afkoelen voordat u het opbergt of vervoert in een voertuig.
- Verwijder vuil uit de vuilopvangbak voordat u het product opbergt.

- Verwijder al het vreemde materiaal van het product. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Bewaar voor extra veiligheid de accu afzonderlijk van het product. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamenlijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING! Wees uiterst voorzichtig bij het optillen of kantelen van het product voor onderhoud, reiniging, opslag of vervoer. De tanden zijn scherp, houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de tanden terwijl deze blootliggen.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Schakel het product uit en verwijder de accu wanneer het product wordt gestopt voor onderhoud, inspectie, opslag of vervanging van een accessoire. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voor u ze inspecteert, afstelt, etc. Onderhoud het product met zorg en houd het schoon.
- Reinig na elk gebruik het lichaam en de handvaten van het product met een zachte doek. Verwijder het vuil van de tanden met een harde borstel. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen en accessoires.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om er zeker van te zijn dat het product in veilige staat is.
- Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat vingers tussen bewegende tanden en vaste delen bekneld raken.

- Wanneer u onderhoud aan de tanden uitvoert, moet u erop letten dat hoewel de stroomvoorziening is uitgeschakeld, de messen nog altijd kunnen bewegen.
- Gevolgen van onjuist onderhoud, verwijderen of aanpassen van veiligheidsapparatuur kan ertoe leiden dat het product niet correct functioneert waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt. Zorg ervoor dat het product professioneel wordt onderhouden, zodat het veilig blijft werken.

VERWIJDEREN VAN BLOKKADES

Draag altijd stevige handschoenen wanneer u een verstopping controleert of opruimt. De tanden zijn scherp en de blokkade zelf kan een scherp voorwerp zijn.

1. Stop het product en verwijder de isolatersleutel en de accu.
2. Verwijder de opvangbak, controleer of er zich geen obstakels in bevinden en verwijder deze indien nodig zorgvuldig.
3. Controleer zorgvuldig eventuele verstoppingen in de grasafvoergoot en verwijder deze.
4. Draai het product op zijn kant en controleer de onderkant van het product en het bereik rond de tanden.
5. Verwijder eventuele gevonden blokkades zorgvuldig. Vergeet niet dat de tanden tijdens het schoonmaken kunnen bewegen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 121.

1. Startknop
2. Handgrepen
3. Knoppen
4. Triggers
5. Pal bovenste handgreep
6. Bedrading
7. Bouten onderste handgreep
8. Achterwielen
9. Voorwielen
10. Accuklep
11. Hoogteafstellingshendel
12. Montage onderste handgreep
13. Middelste handgreep
14. Bouten bovenste handgreep
15. Inbussleutel
16. Startsleutel
17. Gebruiksaanwijzing
18. Beluchtingstoestel
19. Opvangbak
20. Accu
21. Oplader

SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts- en oorscherming.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.



Pas op voor rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op tenminste 15 m afstand van de werkomgeving, vooral kinderen en huisdieren.



Neem de scherpe tanden in acht. Nadat de motor is uitgeschakeld blijven de tanden nog even in beweging. Verwijder de startsleutel alvorens onderhoudstaken uit te voeren.



Gebruik het product niet op hellingen steiler dan 15°. Gebruik het product langs een helling, nooit op een neer.



Werkbreedte



Gewaarborgd geluidsvermogensniveau



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

No design do seu escarificador ou aerador sem fios, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O escarificador sem fios ou arejador é um escarificador ou arejador de relva ligado de controlo apeado, concebido para ser empurrado manualmente. O produto foi concebido com dentes de escarificação para a escarificação de relvados domésticos. O produto equipado com um acessório aerador foi concebido para criar furos no solo para reduzir a compactação do mesmo.

Não deve puxar ou transportar-se no produto. Deve ser utilizado exclusivamente em relvados domésticos. O produto destina-se apenas a uma utilização no exterior. As quatro rodas devem tocar no chão durante a escarificação ou aeração.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas.** Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
 - **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
 - **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
 - **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
 - **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
 - **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
 - **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 - **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
 - **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
 - **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DO ESCARIFICADOR E DO AERADOR

- **Não utilize o produto em condições meteorológicas adversas, especialmente se existir o risco de trovoadas.** Desta forma, reduz o risco de ser atingido por um raio.
- **Inspecione cuidadosamente a área onde o produto será utilizado quanto à existência de vida selvagem.** A vida selvagem pode ser ferida pelo produto durante o funcionamento.
- **Inspecione cuidadosamente a área onde o produto será utilizado e retire todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos projetados podem provocar ferimentos pessoais.
- **Antes de utilizar o produto, efetue sempre uma inspeção visual para verificar se os dentes e o conjunto de dentes apresentam sinais de desgaste ou danos.** As peças gastas ou danificadas podem aumentar o risco de ferimentos.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.



- **Verifique frequentemente se o apanhador de detritos apresenta sinais de desgaste ou deterioração.** Um apanhador de detritos gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.
- **Mantenha os resguardos instalados. Os resguardos têm de estar em boas condições de funcionamento e corretamente montados.** Um resguardo solto, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente poderá provocar ferimentos pessoais.
- **Mantenha as entradas de ar para arrefecimento sem obstruções.** As entradas de ar obstruídas e resíduos poderão resultar em sobreaquecimento ou em risco de incêndio.
- **Durante o funcionamento do produto, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com os dentes em movimento.
- **Durante a utilização do produto, utilize sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos devido a objetos projetados.
- **Não utilize o produto em relva molhada. Ande e nunca corra.** Desta forma, reduz o risco de deslize e queda, que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- **Não utilize o produto em declives excessivamente íngremes.** Desta forma, reduz o risco de perda de controlo, deslize e queda, que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- **Ao trabalhar em inclinações, certifique-se sempre onde pisa, trabalhe sempre na direção transversal às inclinações, nunca para cima ou para baixo e exerça extrema cautela ao mudar de direção.** Desta forma, reduz o risco de perda de controlo, deslize e queda, que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- **Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar o produto em direção a si próprio. Mantenha a atenção ao ambiente à sua volta.** Desta forma, reduz o risco de tropeçar durante a utilização.
- **Segure no produto apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, visto que os dentes podem entrar em contacto com fios elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo de alimentação.** O contacto dos dentes com um fio com corrente ativa pode colocar as peças metálicas expostas do produto sob tensão e provocar um choque elétrico no operador.
- **Não toque nos dentes nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.** Desta forma, reduz o risco de ferimentos resultantes das peças móveis.
- **Quando estiver a retirar material encravado ou a limpar o produto, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como as baterias.** O funcionamento inesperado do produto pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Quando estiver a retirar material encravado ou a limpar o produto, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova a chave isoladora.** O funcionamento inesperado do produto pode resultar em ferimentos pessoais graves.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Os dentes do produto são afiados. Tenha cuidado e use luvas pesadas ao encaixar, substituir, limpar ou verificar o parafuso de segurança.
- Instale o coletor de detritos antes de escarificar. Esvazie o apanhador de detritos quando estiver cheio e volte a instalá-lo antes de retomar o funcionamento.
- Verifique sempre se não existem danos na armação antes de cada uso. Assegure-se de que as proteções e os cabos estão no seu sítio e bem fixados. Substitua os componentes desgastados ou danificados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas ilegíveis ou danificadas.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas antes de operar o aparelho.
- Desligue o produto se este tiver de ser inclinado para transporte ao atravessar superfícies que não sejam relva e ao transportar o mesmo para e da área de trabalho.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar com proteções ou defesas defeituosas ou sem dispositivos de segurança. Nunca utilize um produto incompleto ou modificado. A utilização de um produto defeituoso, incompleto ou modificado poderá resultar em situações perigosas.
- Não incline o produto quando o ligar ou enquanto este estiver em funcionamento. Caso seja absolutamente necessário, poderá levantar a parte que está afastado do operador. Pressione a barra de direção para levantar a parte dianteira do produto. Certifique-se sempre de que ambas as mãos se encontram na posição de trabalho antes de colocar o produto no chão.
- Ligue o produto cuidadosamente, de acordo com as instruções, e mantenha as mãos e os pés afastados dos dentes. Não coloque as mãos ou os pés próximo das peças rotativas. Mantenha sempre a abertura de descarga desobstruída.
- Opere o produto apenas numa superfície nivelada, utilizando uma operação com duas mãos com o operador atrás do volante.
- O produto deve ser ligado com o utilizador situado atrás do guiador, na zona de segurança do operário. Nunca ligue o produto se:
 - as quatro rodas não estiverem no chão
 - a abertura de descarga de detritos se encontrar exposta e não estiver protegida pelo apanhador de detritos e pela tampa de descarga de detritos
- Durante a utilização do produto, mantenha a respetiva posição e estabilidade segurando e apoiando a barra de direção corretamente.
- Nunca bloqueie os interruptores para ligar/desligar na posição ligada; fazê-lo é extremamente perigoso.
- Nunca levante nem transporte o aparelho com o motor em funcionamento.
- Certifique-se sempre de que os cabos ou fios nunca ficam encravados, presos ou danificados durante a montagem ou ao dobrar o punho. Nunca ligue o produto se os cabos ou fios estiverem danificados. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar o produto em direção a si próprio.



- Solte imediatamente o volante e afaste-se do produto se:
 - o produto se incendiar
 - a proteção e/ou a estrutura estiverem partidos
 - ocorrerem sons anormais
 - se uma criança entrar na área
- Desligue o produto, desmonte a chave isoladora e desmonte o conjunto de baterias. Deixe arrefecer. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
 - sempre que deixe o produto sem vigilância (inclusive enquanto tira os restos de erva)
 - antes de desobstruir bloqueios ou desentupir a calha de descarga
 - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
 - antes de inspecionar o produto após o impacto com um objeto estranho
 - se o produto começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente).
 - inspecionar os danos
 - substitua ou repare qualquer peça danificada
 - verifique e aperte as peças soltas
- Não toque em peças móveis perigosas enquanto não tiver retirado a unidade da bateria e enquanto todas as peças móveis perigosas não tiverem parado completamente.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar qualquer produtor durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, desmonte a chave isoladora e desmonte o conjunto de baterias. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente. Permita que o produto arrefeça antes de guardar ou transportar num veículo.
- Retire os detritos do apanhador de detritos antes de armazenar o produto.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Por motivos de segurança extra, armazene a bateria num local diferente do produto. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais

de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.

- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

⚠ ADVERTÊNCIA! Exerça extrema cautela ao levantar ou inclinar o produto para realizar operações de manutenção, limpeza, armazenamento ou transporte. Os dentes são afiados: mantenha todas as partes do corpo afastadas dos dentes enquanto estiverem expostos.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Ao parar o produto para a realização de tarefas de revisão, inspeção ou armazenamento ou para mudar um acessório, desligue o produto e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente. Deixe que a máquina arrefeça antes de realizar inspeções, ajustes, etc. Proceda à manutenção e limpeza cuidadosas do produto.
- Após cada utilização, limpe a estrutura e as pegas do aparelho com um pano seco e macio. Retire os detritos dos dentes com uma escova rígida. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas por razões de segurança. Utilize apenas peças e acessórios de substituição genuínos.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento.
- Exerça cuidado ao ajustar o produto para evitar render os dedos entre os dentes móveis e partes fixas do produto.
- Ao efetuar a revisão dos dentes, note que embora a alimentação elétrica esteja desligada, os conjunto de dentes pode mover-se.
- As consequências de uma manutenção incorreta, remoção ou modificação dos dispositivos de segurança poderão implicar o funcionamento incorreto do produto, aumentando o potencial para ferimentos graves. Proceda à manutenção e verificações de segurança do produto profissionalmente.

ELIMINAR UMA OBSTRUÇÃO

Use sempre luvas pesadas de proteção ao verificar e eliminar uma obstrução. Os dentes são afiados e o bloqueio pode ser um objeto cortante.

1. Desligue o produto, desmonte a chave isoladora e desmonte o conjunto de baterias.
2. Retire o coletor de detritos, verifique e retire cuidadosamente quaisquer obstruções.
3. Inspeccione a calha de descarga de relva, procurando obstruções e, cuidadosamente, retire quaisquer obstruções.
4. Tombe o produto, assentando-o de lado e inspeccione a parte inferior e a área em torno dos dentes.
5. Retire cuidadosamente quaisquer bloqueios encontrados. Lembre-se de que os dentes podem mover-se durante a limpeza.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 121.

1. Botão de início
2. Punhos
3. Botões
4. Gatilhos
5. Haste da pega superior
6. Cablagem
7. Parafusos do punho inferior
8. Rodas traseiras
9. Rodas frontais
10. Tampa da bateria
11. Alavanca reguladora da altura
12. Conjunto de pegas inferior
13. Haste do punho intermédio
14. Parafusos do punho superior
15. Chave sextavada
16. Chave de isolamento
17. Manual do operador
18. Acessório do aerador
19. Coletor de resíduos
20. Bateria
21. Carregador

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Utilize protecção ocular e auditiva.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os transeuntes, em especial as crianças e os animais de estimação, a uma distância mínima de 15 m da área de utilização.



Atenção aos dentes afiados. Os dentes continuam a rodar mesmo depois de desligar o motor. Retire a chave do isolador antes de proceder a tarefas de manutenção.



Não utilize o produto em inclinações com um gradiente superior a 15°. Utilize o aparelho na superfície de encostas, nunca para cima, nem para baixo.



Largura de trabalho



Nível de potência sonora garantido



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og pålidelighed er blevet givet topprioritet i designet af den trådløse mosfjerner eller plænelufter.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den batteridrevne vertikalskærer eller plænelufter er en fodgængerstyret plænevertikalskærer eller -lufter, der er beregnet til at blive skubbet med hånden. Produktet er udstyret med tænder til mosfjerning på private græsplæner. Produktet, der er udstyret med et plænelufter-modul, er designet til at skabe huller i jorden for at reducere jordkomprimering.

Produktet bør ikke trækkes eller rides på. Den bør ikke bruges på andet end private græsplæner. Produktet er kun beregnet til udendørs brug. Alle fire hjul skal røre ved jorden, mens mosfjernereren eller plænelufteren kører.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "eldrevet værktøj" i advarslerne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.

- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft.** Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler.** Brug altid øjenværn. Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start.** Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på.** Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave. Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.

- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- Efterse aldrig beskadigede batteripakker. Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR MOSFJERNER OG PLÆNELUFTER

- Brug ikke produktet under dårlige vejrforhold, især ikke når der er fare for lynnedslag. Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynet.
- Undersøg grundigt området, hvor produktet skal anvendes, for dyreliv. Dyreliv kan blive skadet af produktet under drift.
- Undersøg omhyggeligt det område, hvor produktet skal anvendes, og fjern alle sten, pinde, wirer, knogler og andre fremmedlegemer. Udkastede genstande kan forårsage personskade.
- Før du bruger produktet, skal du altid inspicere det visuelt for at se, at tænderne og tandenheden ikke er slidte eller beskadigede. Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for skader.
- Kontroller jævnligt opsamlere for slitage eller forringelse. En slidt eller beskadiget opsamlere kan øge risikoen for personskade.

- **Hold afskærmningerne på plads. Afskærmninger skal være i funktionsdygtig stand og korrekt monteret.** En afskærmning, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskaade.
- **Hold alle køleluftindgange fri for affaldsstykker.** Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.
- **Bær altid skridsikkert og beskyttende fodtøj under brug af produktet. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler.** Dermed reduceres risikoen for skader på fødderne som følge af kontakt med de bevægelige tænder.
- **Bær altid lange bukser, når du bruger produktet.** Eksponeret hud øger sandsynligheden for skade fra udslyngede genstande.
- **Produktet må ikke bruges i vådt græs. Gå, løb aldrig.** Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskaade.
- **Brug ikke produktet på meget stejle skråninger.** Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan resultere i personskaade.
- **Når du arbejder på skråninger, skal du altid sikre dig et godt fodfæste, altid arbejde på tværs af skråninger, aldrig op eller ned og udvise ekstrem forsigtighed, når du skifter retning.** Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan resultere i personskaade.
- **Vær yderst forsigtig, når produktet vendes eller trækkes hen mod dig. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Dette reducerer risikoen for at falde over ting under drift.
- **Hold kun fast i produktet i de isolerede gribeblader, da tænderne kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.** Hvis tænderne kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan produktets eksponerede metaldele sættes under spænding og give operatøren elektrisk stød.
- **Tag ikke fat i tænderne eller andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for personskaade fra bevægelige dele.
- **Ved udtagning af fastklemt materiale eller ved rengøring af produktet skal alle tænd/sluk-knapper være slukkede, og batteripakkerne skal frakobles.** Uventet betjening af produktet kan medføre alvorlig personskaade.
- **Ved udtagning af fastklemt materiale eller ved rengøring af produktet skal alle tænd/sluk-knapper være slukkede, og afbrydernøglen skal fjernes.** Uventet betjening af produktet kan medføre alvorlig personskaade.
- Installer opsamlere, inden du anvender mosfjernerne. Tøm opsamlere, når den er fuld, og genmonter den, før driften genoptages.
- Inden hver brug skal man altid efterse huset for skader. Kontrollér, at skærme og håndtag er monteret og sidder ordentligt fast. Udskift altid slidte eller beskadigede komponenter sætvis, så balancen opretholdes. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Udskift slidte eller beskadigede dele, inden produktet tages i brug.
- Sluk for produktet, hvis det skal vippe under transport, når det kører henover andre overflader end græs, og når produktet transporteres til og fra arbejdsområdet.
- Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjolde brug ej heller produktet uden påmonteret sikkerhedsudstyr. Brug aldrig et ufuldstændigt eller ændret produkt. Brug af et defekt, ufuldstændigt eller modificeret produkt kan være farligt.
- Undgå at vippe produktet, når det tændes, eller mens det kører. Hvis det er absolut nødvendigt, kan du kun løfte den del, der er væk fra operatøren. Tryk ned på styret for at hæve produktets forside. Sørg altid for, at have begge hænder i arbejdsstilling, før produktet sættes tilbage på jorden.
- Tænd forsigtigt for produktet i henhold til anvisningerne, og hold hænder og fødder væk fra tænderne. Anbring aldrig hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele. Hold også altid væk fra udtømningsområdet.
- Brug kun produktet på en plan overflade ved tohåndsbetjening med føreren bag håndtaget.
- Produktet skal startes med brugeren placeret bag styrene i operatørens sikkerhedszone. Produktet må aldrig startes, hvis:
 - alle fire hjul ikke hviler på jorden
 - udkaståbningen er eksponeret og er ikke beskyttet af opsamlere og udkastskærmen.
- Under betjening af produktet skal du fastholde positionen og stabiliteten ved at tage godt fat i håndtaget.
- Lås aldrig afbryderen i tændt position. Dette er meget farligt.
- Løft eller bær aldrig produktet med kørende motor.
- Sørg altid for, at ledninger eller kabler ikke kommer i klemme, eller at de på anden måde beskadiges under montering eller sammenfoldning af håndtaget. Slut aldrig strøm til produktet, hvis ledninger eller kabler er beskadigede. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Vær yderst forsigtig, når produktet vendes eller trækkes hen mod dig.
- Slip håndtaget øjeblikkeligt og hold dig væk fra produktet, hvis:
 - produktet brænder
 - afskærmningen og/eller huset er ødelagt

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Tænderne på produktet er skarpe. Vær forsigtig, og benyt kraftige handsker, når du monterer, udskifter, rengør eller kontrollerer boltsikkerheden.



- der opstår unormale lyde
 - alle ulykker eller sammenbrud finder sted
- Stop produktet, fjern sikkerhedsnøglen og batteriet. Lad begge køle af. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
- når man efterlader produktet uden opsyn (herunder ved bortskaffelse af græsafklip)
 - før du fjerner blokerede genstande eller renser græsudkastet
 - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
 - før undersøgelse af produktet efter at have ramt et fremmedlegeme
 - hvis produktet begynder at vibrere unormalt (kontrolleres omgående).
 - inspicér for skader
 - udskift eller reparér alle beskadigede dele
 - kontrollér og efterspænd evt. løse dele
- Berør ikke bevægelige, farlige dele før batteripakken er fjernet, og de bevægelige, farlige dele er stoppet fuldstændigt.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når du bruger et produkt i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.
- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, fjern sikkerhedsnøglen og batteriet. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt. Lad produktet køle af inden opbevaring eller transport i et køretøj.
- Fjern affald fra opsamlern, før produktet stilles væk til opbevaring.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. For at være på den sikre side, skal batteriet opbevares separat fra produktet. Sørg for, at produktet

ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.

- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

⚠ ADVARSEL! Udvis yderst forsigtighed, når du løfter eller vipper produktet under vedligeholdelse, rengøring, opbevaring eller transport. Hold alle kropsdele på afstand af tænderne, mens den er blottede.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Når produktet stoppes til servicering, eftersyn eller opbevaring eller skift af tilbehør, skal du slukke for produktet og fjerne batteriet. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt. Lad maskinen køle af, inden der foretages inspektioner, justeringer, mv. Vedligehold produktet omhyggeligt, og hold det rent.
- Produktlegemet og -håndtagene skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Fjern urenheder fra tænderne med en stiv børste. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Af sikkerhedshensyn skal slidte eller beskadigede dele udskiftes. Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt.
- Vær forsigtig under justering af produktet for at forhindre, at fingrene fanges mellem de bevægelige tænder og ubevægelige dele af produktet.
- Ved servicering af tænderne vær opmærksom på, at selv om der er slukket for strømmen, kan tænderne stadig bevæge sig.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre, at



produktet ikke fungerer korrekt, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade. Hold produktet professionelt vedligeholdt og sikkert.

AFHJÆLPNING AF TILSTOPNING

Benyt altid kraftige beskyttelseshandsker, når du kontrollerer og afhjælper en tilstopning. Tænderne er skarpe, og selve tilstopningen kan være en skarp genstand.

1. Stop produktet, fjern sikkerhedsnøglen og batteriet.
2. Fjern samleren, kontrollér og fjern forsigtigt genstande, som sidder fast.
3. Kontrollér for og fjern forsigtigt tilstopninger i græsudkasterafskærmningen.
4. Vend produktet om på siden, kontrollér produktets undersiden og området rundt om tænderne.
5. Fjern forsigtigt alle tilstopninger. Husk, at tænderne kan bevæge sig, når tilstopningen fjernes.

KEND PRODUKTET

Se side 121.

1. Start-knap
2. Styrehåndtag
3. Knapper
4. Udløser
5. Øvre håndtagstang
6. Ledninger
7. Håndtagets nederste bolte
8. Baghjul
9. Forhjul
10. Batteridæksel
11. Højdeindstillingsstang
12. Nedre håndtag
13. Midterste stang
14. Håndtagets øverste bolte
15. Sekskantnøgle
16. Sikkerhedsnøgle
17. Brugsanvisning
18. Plæneluftermodul
19. Opsamler
20. Batteri
21. Oplader

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Bær øjen- og høreværn.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Aftag batterisættet før der eventuelt udføres arbejde på produktet.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Hold alle omkringstående, især børn og kæledyr, mindst 15 m væk fra operationsområdet.



Vær forsigtig, skarpe tænder. Tænderne fortsætter med at rotere efter slukning af motor. Fjern isoleringsnøglen inden vedligeholdelse.



Brug ikke produktet på hældninger større end 15°. Kør produktet på tværs af skråninger, aldrig op og ned.



Arbejdsbredde



Garanteret støjniveau



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa hackare eller luftare.

ANVÄNDNINGSMÅL

Den sladdlösa vertikalskäraren eller -luftaren är en gångmanövrerad vertikalskärare eller -luftare utformad för att skjutas framåt för hand. Produkten är utrustad med hackande tänder som är avsedda för hackning av gräsmattor för hushållsbruk. Produkten är utrustad med ett tillbehör för luftare som är avsett att skapa hål i jorden för att minska jordkomprimering.

Produkten skall inte dras eller användas för att åka på. Den ska bara användas för hemmabruk, t.ex. på gräsmattor i villaträdgårdar. Produkten är endast avsedd för utomhusbruk. Alla fyra hjulen ska vidröra marken vid hackning eller luftning.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

ARBETSMILJÖ

- Håll arbetsområdet rent och välupplyst. Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp. Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus. Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö. Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd

inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.

- Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det. Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget. En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lössittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt. Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen. En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb. Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget. Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget. Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget. Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.

- Använd kraftverktyget, tillbehören och borrarpspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras. Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörfett. Håll handtag och grepp innebar osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.

UNDERHÅLL

- Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar. Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- Reparera aldrig skadade batteripaket. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HACKARE OCH LUFTARE

- Använd inte produkten under dåliga väderförhållanden, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken för att träffas av blixten.
- Kontrollera området noggrant med avseende på vilda djur där produkten ska användas. Vilda djur kan skadas av produkten under användning.
- Kontrollera området noggrant där produkten ska användas och rensa bort alla stenar, kvistar, kablar, ben och andra främmande föremål. Föremål som slungas upp kan orsaka personskada.
- Innan du använder produkten ska du alltid göra en visuell kontroll för att se till att pinnarna och

pinnmontaget inte är slitna eller skadade. Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

- Kontrollera uppsamlaren ofta med avseende på slitage eller försämring. En sliten eller skadad uppsamlare kan öka risken för personskadorna.
- Håll skyddet på plats. Skyddet måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade. Ett skydd som är löst, skadat eller inte fungerar korrekt kan resultera i personskada.
- Håll alla kylluftsintag fria från skräp. Blockerade luftinsläpp och skräp kan medföra i överhettning och risk för brand.
- Använd alltid halkskydd och skyddsskor när produkten används. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Detta minskar risken för att fötter skadas om de kommer i kontakt med de rörliga pinnarna.
- Använd alltid långbyxor när produkten används. Exponerad hud riskerar att skadas av utslungade föremål.
- Använd inte produkten i vått gräs. Gå. Spring aldrig. Detta för att minska risken för att halka och falla vilket kan resultera i personskada.
- Använd inte produkten i alltför branta sluttningar. Detta för att minska risken för att förlora kontrollen, halka eller falla vilket kan resultera i personskada.
- När du arbetar i backar, tänk på att alltid placera fötterna säkert, arbeta alltid tvärs utmed backar, aldrig uppåt eller neråt, och var extra försiktig när du ändrar riktning. Detta för att minska risken för att förlora kontrollen, halka eller falla vilket kan resultera i personskada.
- Var extremt försiktig vid backning eller då maskinen dras i riktning mot dig. Var alltid uppmärksam på omgivningen. Då minskar risken att snubbla under arbetet.
- Håll produkten endast i de isolerade greppytorna, eftersom pinnarna kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sladden. Om pinnarna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan exponerade metalldelar på produkten bli strömförande, vilket kan ge användaren en elektrisk stöt.
- Vidrör inte pinnarna och andra farliga rörliga delar medan de fortfarande är i rörelse. Då minskar risken för skador på grund av rörliga delar.
- När du rensar bort material som fastnat eller rengör produkten måste du se till alla strömbrytare är avstängda och att batteripaketet har kopplats bort. Övontad igångsättning av produkten kan leda till allvariga personskadorna.
- När du rensar bort material som fastnat eller rengör produkten måste du se till alla strömbrytare är avstängda och att nyckeln till huvudströmbrytaren har tagits bort. Övontad igångsättning av produkten kan leda till allvariga personskadorna.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Produktens tändar är vassa. Var extremt försiktig och använd grova arbetshandskar vid montering, byte eller kontroll av muttrar.
- Installera skräppupsamlaren före du hackar. Töm uppsamlaren när den är full och sätt tillbaka den innan du återupptar användningen.
- Kontrollera höljet före varje användning. Se till att skydd och handtag sitter på plats och är ordentligt säkrade. Byt ut slitna eller skadade delar i hela satsen för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga skyltar.



- Ersätt slitna och skadade delar innan produkten används.
- Stäng av produkten om du måste luta den under transport över andra ytor än gräs och när du transporterar produkten till och från arbetsområdet.
- Använd aldrig produkten med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna är på plats. Använd aldrig en inkomplett eller modifierad produkt. Användningen av en defekt, inkomplett eller modifierad produkt resultera i en farlig situation.
- Luta inte produkten när du startar den eller när den är igång. Om absolut nödvändigt kan du lyfta endast den del som befinner sig bort från operatören. Tryck ned handtaget för att höja produktens främre del. Båda dina händer ska placeras så att de är redo för driftläge innan du ställer ner produkten igen.
- Starta produkten försiktigt enligt anvisningarna och håll händer och fötter borta från tänderna. Placera inte händerna eller fötterna nära eller under roterande delar. Håll alltid undan från utkastöppningen.
- Använd endast produkten på en jämn yta genom att använda båda händerna under drift med operatören bakom styret.
- Produkten måste startas med operatören på plats bakom styret, i operatörens säkerhetszon. Starta aldrig produkten om:
 - alla fyra hjulen inte är på marken
 - utmatningsöppningen är exponerad och inte skyddad av uppsamlaren eller luckan till utmatningen.
- När du använder produkten kan du upprätthålla din hållning och stabilitet genom att fatta ordentligt tag i och få stöd från handtaget.
- Lås aldrig PÅ/AV-strömbrytaren i läget PÅ, det är extremt farligt.
- Lyft aldrig upp och bär produkten när motorn är i gång.
- Se alltid till att sladdar eller kablar aldrig sitter fast, är klämda eller skadade på annat sätt under montering eller när handtaget fälls ned. Anslut aldrig ström till produkten om sladdar eller kablar är skadade. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Var extremt försiktig vid backning eller då maskinen dras i riktning mot dig.
- Släpp handtaget omedelbart och håll dig borta från produkten om:
 - produkten tar fyr
 - skyddet och/eller höljet är sprucket
 - ett onormalt ljud uppstår
 - om en olycka eller ett motorstopp sker
- Stanna produkten, ta bort nyckeln till huvudströmbrytaren och batteriet. Låt båda svalna. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
 - när du lämnar produkten utan överinseende (inklusive bortskaffande av gräsklipp)
 - innan du rensar en blockering eller tar bort gräs som fastnat i utkastet
 - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
 - före inspektion av produkten efter kollision med ett främmande föremål
 - när maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart).
 - inspektera för ev. skador
 - byt ut eller reparera alla skadade delar
 - kontrollera och sätt fast ev. lösa delar

- Vidrör inte farliga rörliga delar utan att batteripaketet har tagits bort och de farliga rörliga delarna har stannat helt och hållet.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stanna produkten, ta bort nyckeln till huvudströmbrytaren och batteriet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt. Låt produkten svalna före du förvarar eller transporterar den i ett fordon.
- Töm uppsamlaren innan produkten förvaras.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. För extra säkerhet ska batteriet förvaras åtskilt från produkten. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

⚠ VARNING! Var mycket försiktig när produkten lyfts eller lutas för underhåll, rengöring, förvaring eller transport. Tänderna är vassa, håll alla kroppsdelar borta från tänderna när de är exponerade.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- När produkten har stannats för underhåll, inspektion, förvaring eller vid utbyte av tillbehör, stäng av produkten och ta bort batteriet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna före inspektioner, justeringar, etc. Underhåll produkten med försiktighet och håll den ren.



- Efter varje användning ska produktens yttre och handtag rengöras med en torr, mjuk trasa. Rensa bort skräp från pinnarna med en styv borste. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Byt ut slitna eller skadade delar för bästa säkerhet. Använd enbart godkända ersättningsdelar och tillbehör.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt.
- Var försiktig vid justering av produkten för att förhindra att fingrar fastnar mellan rörliga tändar och produktens fixerade delar.
- Vid underhåll av tändarna, var medveten om att tändarna fortfarande kan röra sig även om strömkällan är avslagen.
- Felaktigt underhåll, borttagning eller modifikation av säkerhetsenheter kan leda till att produkten inte fungerar korrekt och därmed öka risken för allvarlig personskada. Underhåll produkten på ett säkert och professionellt sätt.

RENSA BLOCKERINGAR

Använd alltid grova arbetshandskar vid kontroll av och rensning av blockering. Tändarna är vassa och själva blockeringen kan vara ett vasst föremål.

1. Stanna produkten, ta bort nyckeln till huvudströmbrytaren och batteriet.
2. Avlägsna skräppupsamlaren, kontrollera och ta försiktigt bort blockeringar.
3. Kontrollera och rengör försiktigt gräsutkastet efter blockeringar.
4. Ställ produkten på dess sida, kontrollera undersidan och området runt tändarna.
5. Ta försiktigt bort eventuella blockeringar som upptäcks. Kom ihåg att tändarna kan röra sig under rengöring.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 121.

1. Startknapp
2. Handtagsgrepp
3. Vred
4. Reglage
5. Övre handtagsskaft
6. Kablage
7. Nedre handtagsbultar
8. Bakhjul
9. Framhjöl
10. Batterihölje
11. Höjjusteringsspak
12. Montering för nedre handtag
13. Mitthandtag
14. Övre handtagsbultar
15. Insexnyckel
16. Tändningsnyckel
17. Användarhandbok
18. Tillbehör för luftare
19. Skräppupsamlare
20. Batteri
21. Batteriladdare

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Bär skydd för ögon och öron.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.



Se upp för kringkastade eller flygande föremål. Alla åskådare, särskilt barn och husdjur, ska befinna sig minst 15 m från arbetsområdet.



Uppmärksamma de vassa tändarna. Tändarna fortsätter rotera efter att motorn har stängts av. Ta bort nyckeln till huvudströmbrytaren före underhåll.



Använd inte produkten på lutande ytor som överstiger 15°. Använd produkten tvärs lutningar, aldrig upp och ner.



Arbetsbredd



Garanterad ljudeffektsnivå



Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjanta batterier, särskilt litumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat akkukäyttöisen nurmikoneelvyttimemme tai -ilmaajamme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen sammaleenpoistaja / nurmikon ilmaaja on kävellen ohjattava ja käsin työnnettävä sammaleenpoistaja / nurmikon ilmaaja. Elvytyspiikeillä varustettu laite on suunniteltu kotipihojen nurmikoiden elvyttämiseen. Laitteeseen liitettävällä ilmaajalisävarusteella maaperään tehdään reikiä, jotka vähentävät maan tiivistymistä.

Konetta ei saa vetää, eikä sen päällä saa olla käytön aikana. Laitetta saa käyttää vain kotipihojen nurmikoille. Tuote on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Nurmikkoa elvytetessä tai ilmattaessa kaikkien neljän pyörän on oltava kosketuksissa maahan.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisanä. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittipistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannaa tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasia. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkuta liian pitkälle. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkuta käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Estä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyi vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.



- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

NURMIKONELVYTTIMEN JA -ILMASTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä käytä laitetta huonolla säällä, varsinkaan, jos on vaaraa salamoinnista. Tämä pienentää riskiä salamaniskun kohteeksi joutumisesta.
- Tarkista tuotteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä luonnoneläinten varalta. Tuote saattaa vahingoittaa luonnoneläimiä käytön aikana.
- Tarkista tuotteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki kivet, kepit, johdot, luut ja muut vierasesineet. Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahingon.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen tuotteen käyttöä, että piikit ja piikkikokoonpano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.

- Tarkista jätteenkerääjä säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Kulunut tai vaurioitunut jätteenkerääjä saattaa lisätä henkilövahinkojen vaaraa.
- Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimintakunnossa ja asennettu oikein. Löysä, vahingoittunut tai virheellisesti toimiva suojus voi johtaa henkilövahinkoon.
- Pidä kaikki jäähdytysilman ottoaukot puhtaina. Tukkeutuneet ilmantuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemista ja tulipalon vaaran.
- Käytä luistamattomia turvajalkineita aina käyttäessäsi tuotetta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Näin vähennät jalkavammojen vaaraa siinä tapauksessa, että jalkasi osuvat liikkuviin piikkeihin.
- Käytä piikkiä housuja aina käyttäessäsi tuotetta. Paljas iho lisää sinkoutuneiden esineiden aiheuttamien vammojen mahdollisuutta.
- Älä käytä tuotetta märällä nurmikolla. Kävele, älä koskaan juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa; tällaisesta vaarasta voi seurata henkilövahinko.
- Älä käytä tuotetta liian jyrkissä rinteissä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen vaaraa; tällaisesta vaarasta voi seurata henkilövahinko.
- Kun työskentelet rinteissä, seiso aina tukevasti, etene rinteessä aina poikittain, ei koskaan ylös ja alas, ja ole erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen vaaraa; tällaisesta vaarasta voi seurata henkilövahinko.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät tuotetta itseäsi kohden. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi. Tämä vähentää kompastumisen vaaraa käytön aikana.
- Pidä tuotteesta kiinni ainoastaan sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä piikit saattavat joutua kosketuksiin maanalaisten kaapelien tai tuotteen oman johdon kanssa. Jos piikit koskettavat jännitteistä kaapelia, tuotteen paljaat metalliosat saattavat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Älä koske piikkeihin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin niiden liikkuesssa. Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- Kun puhdistat tuotetta tai poistat siitä juuttunutta materiaalia, varmista, että kaikki virtakytkimet ovat OFF-asennossa ja akut on irrotettu. Tuotteen odottamaton käynnistyminen saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Kun puhdistat tuotetta tai poistat siitä juuttunutta materiaalia, varmista, että kaikki virtakytkimet ovat OFF-asennossa ja erotinavain on irrotettu. Tuotteen odottamaton käynnistyminen saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Muokkausterät ovat teräviä. Ole varovainen ja käytä paksumia käsineitä asettaessasi pulttia paikoilleen ja asentaessasi tai puhdistaussasi sitä ja tarkistaessasi sen kireyttä.
- Asenna roskienkeräin ennen muokkauksen aloittamista. Tyhjennä jätteenkerääjä sen täytyttyä ja asenna se takaisin paikalleen ennen käytön jatkamista.
- Tarkista kotelo vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Varmista, että suojat ja kahvat ovat paikoillaan ja kiinnitetty asianmukaisesti. Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat sarjoina säilyttääksesi tasapainon. Vaihda vioittuneet ja lukukelvottomat kyltit.



- Vaihda kuluneet ja vioittuneet osat ennen tuotteen käyttöä.
- Katkaise tuotteen virta, jos sitä täytyy kallistaa muun kuin ruohopinnan yli kuljetettaessa ja kun sitä kuljetetaan käyttöalueelle tai pois käyttöalueelta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita. Älä koskaan käytä epätäydellistä tai muunnettua tuotetta. Viallisen, epätäydellisen tai muunnetun tuotteen käyttö voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Älä kallista tuotetta, kun käynnistät sitä tai kun se on käynnissä. Jos se on ehdottoman välttämätöntä, voit nostaa vain osaa, joka on kaukana käyttäjästä. Nosta tuotteen etuosaa painamalla kahvastoa alaspäin. Varmista aina, että molemmat kädet ovat käyttöasennossa, ennen kuin lasket laitteen takaisin maahan.
- Käynnistä kone huolellisesti ohjeiden mukaisesti, ja pidä kädet ja jalat kaukana teristä. Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä osia tai niiden alle. Pidä ruohonkeruuaukko aina vapaana.
- Käytä konetta ainoastaan tasaisella pinnalla ohjaustangon takaa molemmin käsin ohjaamalla.
- Tuote on käynnistettävä käyttäjän ollessa kahvojen takana suoja-alueella. Älä koskaan käynnistä tuotetta, jos:
 - kaikki neljä pyörää eivät ole maassa
 - jätteenpoistoaukko on paljaana, eikä sitä ole peitetty jätteenkerääjällä tai jätteenpoistosuojalla
- Pidä tuote vakaasti hallinnassasi käytön aikana pitämällä tukevasti kiinni sen kahvasta.
- Älä koskaan lukitse käynnistys-/sammutuskytkintä Päällä-asentoon; se on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan nosta tai kanna tuotetta moottorin käydessä.
- Varmista aina, että johdot tai kaapelit eivät juutu mihinkään, jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan kokoamisen aikana tai kahvaa taitettaessa. Älä koskaan kytke tuotteeseen virtaa, jos johdot tai kaapelit ovat vaurioituneet. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät tuotetta itseäsi kohden.
- Vapauta kahva viipymättä ja pysytele koneesta loitolla, jos:
 - kone syttyy tuleen
 - suojus ja/tai kotelo rikkoutuu
 - kuulet epänormaalin äänen
 - sattuu onnettomuuksia tai rikkoutumisia
- Pysäytä laite, poista eristimen avain ja akku. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - aina kun jätät tuotteen valvomatta (mukaan lukien ruoholeikkeiden hävittäminen)
 - ennen tukoksen poistamista tai poistokourun puhdistusta
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
 - ennen laitteen tarkastusta vierasesineen ilmaantumisen jälkeen
 - Jos tuote alkaa täristä epänormaalisti (tarkista välittömästi).
 - tarkista vaurioiden valalta
 - vaihda tai korjaa kaikki vioittuneet osat
 - tarkista, onko jokin osa löysällä, ja kiristä tarvittaessa

- Älä koske liikkuviin vaarallisiin osiin ennen kuin akkupakkaus on irrotettu ja liikkuvat vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lakkasuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 40 °C.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Pysäytä laite, poista eristimen avain ja akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Anna laitteen jäähtyä kunnolla, ennen kuin siirrät sen säilytykseen tai kuljetat sitä ajoneuvossa.
- Puhdista jätteenkerääjä ennen tuotteen varastointia.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Lisätäkseen turvallisuutta varastoi akku erilleen tuotteesta. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

VAROITUS! Ole erityisen varovainen, kun nostat tai kallistat konetta huoltoa, puhdistusta, varastointia tai kuljetusta varten. Terät ovat teräviä, joten pidä kaikki kehonosat loitolla paljaasta terästä.

LITIUMAKKUKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla koreilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyriykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitoitoida takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava päteväen teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Kun tuote pysäytetään huoltoa, tarkastusta, varastointia tai lisävarusteen vaihtamista varten, sammuta tuote ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastuksia, säätöjä tms. Kunnossapidä laite huolella ja pidä se puhtaana.



- Puhdista tuotteet runko ja kahvat pehmeällä, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Poista piikkeihin kertynyt jäte jäykällä harjalla. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat turvallisuussyistä. Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Ole varovainen koneen säätämisen aikana, jotta sormet eivät takerru liikkuvien terien ja koneen kiinteiden osien väliin.
- Kun huollat teriä, ota huomioon, että vaikka virta on kytketty pois päältä terät voivat silti liikkua.
- Turvalaitteiden virheellisen huollon, irrottamisen tai muuntamisen seurauksena tuote ei ehkä toimi oikein, jolloin vakavan tapaturman vaara kasvaa. Pidä tuote aina ammattilaistasoisesti huollettuna.

TUKOKSEN POISTAMINEN

Käytä aina paksuja suojakäsineitä etsiessäsi ja poistaessasi tukosta. Terät ovat teräviä, ja tukos itsessään voi olla terävä esine.

1. Pysäytä laite, poista eristimen avain ja akku.
2. Irrota roskienkeräin ja tarkista se tukosten varalta, jos niitä on, poista ne varovasti.
3. Tarkasta ruohon poistokouru ja poista tukokset varovasti.
4. Käännä kone kylvölle ja tarkista sen pohja ja teriä ympäröivä alue.
5. Jos näet tukoksia, poista ne varovasti. Ota huomioon, että terät voivat liikkua puhdistamisen aikana.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 121.

1. Käynnistuspainike
2. Tartuntakahvat
3. Kiristysnupit
4. Liipaisimet
5. Ylempi kahvatanko
6. Johdotus
7. Alemman kahvan pultit
8. Takapyörät
9. Etupyörät
10. Akun kansi
11. Korkeudensäätövipu
12. Alempi kahvakokoonpano
13. Keskimmäinen kahva
14. Ylemmän kahvan pultit
15. Kuusiokoloavain
16. Virta-avain
17. Käyttöohjeet
18. Ilmaajalisävaruste
19. Silpunkeräin
20. Akku
21. Laturi

SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä näkö- ja kuulosuojauستا.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset, erityisesti lapset ja lemmikit, vähintään 15 m päässä työskentelyalueelta.



Varo teräviä piikkejä. Piikit jatkavat pyörimistään moottorin sammuttamisen jälkeenkin. Poista eristysavain ennen huoltoa.



Älä käytä laitetta yli 15 asteen kaltevuudessa. Käytä tuotetta rinteessä poikittain, ei ylös ja alas.



Työskentelyleveys



Taattu äänenteho



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä väkivalloisella tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet ved konstruksjonen av denne kabelfrie plenlufteren eller lufteren.

TILTENKT BRUK

Den trådløse harven eller vertikalskjæreren er en nettdrevet harv eller vertikalskjærer som skyves for hånd av en gående bruker. Produktet er designet med små luftetinder for lufting av plen i private hager. Produktet er montert med et luftestyr for å skape hull i jorden for å redusere jordkomprimering.

Produktet skal ikke trekkes eller kjøres på. Den skal ikke brukes til lufting av noe annet enn private gressplener. Produktet er kun beregnet til utendørs bruk. Alle fire hjulene skal berøre bakken under luftingen.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Unnlattelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSOMGIVELSER

- Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst. Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes. Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordat elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk den elektriske ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk. Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet. Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernetesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet. En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte. Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeldig og ignorerer sikkerhetsprinsipper. En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltent.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyet drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.

- **Hold skjæreredskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøytbits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå at håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brann.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksposering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges.** Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- **Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker.** Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR PLENLUFTEREN OG LUFTEREN

- **Ikke bruk produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lyn.** Dette øker risikoen for å bli truffet av lynet.
- **Gå grundig over området der produktet skal brukes for å se etter dyreliv.** Produktet kan skade dyreliv under bruk.
- **Gå grundig over området der produktet skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, strenger, bein og andre fremmedelemerter.** Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.

- **Undersøk alltid produktet før bruk for å sjekke at tennene og festet til tennene ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.
- **Sjekk avfallssamleren regelmessig for slitasje eller skade.** En slitt eller skadet avfallssamler kan øke risikoen for personskade.
- **Hold verneinnretningene på plass.** Verneinnretningene må være i god stand og være riktig montert. En verneinnretning som er løs, skadet eller ikke fungerer riktig, kan føre til personskade.
- **Hold alle luftinntak rene for avfall.** Blokkerte luftinntak og avfall kan føre til overoppheting eller risiko for brann.
- **Ha alltid på deg sklisikre vernesko når du bruker produktet.** Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Dette reduserer faren for at føttene blir skadet i kontakt med tennene.
- **Ha alltid på deg langbukse når du bruker produktet.** Eksponert hud øker risikoen for skade fra gjenstander som slynges ut.
- **Du må ikke bruke produktet i vått gress.** Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen. Dette reduserer risikoen for å skli og falle, noe som kan føre til personskade.
- **Du må ikke bruke produktet i svært bratte skråninger.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan føre til personskade.
- **Når du jobber i bakker, må du alltid være sikker på at du har fotfeste, alltid arbeide på tvers av bakker, aldri opp eller ned, samt være ekstremt forsiktig når du skifter retning.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan føre til personskade.
- **Utvis ekstrem forsiktighet når du rygger eller trekker produktet mot deg.** Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer risikoen for å snuble under drift.
- **Produktet må bare holdes etter de isolerte gripeflatene, siden tennene kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning.** Hvis tennene kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan det føre til at eksponerte metalldele på produktet blir strømførende, slik at brukeren får elektrisk støt.
- **Du må ikke røre tenner eller andre farlige deler som er i bevegelse.** Dette reduserer risikoen for skade fra bevegelige deler.
- **Når du skal fjerne fastkjørt materiale eller rengjøre produktet, må du sørge for at alle strømbrytere er slått av og at batteripakkene er koblet fra.** Uventet bruk av produktet kan føre til alvorlig personskade.
- **Når du skal fjerne fastkjørt materiale eller rengjøre produktet, må du sørge for at alle strømbrytere er slått av, og du må fjerne isolatorknekkelen.** Uventet bruk av produktet kan føre til alvorlig personskade.

SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- **Tindene på produktet er skarpe.** Vis varsomhet og bruk tykke arbeidshansker når du monterer, skifter, rengjør og sjekker hvordan skruene er festet.
- **Installer avfallssamleren før plenlufingen.** Tøm avfallssamleren når den er full, og sett den tilbake på plass før du bruker produktet igjen.
- **Sjekk alltid produktets ytre for skader før bruk.** Sjekk at beskyttelser og håndtak er på plass og festet riktig. Erstatt slitte eller skadede komponenter i sett for å beholde balansen. Erstatt skadede eller uleselige merker/etiketter.

- Skift ut slitte eller ødelagte deler før du tar i bruk produktet.
- Slå av produktet hvis det må vippes når det skal transporteres over underlag som ikke er gress, og når det skal transporteres til og fra arbeidsområdet.
- Ikke bruk utstyret uten verneinnretninger eller skjermjer, eller uten at sikkerhetsinnretninger er på plass. Skal aldri brukes i et ufullstendig eller modifisert produkt. Bruken av et defekt, ufullstendig eller modifisert produkt kan føre til en farlig situasjon.
- Ikke vipp produktet når du slår det på eller når det er i drift. Hvis det er absolutt nødvendig, kan du løfte kun den delen som er borte fra operatøren. Trykk håndtaket nedover for å løfte fremsiden av produktet. Sørg for at begge hendene alltid er i driftsposisjon før du setter produktet ned på bakken igjen.
- Slå produktet forsiktig på i henhold til anvisningene, og hold hender og føtter borte fra tindene. Ikke plasser hender eller føtter under roterende deler. Hold deg alltid unna utladingsåpningen.
- Bruk produktet kun på et jevnt underlag med tohåndsdrift med operatøren bak håndtaket.
- Produktet må startes når brukeren står bak håndtaket i brukerens sikkerhetssone. Du må aldri starte produktet hvis:
 - Ikke alle fire hjul er på bakken
 - utkasteråpningen for avfall er eksponert og ikke er beskyttet av avfallssamlern og dekslet
- Når du bruker produktet, må du opprettholde stillingen og stabiliteten ved å holde godt i håndtaket og støtte det.
- Lås aldri på/av-bryterne i på-stillingen; dette er ekstremt farlig.
- Løft aldri opp eller bær produktet mens motoren går.
- Sørg alltid for at ledningene eller kablene ikke setter seg fast, kommer i klem eller på annen måte blir skadet under montering eller når du slår sammen håndtaket. Du må ikke koble produktet til strøm hvis ledningene eller kablene er skadet. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du rygger eller trekker produktet mot deg.
- Slipp håndtaket umiddelbart og hold deg borte fra produktet hvis:
 - produktet tar fyr
 - verneinnretningen og/eller huset er ødelagt
 - det oppstår unormal lyd
 - Enhver ulykke eller svikt oppstår
- Stopp gressklipperen, fjern isolatørnøkkelen og ta ut batteriet. La begge kjøles ned. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
 - når du forlater produkt uten tilsyn (inkludert tømning av gressavfallet)
 - før du fjerner en blokkering eller rensar utkasterørret
 - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
 - før inspeksjon av produktet etter treff med et fremmedlegeme
 - hvis produktet starter å vibrere unormalt (sjekk omgående).
 - inspiser for skader
 - erstatt eller reparer enhver skadet del
 - undersøk og stram alle løse deler

- Ikke berør farlige deler som beveger seg før batteripakken er fjernet og de bevegelige delene har kommet til en fullstendig stopp.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG LAGRING

- Stopp gressklipperen, fjern isolatørnøkkelen og ta ut batteriet. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt. La produktet kjøle seg ned før oppbevaring eller transport i et kjøretøy.
- Tøm avfallssamlern før du setter produktet til oppbevaring.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. For ekstra sikkerhet, oppbevar batteriet separat fra produktet. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisings salt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

⚠ ADVARSEL! Vær ekstremt forsiktig ved løfting eller skråstilling av produktet for vedlikehold, rengjøring, lagring eller transport. Tindene er skarpe, hold alle kroppsdeler på avstand fra tindene ved eksponering.

TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Når produktet er stoppet for utføring av service, inspeksjon eller lagring, eller for å skifte et tilbehør, slå av produktet og fjern batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt. La maskinen kjøle seg ned før det foretas inspeksjoner, justeringer m.v. Vedlikehold produktet med omhu og hold det rent.
- Etter hver bruk, rens produktets ytre med en myk tørr klut. Fjern avfall fra tennene med en stiv børste. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Erstatt slitte eller skadede deler av sikkerhetshensyn. Bruk bare originale Ryobi reservedeler og tilbehør.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand.
- Vær forsiktig ved justering av produktet for å forhindre fanging av fingrene mellom bevegelige tinder og faste deler av produktet.
- Når du utfører vedlikehold på enheten, vær oppmerksom på at selv om strømkilden er avslått, kan tindeenheten fortsatt bevege seg.
- Feil vedlikehold, fjerning eller modifisering av sikkerhetsanordningene kan føre til at produktet ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskaade. Hold produktet profesjonelt vedlikeholdt og sikkert.

FJERNING AV EN BLOKKERING

Bruk alltid kraftige arbeidshansker når en blokkering undersøkes og fjernes. Tinden er skarpe, og selve blokkeringen kan være en skarp gjenstand.

1. Stopp gressklipperen, fjern isolatormøkkelen og ta ut batteriet.
2. Ta av avfallssamleren og se etter og fjern hindringer.
3. Sjekk gressutkasterrøret og fjern forsiktig eventuelle blokkeringer.
4. Vend produktet på siden og sjekk undersiden av produktet og området rundt tindene.
5. Fjern eventuelle blokkeringer forsiktig. Husk på at tindene kan bevege seg under rengjøring.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 121.

1. Start-knapp
2. Håndtak
3. Knotter
4. Utløser
5. Øvre håndtaksbol
6. Kabling
7. Nedre håndtaksbolter
8. Bakhjul
9. Forhjul
10. Batterideksel
11. Høydeinnstiller
12. Nedre håndtaksmontering
13. Stang for midthåndtak
14. Øvre håndtaksbolter
15. Unbrakonøkkel
16. Isolatormøkkel
17. Brukermanual
18. Lufteutstyr
19. Avfallssamler
20. Batteri
21. Lader

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk syns- og hørselsvern



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.



Pass opp for gjenstander som slynges ut eller flyr i luften. Hold alle tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på en avstand på minst 15 m fra driftsområdet.



Vær oppmerksom på skarpe tinder. Tindene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av. Fjern isolatormøkkelen før vedlikehold.



Ikke bruk produktet på stigninger på mer enn 15°. Arbeid langs en skråning, aldri opp og ned.



Arbeidsbredde



Garantert lydeffektivitetsnivå

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

В основе конструкции беспроводного скарификатора или аэратора лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный скарификатор или аэратор представляет собой скарификатор для газона или аэратор с пешеходным управлением. Изделие, оснащенное специальными зубцами, предназначено для скарификации домашнего газона. Изделие, оснащенное аэраторной насадкой, предназначено для проделывания отверстий в почве с целью снижения уплотнения почвы.

Запрещается тянуть изделие или кататься на нем. Подходит только для домашних газонов. Это изделие предназначено для использования только вне помещений. Во время скарификации или аэрации все четыре колеса должны касаться земли.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование

оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.

- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.



- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте

инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.

- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистым, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой



температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

- **Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции.** Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- **Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СКАРИФИКАТОРА-АЭРАТОРА

- **Запрещается использовать изделие в плохую погоду, особенно при угрозе возникновения молнии.** Это снижает риск удара молнии.
- **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться изделие, на наличие диких животных.** Во время работы изделие может нанести травмы диким животным.
- **Внимательно осмотрите место эксплуатации изделия, уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.** Отбрасываемые предметы могут причинить травму.
- **Каждый раз перед использованием изделия осматривайте граблины и их крепления на наличие износа и повреждений.** Износ и повреждение деталей повышает риск травмы.
- **Регулярно проверяйте мусоросборник на наличие износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный мусоросборник повышает риск получения травмы.
- **Не снимайте защитные щитки.** Защита должна быть в рабочем состоянии и установлена надлежащим образом. В случае недостаточной фиксации, повреждения или ненадлежащей работы защиты существует риск травмы.
- **Очищайте от мусора вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя.** Блокировка отверстий для забора воздуха может привести к перегреву и возгоранию.
- **При работе с изделием всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.** Эта мера необходима для снижения риска получения травм ног от контакта с вращающимися граблинами.

- **При эксплуатации изделия всегда надевайте длинные брюки.** Открытые участки кожи могут пострадать от отбрасываемых предметов.
- **Запрещается использовать изделие на влажной траве. Передвигайтесь шагом, не бегайте.** Это повышает риск падения и получения травмы.
- **Запрещается использовать изделие на крутых склонах.** Это повышает риск потери управления, падения и получения травмы.
- **Во время работы на склонах всегда следите за равновесием, работайте поперек склона, а не вниз и вверх, будьте особенно внимательны при смене направления движения.** Это повышает риск потери управления, падения и получения травмы.
- **Будьте предельно осторожны при движении назад или подтягивании изделия к себе. Смотите по сторонам.** Это снижает вероятность падения в процессе работы.
- **Держите изделие только за изолированные части, поскольку граблины могут коснуться скрытой проводки или собственного шнура.** При контакте граблин с проводом, находящимся под напряжением, неизолированные металлические детали изделия также окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.
- **Не прикасайтесь к граблинам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении.** Это повышает риск получения травм.
- **Перед удалением застрявшего материала или очисткой изделия убедитесь, что все переключатели питания отключены и аккумуляторные блоки отсоединены.** Неожиданный запуск изделия может привести к серьезной травме.
- **Перед удалением застрявшего материала или очисткой изделия убедитесь, что все переключатели питания отключены, и извлеките ключ размыкателя.** Неожиданный запуск изделия может привести к серьезной травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **Зубцы изделия острые.** Будьте предельно осторожны и выполняйте установку, замену, очистку и проверку затяжки болтов в защитных перчатках.
- **Перед началом скарификации установите мусоросборник.** Если мусоросборник заполнен, перед возобновлением работы опорожните его и установите на место.
- **Проверяйте корпус изделия на предмет повреждений перед каждым использованием.** Убедитесь в том, что защитные приспособления и ручки находятся на месте и надежно закреплены. Замените изношенные или поврежденные, чтобы обеспечить балансировку. Замените поврежденные или нечитаемые наклейки.
- **Замените изношенные или поврежденные детали перед началом эксплуатации устройства.**
- **Выключайте изделие, если его необходимо наклонить для транспортировки по поверхностям, отличным от травы, а также при транспортировке изделия к месту использования и обратно.**

- Не пользуйтесь инструментом в случае повреждения защитных устройств или без установленных щитков или других защитных приспособлений. Эксплуатация некомплектного или модифицированного изделия не допускается. Использование неисправного, некомплектного или модифицированного изделия может привести к возникновению опасной ситуации.
- Не наклоняйте изделие при запуске, а также во время работы. При крайней необходимости допускается поднятие только той части изделия, которая максимально удалена от оператора. Надавите вниз на рукоятку, чтобы поднять переднюю часть изделия. Перед тем, как опустить изделие на землю, убедитесь в том, что обе руки находятся в рабочем положении.
- Включите изделие, соблюдая технику безопасности и следуя инструкции, следите за тем, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от зубцов. Не держите руки или ноги вблизи вращающихся деталей или под ними. Держите свободным разгрузку, открывающейся всегда.
- Работать с изделием необходимо только на ровной поверхности, удерживая двумя руками и находясь за рукояткой.
- При запуске изделия оператор должен находиться за ручками в безопасной зоне. Запрещается запускать устройство, если не выполнены указанные ниже условия:
 - все четыре колеса не находятся на земле
 - отверстие для выброса мусора открыто, не подсоединено к мусоросборнику и на нем отсутствует крышка выброса мусора.
- Во время работы крепко держитесь за рукоятку, чтобы сохранять устойчивое рабочее положение.
- Запрещается блокировать выключатель питания; это очень опасно.
- Не поднимайте и не несите изделие с работающим двигателем.
- Всегда следите за тем, чтобы во время сборки или при складывании рукоятки шнуры или кабели не были зажаты, пережаты или иным образом повреждены. Запрещается подавать питание на изделие, если шнуры или кабели повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Будьте предельно осторожны при движении назад или подтягивании изделия к себе.
- Незамедлительно отпустите рукоятку и отойдите от изделия в случае:
 - возгорания изделия
 - поломки щитка и/или корпуса
 - появления аномальных звуков
 - возникновения аварийной ситуации
- Остановите инструмент, извлеките ключ разъединителя и аккумулятор. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
 - когда продукт оставляется без присмотра (включая выброс обрезков травы)
 - перед очисткой засора лотка для выгрузки травы

- перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта
- перед проверкой изделия после удара о посторонний предмет
- если продукт начинает вибрировать (проверьте немедленно).
 - осмотрите устройство на предмет повреждений
 - замените или отремонтируйте поврежденные детали
 - проверьте и, при необходимости, затяните ослабленные детали
- Запрещается прикасаться к опасным подвижным деталям до извлечения аккумуляторного блока и их полной остановки.
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании изделия длительное время делайте регулярные перерывы.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускаяйте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите инструмент, извлеките ключ разъединителя и аккумулятор. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей. Перед размещением изделия на хранение или перевозкой в транспортном средстве дождитесь его остывания.
- Перед помещением изделия на хранение удалите мусор из мусоросборника.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. В целях дополнительной безопасности храните батарею отдельно от устройства. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.



⚠ ОСТОРОЖНО! Соблюдайте максимальную осторожность при поднимании или наклоне изделия в целях технического обслуживания, очистки, размещения на хранение или транспортировки. Зубцы острые; не прикасайтесь к обнаженным зубцам.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляют в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- При выключении изделия для проведения обслуживания и осмотра, размещения на хранение или замены принадлежности выключите питание и извлеките из изделия аккумуляторный блок. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей. Перед осмотром, регулировкой и т.д. дождитесь остывания устройства. Обращайтесь с изделием аккуратно и сохраняйте его в чистоте.
- После каждого использования протирайте корпус и ручки изделия мягкой сухой тканью. Удалите мусор с граблин жесткой щеткой. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте запасные части и принадлежности только от компании-производителя.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии.
- Соблюдайте осторожность в процессе настройки изделия, чтобы не допустить попадание пальцев между движущимися зубцами и неподвижными деталями изделия.
- При обслуживании зубцов учитывайте, что даже после отключения источника питания зубцы могут продолжать вращаться.

- Следствием ненадлежащей эксплуатации, снятия защитных приспособлений или внесения изменений в их конструкцию может являться некорректная работа изделия, а также увеличение риска серьезной травмы. Обеспечьте своевременное профессиональное обслуживание и безопасность изделия.

ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЯ

Всегда надевайте специальные защитные перчатки при проверке и очистке засорения. Зубцы острые, и блокирующий предмет также может оказаться острым.

1. Остановите инструмент, извлеките ключ разъединителя и аккумулятор.
2. Снимите мусоросборник, проверьте и тщательно очистите засор.
3. Проверьте лоток для выгрузки травы на наличие засоров и осторожно очистите.
4. Верните инструмент набор, проверьте его дно и область вокруг зубцов.
5. Осторожно удалите засор. Помните, что зубцы могут двигаться в процессе очистки.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 121.

1. Кнопка пуска
2. Ручки
3. Регуляторы
4. Спусковые рычаги
5. Штанга верхней рукоятки
6. Проводка
7. Болты крепления нижней рукоятки
8. Задние колеса
9. Передние колеса
10. Крышка аккумуляторного отсека
11. Рычаг регулирования высоты
12. Нижняя рукоять в сборе
13. Средняя секция рукоятки
14. Болты крепления верхней рукоятки
15. Шестигранный ключ
16. Ключ зажигания
17. Руководство пользователя
18. Аэрационная насадка
19. Мусоросборник
20. Аккумулятор
21. Зарядное устройство

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Надевайте средства защиты органов зрения и слуха.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.





Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м.



Берегитесь острых зубцов. Зубцы продолжают вращаться после выключения двигателя. Перед обслуживанием извлеките изоляторный ключ.



Воздержитесь от эксплуатации изделия под уклоном более 15°. Двигайтесь с изделием поперек поверхности склонов, но не вверх и не вниз.



Рабочая ширина



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa wertykulatora lub aeratora akumulatorowego.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wertykulator/aerator jest bezprzewodowym obsługiwanym przez człowieka wertykulatorem/aeratorem do trawników zaprojektowanym do pchania ręcznie. Produkt wyposażony jest w noże wertykulacyjne i przeznaczony do wertykulacji trawników w warunkach domowych. Produkt wyposażony jest w przystawkę do aeracji i przeznaczony do wykonywania otworów w glebie w celu zmniejszenia poziomu jej zagęszczenia.

Produktu nie należy ciągnąć ani nie należy na nim jeździć. Nie należy stosować go w celu innym niż pielęgnacja przydomowych trawników. Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie na wolnym powietrzu. Podczas wertykulacji lub aeracji wszystkie cztery koła powinny stykać się z podłożem.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprzewodowy).

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmieczone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieżąca zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania.** Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilać z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia.** Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną.** Nie zakładając luźnego ubioru ani biżuterii. Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.
- **Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.



UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nie używane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Nie używane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględnić wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- **Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie z pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.

- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem.** Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

WERTYKULATOR I AERATOR – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Nie należy używać produktu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym produkt ma być używany, pod kątem dzikiej przyrody.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione w trakcie pracy produktu.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym produkt ma być używany, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne obce przedmioty.** Miotane przedmioty mogą spowodować obrażenia.
- **Przed przystąpieniem do używania produktu zawsze sprawdzać wzrokowo zęby oraz zespół zębów pod kątem zużycia i uszkodzeń.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- **Sprawdzić pojemnik na gruz pod kątem zużycia lub pogorszenia stanu.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik na gruz może zwiększać ryzyko urazów ciała.
- **Nie zdejmować osłon.** Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Osłona, która jest poluzowana, uszkodzona lub nie działa prawidłowo, może spowodować obrażenia.



- **Wszelkie otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.** Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą powodować przegrzanie lub ryzyko pożaru.
- **W trakcie obsługiwanego produktu należy zawsze nosić ochronne obuwie antypoślizgowe. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.** Zmniejsza to ryzyko urazów stopy w wyniku kontaktu z ruchomymi zębami.
- **W trakcie obsługiwanego produktu należy zawsze nosić długie spodnie.** Odsłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo zranienia przez miotane przedmioty.
- **Nie używać produktu w mokrej trawie. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, mogących prowadzić do powstania obrażeń.
- **Nie używać produktu na nadmiernie stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, mogących prowadzić do powstania obrażeń.
- **Podczas pracy na zboczach należy zawsze upewniać się, że stoi się na stabilnym gruncie, zawsze kosić w poprzek zbocza, a nigdy w górę lub w dół, zaś podczas zmiany kierunku zachowywać szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, mogących prowadzić do powstania obrażeń.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia produktu do siebie. Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- **Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie przystosowane do trzymania, ponieważ zęby mogą wejść w kontakt z niewidocznymi przewodami lub przewodem zasilającym urządzenie.** Jeżeli zęby zetkną się z przewodem pod napięciem, może to spowodować, że odsłonięte metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem.
- **Nie dotykać zębów ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy pozostają jeszcze w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- **W przypadku usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia produktu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulatory są odłączone.** Niespodziewane uruchomienie produktu może powodować poważne obrażenia ciała.
- **W przypadku usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia produktu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone i wyjąć klucz izolacyjny.** Niespodziewane uruchomienie produktu może powodować poważne obrażenia ciała.
- Przed rozpoczęciem wertykulacji należy zamontować pojemnik na odpady. Opróżnić zbiornik na odpady, gdy się zapelni, i zamontować go ponownie przed przystąpieniem do dalszej pracy.
- Przed każdym użyciem zawsze należy sprawdzić, czy obudowa nie jest uszkodzona. Należy upewnić się, że osłony i uchwyty znajdują się na swoim miejscu i są dobrze zamocowane. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać całymi zestawami, aby zachować odpowiednie wyważenie. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
- Wymienić zużyte lub uszkodzone części przed rozpoczęciem pracy z produktem.
- Wyłączyć produkt, jeżeli ma być przechylony na potrzeby transportu lub w trakcie przejeżdżania przez obszary inne niż trawa oraz w trakcie transportu produktu na miejsce pracy i z powrotem.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających. Nigdy nie używać niekompletnego lub zmodyfikowanego produktu. Użycie wadliwego, niekompletnego lub zmodyfikowanego produktu może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.
- Nie przechylać urządzenia przy uruchamianiu ani gdy pracuje. Jeśli jest to absolutnie konieczne, można podnieść tylko tę część, która znajduje się z dala od operatora. Przycisnąć kierownicę, aby unieść przód urządzenia. Przed odchyleniem produktu z powrotem na podłoże należy zawsze upewnić się, że obie dłonie znajdują się w pozycji roboczej.
- Ostrożnie włączyć produkt zgodnie z instrukcją i trzymać dłonie oraz stopy z dala od noży. Nie umieszczać rąk lub nóg w pobliżu lub pod częściami obrotowymi. Należy cały czas trzymać się z dala od otworów wyrzutowych.
- Produkt można stosować wyłącznie na równej powierzchni, pchając go dwoma dłońmi opartymi na uchwycie.
- Produkt można uruchomić wyłącznie wtedy, gdy użytkownik znajduje się za uchwytami w bezpiecznej strefie użytkownika. Nie wolno uruchamiać produktu, jeśli:
 - wszystkie cztery koła nie znajdują się na ziemi
 - komin wylotowy odpadów jest odsłonięty i nie jest chroniony przez zbiornik na odpady ani osłonę wylotu odpadów
- Obsługując produkt, należy zachować pozycję oraz stabilność poprzez odpowiednie chwyty i trzymanie uchwytów.
- Nigdy nie należy podejmować prób blokowania wyłączników w położeniu oznaczającym włączenie; jest to bardzo niebezpieczne.
- Nigdy nie wolno podnosić ani przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Zawsze należy upewnić się, czy przewody lub kable nie są uwięzione, przygniecione ani uszkodzone w trakcie montażu lub składania uchwytu. Nigdy nie podłączać zasilania do produktu, jeżeli przewody lub kable są uszkodzone. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia produktu do siebie.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Noże produktu są ostre. Przy montażu, wymianie, czyszczeniu lub kontroli dokręcenia śrub należy zachować szczególną ostrożność i nosić grube rękawice ochronne.



- Natychmiast zwolnić uchwyt i trzymać się z dala od produktu, jeżeli:
 - produkt się zapali;
 - osłona i/lub obudowa pęknie;
 - pojawiają się nietypowe odgłosy.
 - dojdzie do wypadku lub awarii;
- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Począekać, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
 - w przypadku pozostawiania produktu bez nadzoru (również w przypadku opróżniania kosza).
 - przed oczyszczeniem mechanizmu z blokujących go resztek lub udrożnieniem kanału wyrzutowego
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu
 - przed przystąpieniem do sprawdzania produktu po uderzeniu w inny przedmiot
 - jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast przeprowadzić kontrole).
 - sprawdzić na oznaki uszkodzeń
 - wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy
 - sprawdzić, czy nie ma obluzowanych elementów i w razie potrzeby dokręcić je
- Nie dotykać ruchomych części niebezpiecznych przed odłączeniem akumulatora i całkowitym, samoczynnym wyhamowaniem takich części.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORT I PRZECZYSZCZANIE

- Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane. Przed rozpoczęciem składowania lub przewożenia pojazdem poczekać, aż produkt ostygnie.
- Przed odłożeniem produktu do przechowywania usunąć zawartość zbiornika na odpady.

- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa, akumulator należy przechowywać oddzielnie od produktu. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia lub przechylania produktu w celu konserwacji, czyszczenia, przechowywania lub transportu. Noże są ostre — wszystkie części ciała należy trzymać z dala od wałka nożowego, gdy jest on odsłonięty.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Gdy produkt zostanie zatrzymany w celu wykonania czynności serwisowych, kontroli, przechowywania lub wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło zasilania i odłączyć akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane. Oczekać, aż maszyna ostygnie przed przystąpieniem do dokonywania kontroli, regulacji itp. Produkt należy starannie konserwować i utrzymywać w czystości.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić korpus oraz uchwyty produktu miękką, suchą szmatką. Usunąć zanieczyszczenia z zębów za pomocą szczotki o sztywnym włosiu. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Ze względów bezpieczeństwa, należy wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie.
- Podczas regulacji produktu należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy ruchomymi nożami i nieruchomymi częściami produktu.



- Podczas serwisowania wałka nożowego należy pamiętać, że można go obracać nawet przy wyłączonym źródle zasilania.
- Niewłaściwa konserwacja oraz usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a tym samym wzrost ryzyka poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację i bezpieczeństwo produktu.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

Przed sprawdzeniem stanu i usuwaniem zablokowanych materiałów zawsze należy zakładać grube rękawice ochronne. Noże są ostre, a przyczyną blokady również może być ostry przedmiot.

1. Zatrzymać produkt oraz wyjąć kluczyk odłączający i akumulator.
2. Zdemontować pojemnik na odpady, sprawdzić, czy nie ma przeszkód, a także ostrożnie je usunąć.
3. Sprawdzić kanał wyrzutu trawy pod kątem braku blokad i ostrożnie go oczyścić.
4. Obrócić produkt na bok i sprawdzić jego spód oraz obszar wokół noży.
5. Ostrożnie usunąć wszelkie znalezione blokady. Należy pamiętać, że wałek nożowy może obracać się w trakcie czyszczenia.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 121.

1. Przycisk uruchamiania
2. Uchwyty
3. Pokrętła
4. Spusty
5. Górny pałak uchwytu
6. Przewody
7. Śruby dolnego uchwytu
8. Koła tylne
9. Koła przednie
10. Pokrywa baterii
11. Dźwignia regulacji wysokości
12. Dolny pałak uchwytu
13. Kij ze środkowym uchwytem
14. Śruby górnego uchwytu
15. Klucz imbusowy
16. Klucz odłącznika
17. Instrukcja obsługi
18. Przystawka do aeracji
19. Kosz na odpadki
20. Akumulator
21. Ładowarka

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku i słuchu.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.



Uwaga na odrzucone przedmioty. Dopilnować, aby wszyscy gapie — zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta — znajdowali się co najmniej 15 m od obszaru pracy.



Uwaga na ostre noże! Po wyłączeniu silnika noże nadal się obracają. Przed rozpoczęciem konserwacji wyjąć kluczyk rozłączający.



Nie używać produktu na stokach o nachyleniu powyżej 15°. Produkt należy prowadzić w poprzek zbocza, a nie pod górę lub z góry.



Szerokość robocza



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Při návrhu tohoto akumulátorového rozrývače nebo provzdušňovače byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Bezdrátový vertikální rozrývač nebo provzdušňovač je zařízení na odstranění zplstnatělých zbytků trávy nebo provzdušňovač, který obsluhuje krácející osoba a tlačí jej před sebou. Tento výrobek osazený rozrývacími hroty je určen k rozrývání zahradních trávníků. Tento výrobek osazený provzdušňovacím nástavcem slouží k vytváření otvorů v zemině, aby snížil její zhutnění.

Nepojíždějte přístrojem tažením a nejezděte na něm. Nepoužívejte jej na nic jiného než na zahradní trávniky. Tento přístroj je určen pouze pro venkovní používání. Během rozrývání nebo provzdušňování se musí všechna čtyři kola dotýkat země.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Ušchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemním (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami,**

radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.

- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškozuje napájecí kabel.** Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje osobní poranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.

- Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají. Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla. Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná. Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejprve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii. Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečným udržováním elektricky poháněnými nástroji.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektricky poháněného nástroje pro

práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

- Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

ÚDRŽBA

- Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- Nikdy neopravujte poškozené baterie. Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ROZRÝVAČI A PROVZDUŠNOVAČI

- Přístroj nepoužívejte za nepříznivého počasí, obzvláště hrozí-li riziko zásahu bleskem. Toto snižuje riziko zasažení bleskem.



- **Důkladně zkontrolujte, zda se v oblasti určené k použití výrobku nevyskytují volně žijící živočichové.** Během provozu výrobku může dojít ke zranění volně žijících živočichů.
- **Důkladně zkontrolujte oblast, kde se má výrobek použít, a odstraňte všechny kameny, klacíky, dráty, kosti a další cizí předměty.** Odsakující předměty mohou způsobit úraz.
- **Před použitím výrobku vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou hroty a sestava hrotů opotřeбенá nebo poškozená.** Opotřeбенé nebo poškozené části zvyšují riziko úrazu.
- **Často kontrolujte, zda není sběrný koš opotřeбенý nebo poškozený.** Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš může zvýšit riziko zranění osob.
- **Neodstraňujte ochranné kryty. Kryty musí být funkční a řádně připevněny.** Uvolněný, poškozený nebo nedostatečně funkční kryt může způsobit úraz.
- **Udržujte všechny otvory pro chlazení vzduchem prosté smetí.** Zablkované ventilační průduchy a třísky mohou způsobit přehřátí stroje a riziko požáru.
- **Při práci s výrobkem vždy používejte protiskluzovou a ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.** Tím se snižuje riziko poranění nohou při kontaktu s pohyblivými hroty.
- **Při práci s výrobkem vždy noste dlouhé kalhoty.** Obnažená pokožka zvyšuje pravděpodobnost úrazu odmršťovanými předměty.
- **Nepoužívejte výrobek v mokré trávě. Chodte, nikdy neběhejte.** Tím omezíte riziko uklouznutí a pádu, jež by mohlo vést k úrazu.
- **Nepoužívejte výrobek na příliš strmých svazích.** Tím omezíte riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, jež by mohlo vést k úrazu.
- **Při práci na svahu vždy dbejte na bezpečný postoj, pracujte napříč svahem, nikdy nahoru a dolů a obzvlášť si dávejte pozor při změně směru.** Tím omezíte riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, jež by mohlo vést k úrazu.
- **Je třeba velké opatrnosti, když výrobek tlačíte nebo vracíte směrem k sobě. Vždy sledujte okolí.** Tím omezíte riziko, že vám sekačka při práci přejede nohy.
- **Výrobek držte pouze za izolované úchopové povrchy, protože hroty mohou přijít do styku se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem.** Pokud budou hroty ve styku s vodičem, obnažené kovové části výrobku budou pod proudem a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se hrotů a jiných nebezpečných pohyblivých částí, pokud jsou stále v pohybu.** Tím omezíte riziko úrazu od pohyblivých částí.
- **Při odstraňování uvíznutého materiálu nebo čištění výrobku se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočekávané spuštění výrobku může vést k vážnému zranění.
- **Při odstraňování uvíznutého materiálu nebo čištění výrobku se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a vyjměte oddělovací klíč.** Neočekávané spuštění výrobku může vést k vážnému zranění.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Hroty přístroje jsou ostré. Buďte velmi opatrní a noste silné rukavice při výměně, čištění, upevňování či kontrole zajištění šroubu.
- Před zahájením rozrývání instalujte sběrnou nádobu. Po naplnění vyprázdněte sběrný koš a znovu jej nainstalujte, než budete pokračovat v práci.
- Před použitím vždy zkontrolujte možné poškození krytu. Ujistěte se, že jsou všechny chrániče a kryty na místě a zajištěny. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly, abyste zachovali rovnováhu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Z důvodu bezpečnosti měňte opotřebované nebo poškozené díly před provozem zařízení.
- Vypněte výrobek, pokud je nutné jej naklonit pro přepravu při přejiždění jiných povrchů než trávy. Vypněte výrobek také při přepravě do pracovní oblasti a z ní.
- Nikdy neprovozujte přístroj s poškozenými chrániči, nebo štíty, nebo bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení. Nikdy nepoužívejte neúplný nebo upravený přístroj. Používání vadného, neúplného nebo upraveného přístroje může způsobit nebezpečnou situaci.
- Výrobek nenaklánějte, když jej zapínáte nebo když je spuštěný. Je naprosto nutné zdvíhat pouze tu část, která je na vzdálené straně od obsluhy. Zatlačením na rukojeť zvednete přední část výrobku. Před vrácením přístroje na zem musí být obě ruce vždy v pracovní pozici.
- Rozrývače zapínejte opatrně podle pokynů, přičemž udržujte nohy a ruce z dosahu hrotů. Nemějte své ruce nebo nohy v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Vždy udržujte výstupní otvory čisté.
- Přístroj používejte pouze na rovném povrchu při jeho tlačení oběma rukama a s polohou obsluhy za madlem.
- Výrobek se musí spouštět uživatelem za řídkami v bezpečné zóně obsluhy. Nikdy nezapínejte výrobek, pokud:
 - všechna čtyři kola se nedotýkají země
 - Vyhazovací otvor na nečistoty je odkrytý a není chráněn sběrným košem úlomků a krytem vyhazovacího otvoru.
- Při práci s výrobkem udržujte jeho polohu a stabilitu správným uchopením a podepřením rukojeť.
- Vypínače nikdy nearetujte v poloze zapnuto; je to velmi nebezpečné.

- Nikdy výrobek nepřevracejte ani nepřenášejte, pokud je motor v chodu.
- Při sestavování nebo skládání rukojeti se vždy ujistěte, že šňůry nebo kabely nejsou zachycené, skřípnuté nebo jinak poškozené. Pokud jsou šňůry nebo kabely poškozené, nikdy výrobek nezapojujte do elektrické sítě. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Je třeba velké opatrnosti, když výrobek tlačíte nebo vracíte směrem k sobě.
- Madlo okamžitě pusťte a odstupte od rozrývače, jestliže:
 - začne rozrývač hořet
 - je ochranný kryt nebo zakrytování prasklé
 - ozve se nezvyklý zvuk
 - dojde k nehodě nebo závadě
- Zastavte výrobek, vyjměte klíč izolátoru a baterii. Nechte oba vychladnout. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - kdykoli necháte produkt bez dozoru (včetně likvidace posečené trávy).
 - před čištěním nánosů nebo vyprázdněním výhozu
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
 - před prohlídkou výrobku po nárazu do překážky
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat (ihned zkontrolujte).
 - zjistěte škody
 - výměna a oprava všech poškozených dílů
 - zkontrolujte a utáhněte všechny volné části
- Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých dílů, dokud nejdou baterie vyjmuty a dokud se nebezpečné pohyblivé díly úplně nezastaví.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Zastavte výrobek, vyjměte klíč izolátoru a baterii. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly. Před uložením nebo převážením ve vozidle nechte nástroj vychladnout.
- Před uskladněním výrobku odstraňte nečistoty ze sběrného koše.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Před skladováním vždy vyjměte akumulátorový modul ze zařízení pro zvýšení bezpečnosti. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Pozorně se soustřeďte při zvedání nebo naklánění přístroje kvůli údržbě, čištění, uložení nebo transportu. Hroty jsou ostré; nepřibližujte se žádnou částí těla k odkrytým hrotům.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Při odstavení přístroje za účelem údržby, opravy, kontroly, uložení nebo výměny příslušenství jej vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly. Před čištěním, prohlídkou, atd. nechte přístroj vychladnout. Provádějte pečlivou údržbu a čištění přístroje.
- Po každém použití očistěte těleso a rukojeti výrobku měkkým a suchým hadříkem. Pomocí tuhého kartáče odstraňte nečistoty z hrotů. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách.
- Při seřizování postupujte opatrně a předcházejte zachycení prstů mezi pohyblivými hroty a pevnými částmi přístroje.
- Při provádění úkonů na sestavě hrotů dávejte pozor, protože se může pohybovat i při vypnutém napájení.
- Nevhodná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních prvků může způsobit nesprávnou funkci přístroje se zvýšeným rizikem vážného úrazu. Zajišťujte odbornou údržbu přístroje.

ODSTRANĚNÍ PŘÍČINY ZABLOKOVÁNÍ

Vždy používejte odolné ochranné rukavice při kontrole a odstraňování ucpání. Hroty jsou ostré a předmět způsobující zablokování by mohl být také ostrý.

1. Zastavte výrobek, vyjměte klíč izolátoru a baterii.
2. Vyjměte sběrnou nádobu, zkontrolujte a opatrně odstraňte překážky.
3. Zkontrolujte, zda nejsou ve výhozu nějaké překážky a opatrně je odstraňte.
4. Otočte přístroj na bok a zkontrolujte jeho spodní část včetně prostoru kolem nožů.
5. Odstraňte opatrně předměty, které způsobují zablokování. Mějte na paměti, že hroty se mohou během čištění pohybovat.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 121.

1. Tlačítko spuštění
2. Úchopy rukojeti
3. Knoflíky
4. Spínače
5. Horní tyč rukojeti
6. Kabel
7. Šrouby dolní rukojeti
8. Zadní kola
9. Přední kola
10. Kryt baterie
11. Páka seřízení výšky
12. Spodní sestava rukojeti
13. Středový sloupek s rukojetí
14. Šrouby horní rukojeti
15. Šestihránný klíč
16. Odpojovací klíč
17. Návod k obsluze
18. Provzdušňovací nástavec
19. Sběrný koš
20. Baterie
21. Nabíječka

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Ochrana očí a sluchu



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Před zahájením jakékoli práce na přístroji vyjměte akumulátor.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. V okruhu nejméně 15 m od pracovního prostoru se nesmí vyskytovat žádní přihlížející, zejména děti a zvířata.



Pozor na ostré hroty. Hroty se otáčejí i po vypnutí motoru. Před prováděním údržby vyjměte odpojovací klíč.



Přístroj nepoužívejte při sklonu nad 15°. Na strmých svazích používejte výrobek po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.



Šířka záběru



Zaručená hladina akustického výkonu



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátoros talajlazító vagy gypszezzelőtettő kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros gyeplazító és gypszezzelőtettő egy kézzel toható, gyalog kísért gyeplazító és gypszezzelőtettő. A lazító villakkal felszerelt termék családi házak körüli gyeppszelőtésére szolgál. A levegőztető csatlakozóval ellátott terméket a talajban lyukak létrehozására tervezték a talaj tömörödésének a csökkentése érdekében.

A terméket nem szabad húzni és tilos rajta utazni. Nem szabad a házi gyeppázsítón kívül más növényhez használni. A terméket kizárólag kültéri használatra tervezték. A talaj lazítása vagy a gyeppszelőtése során mind a négy keréknek hozzá kell érnie a talajhoz.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

MUNKATERÜLET

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámgepeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására,

húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon. Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget. A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot. Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják. A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne töltse el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit. Egy figyelmetlen művelet a másodperc törtredő alatt súlyos sérüléseket okozhat.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.



- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- Mielőtt beállítás végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsze az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.

- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsze az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

KARBANTARTÁS

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

A TALAJLAZÍTÓVAL ÉS GYEPSZELLŐZTETŐVEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás kockázata idején. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- Alaposan vizsgálja meg az élővilág szempontjából azt a területet, ahol a terméket használni kívánja. Az ott élő állatok megsérülhetnek a termék működése közben.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a terméket használni kívánja, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat. A ledobott tárgyak személyi sérülést okozhatnak.
- A termék használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a fogak és a fogegység nem kopott-e vagy sérült-e. Az elhasználdott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a hulladékgyűjtőn. A kopott vagy sérült hulladékgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.
- Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük és megfelelően fel kell szerelni azokat. A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat személyi sérülést okozhat.



- **A hűtőlevegő bemeneteit tartsa lerakódástól mentesen.** Az eltömődött légbeömlő nyílások és a törmelék túleledést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- **A termék működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ez csökkenti a mozgó fogakkal való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.
- **A termék használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot.** A szabadon hagyott bőrfelület növeli a repülő tárgyak okozta sérülések valószínűségét.
- **Ne működtesse a terméket nedves fűvön. Gyalogoljon, ne fusson.** Ez csökkenti a megcsúszás és az elesés kockázatát, ami személyi sérüléssel járhat.
- **Ne üzemeltesse a terméket túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az elesés kockázatát, ami személyi sérüléssel járhat.
- **A lejtőn végzett munka során mindig biztos lábon álljon, mindig a lejtő mentén keresztül dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül óvatos.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az elesés kockázatát, ami személyi sérüléssel járhat.
- **Különleges figyelemmel járjon el, amikor megfordítja vagy maga felé húzza a terméket. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a működés közbeni megbotlás veszélyét.
- **A terméket kizárólag a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a fogak hozzáérhetnek a rejtett vezetékekhez vagy a termék saját kábeléhez.** Ha a fogak feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, akkor a termék borítás nélküli fém részei vezetékként áramütést okozhatnak a gépkezelőnek.
- **Ne érintse meg a fogakat és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok mozgásban vannak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülésveszélyt.
- **A beragadt anyagok eltávolításakor és a termék tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátorcsomagok le vannak-e választva.** A termék váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.
- **A beragadt anyagok eltávolításakor és a termék tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és távolítsa el az áramtalanító kulcsot.** A termék váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék villái élesek. Óvatosan járjon el, és viseljen nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt a felszerelésükkor, cseréljükör, tisztításukkor vagy a csavarok ellenőrzésekor.
- A gyp szellőztetése előtt szerelje fel a hulladékgyűjtőt. Ha a hulladékgyűjtő megtelt, ürítse ki, és helyezze vissza, mielőtt folytatná a működtetést.

- Sérüléseket keresve minden használat előtt vizsgálja át a burkolatot. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok és a fogantyúk a helyükön vannak, megfelelően rögzítve. Az egyensúly megtartása érdekében az elhasznált vagy sérült alkatrészeket teljes készletben cserélje ki. A sérült vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki.
- A termék használata előtt cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha szállításhoz meg kell dönteni, amikor nem fűvel borított területen halad át, illetve amikor a terméket a munkaterületre szállítja vagy onnan elszállítja.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések nélkül. Sose használjon hiányos vagy módosított terméket. A hibás, hiányos vagy módosított termék használata veszélyes helyzetet teremthet.
- Bekapcsoláskor vagy működés közben ne döntse meg a terméket. Egyéb lehetőség híján csak a kezelőtől távol elhelyezkedő részeket döntse meg. A termék elejének megemeléséhez nyomja le a tolókart. Mindig győződjön meg róla, hogy mindkét keze a kezelési helyzetben van, mielőtt a terméket visszahelyezné a talajra.
- A terméket óvatosan és az előírások szerint kapcsolja be, és tartsa távol a kezét és a lábát a villáktól. Ne helyezze kezét vagy lábát a forgó részek alá vagy közelébe. A kiűritő nyílás legyen mindig akadálymentes.
- A terméket csak vízszintes talajon használja úgy, hogy kezelőként a fogantyú mögött helyezkedik el, és azt két kézzel fogja.
- A terméket csak úgy szabad beindítani, hogy a kezelő a fogantyú mögött, a biztonságos zónában tartózkodik. Ne indítsa be a terméket, ha:
 - nincs mind a négy kereke a talajon
 - a hulladékűritő nyílása fedetlen, és nem védi a hulladékgyűjtő és a hulladékűritő fedele.
- A termék működtetésekor a tolókar megfelelő fogásával és tartásával biztosítsa a gép megfelelő helyzetét és stabilitását.
- Soha ne zárja le a főkapcsolót bekapcsolt helyzetben; ez rendkívül veszélyes.
- Ne emelje fel és ne szállítsa a terméket működő motorral.
- Ügyeljen arra, hogy a vezetékek és kábelek soha ne szoruljanak be, ne csipődjenek be, és semmilyen módon ne sérüljenek meg az összeszerelés vagy a tolókar összehajtása során. Soha ne helyezze áram alá a terméket, ha a vezetékek vagy kábelek sérültek. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Különleges figyelemmel járjon el, amikor megfordítja vagy maga felé húzza a terméket.
- Azonnal engedje el a fogantyút, és távolodjon el a terméktől, ha:
 - a termék meggyulad
 - eltörik a védőelem és/vagy a burkolat



- rendellenes hang hallatszik
 - bármilyen baleset vagy meghibásodás bekövetkezte esetén
- Állítsa le a terméket, vegye ki a kapcsoló kulcsot és az akkumulátort. Hagyja mindkettőt lehűlni. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
- amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet (beleértve a levágott fu kidobását is).
 - egy eltömődés vagy az eldugult ürítőcsúszda tisztítása előtt
 - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
 - a termék átvizsgálása előtt, miután egy idegen tárggyal ütközött
 - ha a gép szokatlanul kezd rezegni (ellenőrizze azonnal).
 - vizsgálja át a gépet sérülések tekintetében
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket
 - ellenőrizze és húzza meg a meglazult alkatrészeket
- Veszélyes mozgó alkatrészekhez ne nyúljon, amíg az akkumulátort el nem távolította, és a mozgó veszélyes alkatrészek teljesen meg nem álltak.
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha bármilyen terméket hosszabb időn át használ, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fémhígítók vagy fémhígító tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsé az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Állítsa le a terméket, vegye ki a kapcsoló kulcsot és az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt. Várja meg, amíg lehűl a termék, mielőtt a tárolóban elhelyezné, vagy egy járműben szállítaná.
- A termék tárolása előtt távolítsa el a hulladékot a hulladékgyűjtőből.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Az extra biztonság érdekében az akkumulátort a terméktől külön tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.

- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Rendkívül óvatosan járjon el, ha karbantartás, tisztítás, tárolás vagy szállítás céljából meg kell emelnie vagy döntenie a terméket. A villák élesek, tartsa távol minden testrészét azoktól, amíg ki vannak téve a közelségüknek.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Ha a terméket szervizelés, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcseré miatt leállítja, kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt. Bármilyen átvizsgálás, beállítás stb. elvégzése előtt hagyja teljesen lehűlni a gépet. Gondosan tartsa karban a terméket, és mindig tisztítsa le azt.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a termék házát és fogantyúit. Kemény kefével távolítsa el a törmeléket a fogakról. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A biztonságos üzem érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen.
- A terméket óvatosan állítsa be, hogy az ujjai ne szoruljanak be a termék mozgó villái és álló alkatrészei közé.
- A villaegység szervizelésénél ügyeljen arra, hogy kikapcsolt áramforrás mellett a villaegység mozgatható maradjon.
- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági eszközök eltávolítása vagy módosítása miatt a termék nem megfelelően működhet, ami növeli a súlyos sérülés lehetőségét. Mindig gondoskodjon a termék szakszerű karbantartásáról és tartsa biztonságban.

ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

Egy eltömődés ellenőrzésekor és megszüntetésekor mindig viseljen nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt. A villák élesek, és maga az akadály is éles lehet.

1. Állítsa le a terméket, vegye ki a kapcsoló kulcsot és az akkumulátort.
2. Szerelje ki a hulladékgyűjtőt, keresse meg és óvatosan szedje ki az akadályokat.
3. Ellenőrizze a fuórító csúszda dugulását és óvatosan tisztítsa ki.
4. Fordítsa a terméket az oldalára, ellenőrizze az alját, valamint a villák körüli területet.
5. Ha elakadást észlel, óvatosan távolítsa el. Ne felejtse el, hogy a villák tisztítás közben elmozdulhatnak.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 121. oldal.

1. Indítógomb
2. Fogantyúk markolatai
3. Gombok
4. Karok
5. Felső fogantyú
6. Vezeték
7. Alsó tolókar csavarjai
8. Hátsó kerekek
9. Elülső kerekek
10. Akkumulátor fedél
11. Magasságállító kar
12. Alsó fogantyú szerelvény
13. Középső fogantyú rúdja
14. Felső tolókar csavarjai
15. Imbuszkulcsok
16. Áramtalanító kulcs
17. Kezelői kézikönyv
18. Levegőztető tartozék
19. Szennyvezérlőgyűjtő
20. Akkumulátor
21. Töltő

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem- és fülvédőt.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



A terméken végzett bármilyen munkátat előtt vegye ki az akkumulátort.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A működési területtől tartson legalább 15 m-es távolságban minden nézelődőt, különösen a gyerekeket és a háziállatokat.



Ügyeljen az éles fogazatra! A fogak a motor kikapcsolása után még forognak. Karbantartás előtt vegye ki a leválasztókulcsot.



15°-osnál nagyobb lejtőn ne üzemeltesse a gépet. A lejtőkön keresztbe használja a terméket, soha ne felfelé és lefelé haladva.



Munkaszélesség



Garantált hangteljesítményszint

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea sapei dvs. de adâncime mică sau aeratorului.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Scarificatorul sau aeratorul cu acumulator este destinat utilizării pentru gazon și este controlat de un plecton prin împingere cu mâna. Produsul la care sunt montați dinți pentru afânare este destinat pentru afânarea gazonului domestic. Produsul la care este montat accesoriul pentru afânare este conceput pentru a crea adâncituri în sol pentru a reduce compactarea solului.

Produsul nu trebuie tras și nici nu trebuie să se urce cineva pe el. Aceasta nu trebuie să fie utilizată decât pentru afânarea suprafețelor de teren de gazon domestic. Produsul este destinat exclusiv utilizării la exterior. Toate cele patru roți trebuie să atingă solul în timpul operației de săpare sau afânare.

Nu folosiți în alte scopuri.

ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI CU LANȚ

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operației unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.

- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul.** Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică.** Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operației uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Împiedică pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predisune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv.** În timpul operației dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă impasibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora.** Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea uneltelor electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- **Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi.** Mănerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui altă acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate.** Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

AVERTISEMTE DE SIGURANȚA SAPEI DE ADÂNCIME MICĂ SAU AERATORULUI

- **Nu utilizați produsul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există riscul de producere de fulgere.** Aceasta scade riscul de a fi lovit de fulger.
- **Inspectați temeinic zona în care urmează să fie utilizat produsul, pentru a vedea dacă există animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de produs în timpul funcționării.
- **Inspectați temeinic zona în care urmează să fie utilizat produsul și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele proiectate pot cauza leziuni fizice.
- **Înainte de a utiliza produsul, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că dinții și ansamblul acestora nu sunt uzate sau deteriorate.** Piese uzate sau defecte sporesc riscul de vătămare.
- **Verificați frecvent colectorul de deșeuri pentru a detecta semnele de uzură sau deteriorare.** Un colector de deșeuri uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.

- **Protecțiile trebuie să fie instalate. Protecțiile trebuie să funcționeze bine și să fie montate corespunzător.** Protecțiile slăbite, defecte sau care nu funcționează corespunzător pot conduce la vătămări personale.
- **Țineți toate orificiile de intrare a aerului de răcire departe de moloz.** Orificiile de admisie a aerului care sunt blocate pot conduce la supraîncălzire sau risc de incendiu.
- **În timpul utilizării produsului, purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.** Astfel sunt reduce șansele de rănire a picioarelor din cauza contactului cu dinții în mișcare.
- **În timpul utilizării produsului, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Prin expunerea unor suprafețe neacoperite ale corpului, sporii șansele de a suferi leziuni cauzate de eventuale obiecte proiectate.
- **Nu folosiți produsul în iarbă udă. Mergeți. Nu alergați niciodată.** Reduceți astfel riscul de a aluneca și de a cădea, care poate conduce la vătămări personale.
- **Nu folosiți produsul pe pante excesiv de abrupte.** Reduceți astfel riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, care poate conduce la vătămări personale.
- **Când folosiți mașina în pantă, asigurați-vă de o poziție fermă a picioarelor, operați mașina întotdeauna transversal peste suprafața în pantă, niciodată în susul sau în josul pantei, și acordați o atenție deosebită la schimbarea direcției.** Reduceți astfel riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, care poate conduce la vătămări personale.
- **Exerciții maximă atenție atunci când dați înapoi sau trageți produsul înspre Dvs. Fiți întotdeauna atenți la ce aveți în jur.** Reduceți astfel riscul de a vă împiedica în timp ce folosiți mașina.
- **Țineți produsul numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece dinții pot intra în contact cu cabluri ascunse sau propriul cablu.** Contactul dintre dinți și un fir sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale produsului și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- **Nu atingeți dinții și alte piese mobile periculoase în timp ce acestea sunt încă în mișcare.** Reduceți astfel riscul de a suferi leziuni cauzate de piesele aflate în mișcare.
- **Atunci când îndepărtați materialul blocat sau curățați produsul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și acumulatorii sunt deconectați.** Pornirea neașteptată a produsului poate provoca vătămări corporale grave.
- **Atunci când îndepărtați materialul blocat sau curățați produsul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și îndepărtați cheia izolator.** Pornirea neașteptată a produsului poate provoca vătămări corporale grave.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Dinții grapei sunt ascuțiți. Folosiți atenție și purtați mănuși rezistente când montați, înlocuiți, curățați sau verificați șurubul de siguranță.
- Înainte de a începe grăparea, montați colectorul de gunoi. Goliți colectorul de deșeuri atunci când acesta este plin și reinstalați-l înainte de a relua funcționarea.
- Înainte de fiecare folosire, inspectați întotdeauna carcasa de defecte. Asigurați-vă că apărătorile și mânerul sunt la locul lor și sunt strânse corespunzător. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Înlocuiți părțile uzate sau deteriorate înainte de operarea produsului.
- Opriti produsul dacă trebuie să fie înclinat pentru transport atunci când traversează alte suprafețe decât iarbă, precum și atunci când transportați produsul spre și dinspre zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu apărători sau protecții defecte sau fără dispozitive de siguranță montate. Nu utilizați niciodată un pulverizator incomplet sau modificat. Utilizarea unui pulverizator defect, incomplet sau modificat poate duce la situații periculoase.
- Nu înclinați produsul când îl porniți sau în timpul funcționării. Dacă este absolut necesar, puteți ridica numai acea parte care este la depărtare față de operator. Apăsați pe ghidon pentru a ridica partea din față a produsului. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziție de lucru înainte de a repune mașina pe sol.
- Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor și țineți mâinile și picioarele departe de dinții grapei. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele în rotație. Mențineți libere deschizăturile de golire tot timpul.
- Lucrați cu produsul numai pe suprafață plană, utilizând ambele mâini, operatorul stând în spatele mânerului bară.
- Produsul trebuie pornit cu utilizatorul în spatele ghidonului în zona de siguranță a operatorului. Nu porniți niciodată produsul dacă:
 - toate cele patru roți nu se află pe sol
 - Orificiul de descărcare a deșeurilor este expus și nu este protejat de colectorul de deșeuri și de capacul de descărcare a acestora.
- În timpul utilizării produsului, mențineți poziția și stabilitatea apucând și susținând corect mânerul.
- Nu încercați niciodată să blocați comutatorul de pornire/oprire (on/off), acest lucru poate fi foarte periculos.
- Nu ridicați și nu purtați produsul când motorul funcționează.

- Asigurați-vă întotdeauna că firele sau cablurile nu sunt niciodată prinse, îndoite sau deteriorate în alt mod în timpul asamblării sau la plierea mânerului. Nu alimentați niciodată produsul în cazul în care firele sau cablurile sunt deteriorate. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Exercițiți maximă atenție atunci când dați înapoi sau trageți produsul înspre Dvs.
- Dați drumul imediat la mâner și îndepărtați-vă de grapă dacă:
 - grapa a luat foc
 - protecția și/sau carcasa sunt rupte
 - se aud zgomote nefirești
 - orice accident sau avarie care are loc
- Opriti produsul, scoateți cheia izolatoare și bateria. Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - oricând lăsați produsul nesupravegheat (incluzând îndepărtarea bucișilor de iarbă tăiate)
 - înainte de îndepărtarea unui blocaj sau înainte de golirea sacului
 - înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
 - înainte de a inspecta echipamentul după ce acesta se lovește de un corp străin
 - dacă produsul începe să vibreze anormal (verificați imediat).
 - inspectați dacă există daune
 - înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate
 - verificați dacă există și strângeți orice piese desprinse
- Nu atingeți componentele în mișcare, înainte ca acumulatorul să fie scos și ca piesele periculoase aflate în mișcare să se oprească complet.
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.

AVERTISMENTE SUPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriti produsul, scoateți cheia izolatoare și bateria. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Lăsați produsul să se răcească înainte de depozitare sau de transportare cu un vehicul.
- Îndepărtați deșeurile din colectorul de deșeuri înainte de a depozita produsul.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Pentru o siguranță suplimentară, păstrați bateria separat de produs. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT! Acordați o atenție deosebită când ridicați sau înclinați mașina în scopul unor operații de întreținere, curățare, pentru depozitare sau transport. Dinții grapei sunt ascuțiți, feriți-vă părțile corpului cât timp dinții sunt expuși.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNȚEȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Când produsul este nefolositor pentru operații de service, inspectare sau depozitare sau pentru schimbarea accesoriilor, opriți alimentarea cu curent electric și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Lăsați mașina să se răcească înainte de a face orice inspecție, reglaje etc. Țineți produsul în stare de curățenie și dați atenție operațiilor de întreținere.
- După fiecare folosire, curățați corpul și mânerul produsului cu o cârpă moale și uscată. Îndepărtați deșeurile de pe dinți cu o perie rigidă. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.

- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță.
- Fiți atenți în timpul ajustării produsului pentru a preveni prinderea degetelor între dinții grabei aflați în mișcare și piesele fixe ale sale.
- Când se execută operații de service la ansamblul de dinți, fiți atenți că dinții încă se pot afla în mișcare chiar dacă sursa de energie a fost deconectată.
- Consecințele unei întrețineri necorespunzătoare, a îndepărtării sau modificării dispozitivelor de protecție poate duce la funcționarea necorespunzătoare a drijbei, crescând riscul de rănire gravă. Întrețineți produsul la standarde profesionale și în condiții de siguranță.

ELIBERAREA UNUI BLOCAJ

Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente atunci când verificați și eliberați un blocaj. Dinții sunt ascuțiți și obstrucția poate fi cauzată de un obiect ascuțit.

1. Opriti produsul, scoateți cheia izolatoare și bateria.
2. Demontați colectorul de gunoi, verificați și curățați cu atenție obstrucțiile.
3. Verificați jgheabul de evacuare a ierbii în privința obstrucțiilor și curățați cu atenție.
4. Întoarceți produsul pe una din laturile sale, verificați partea de dedesubt și zona din jurul dinților.
5. Dacă observați anumite obstrucții, îndepărtați-le cu atenție. Rețineți că dinții grabei se pot mișca în timpul curățării.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 121.

1. Butonul de pornire
2. Mânere
3. Butoane rotunde
4. Butoane de pornire
5. Mâner-bară superior
6. Cablaj
7. Bolțuri inferioare de mâner
8. Roți spate
9. Roți față
10. Capacul acumulatorului
11. Manetă de reglare a înălțimii
12. Ansamblu mâner la partea inferioară
13. Tijă mâner mijlociu
14. Bolțuri superioare de mâner
15. Cheie hexagonală
16. Cheie de contact
17. Manualul operatorului
18. Accesorii pentru afânare
19. Colector de deșeuri
20. Acumulator
21. Încărcător

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Mențineți o distanță de cel puțin 15 m între zona de lucru și persoanele prezente, mai ales copii și animale.



Atenție la dinții ascuțiți! Dinții continuă să se rotească după oprirea motorului. Scoateți cheia de izolare înainte de operațiile de întreținere.



Nu utilizați mașina pe pante abrupte mai mari de 15°. Folosiți produsul de-a latul pantelor, niciodată în jos și în susul ei.



Lățimea de lucru



Nivel garantat al puterii acustice



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Radot akumulatoru skarifikatoru vai aeratoru, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu irdinātājs vai aerators ir gājēja vadīts zāliena irdinātājs vai aerators, ko ir paredzēts stumt ar roku. Produkts ir aprīkots ar stiepli zariem mājas zāliena skarificēšanai. Produkts ir aprīkots ar aeratora uzliku, kas veidot augsnē caurumus, lai samazinātu augsnes sablīvēšanos.

Produktu nedrīkst vilkt vai uz tā braukt. To nedrīkst izmantot nekādam citam nolūkam, izņemot mājas zālājam. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Skarificēšanas vai aerēšanas laikā visiem četriem riteņiem ir jābūt pie zemes.

Nelietojiet citiem mērķiem.

VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

Apzīmējums "elektroinstrumentu" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DARBA VIETA

- **Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- **Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem.** Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

ELEKTRODROŠĪBA

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavarjiem un saldētāvēm.** Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet precī lietum vai slapiem apstākļiem.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

- **Neizmantojiet kabeli nepareizi.** Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju.** Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- **Ja elektroinstrumentu ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā.** Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- **Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu.** Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu.** Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoti atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- **Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu.** Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- **Neņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- **Nepersītempkite.** Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Apģērbieties pareizi.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- **Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots.** Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- **Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērīgam un neievērot instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.



ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- **Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu.** Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenta veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai.** Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā.** Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējņiskus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējņinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidena satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.

- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu.** Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

SKARIFIKATORA UN AERATORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Neizmantojiet produktu sliktos laika apstākļos, it īpaši, pastāvot zibens riskam.** Tas samazina zibens spēriena saņemšanas risku.
- **Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kur plānots lietot produktu, nav savvaļas dzīvnieku.** Savvaļas dzīvnieki var tikt savainoti produkta lietošanas laikā.
- **Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur plānots lietot produktu, un novāciet visus akmenešus, zarus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus.** Mesti priekšmeti var izraisīt ievainojumus.
- **Pirms produkta lietošanas vienmēr apskatiet, vai produkta zari un zaru bloks nav nodilis vai bojāts.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina ievainojumu risku.
- **Regulāri pārbaudiet, vai nav nolietojies vai bojāts atlikumu savācējs.** Nolietojies vai bojāts atlikumu savācējs var paaugstināt traumu gūšanas risku.



- **Turiet aizsargus vietā. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.** Aizsargs, kas ir vajāgs, bojāts vai nedarbojas pareizi, var izraisīt ievainojumus.
 - **Dzesēšanas gaisa ieejas atveres nedrīkst būt aizsērējušas.** Bloķētas gaisa ieejas atveres un grūži var izraisīt pārkaršanu vai aizdegšanās risku.
 - **Produkta lietošanas laikā vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai valējas sandales.** Tādējādi tiek samazināts risks savainot pēdas saskarē ar kustībā esošiem produkta zariem.
 - **Produkta lietošanas laikā vienmēr valkājiet garās bikses.** Atklāta āda palielina ievainojumu iespējamību no mestiem priekšmetiem.
 - **Nelietojiet produktu slapjā zālē. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.** Tas samazina paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt ievainojumus.
 - **Nelietojiet produktu uz pārmērīgi stāvām nogāzēm.** Tas samazina kontroles zaudēšanas, slīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt ievainojumus.
 - **Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par stabilu pamatu zem kājām, vienmēr strādājiet paralēli nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu.** Tas samazina kontroles zaudēšanas, slīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt ievainojumus.
 - **Ievērojiet īpašu piesardzību, kad braucat atpakaļ gaitā vai velkat preci uz sevi. Vienmēr apzinieties, kas notiek jums apkārt.** Tas samazina pakļūšanas risku darba laikā.
 - **Turiet produktu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo produkta zari var saskarties ar slēptu vadojumu vai ar savu vadu.** Produkta zari, kas nonāk saskarē spriegumaktīvu vadu, var padarīt spriegumaktīvas arī produkta neizolētās metāla daļas un radīt elektriskās strāvas triecienu lietotājam.
 - **Nepieskarieties kustībā esošiem produkta zariem un citām bīstamām kustīgajām daļām.** Tas samazina ievainojumu risku no kustīgajām daļām.
 - **Izņemot iestrēgušu materiālu vai veicot produkta tīrīšanu, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un akumulatoru bloks ir atvienots.** Produkta negaidīta darbība var izraisīt smagas traumas.
 - **Izņemot iestrēgušu materiālu vai veicot produkta tīrīšanu, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti, un izņemiet izolatora atslēgu.** Produkta negaidīta darbība var izraisīt smagas traumas.
- PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**
- Produkta zari ir asi. Esiet uzmanīgi un valkājiet izturīgus cimdus, kas pievienojat, nomaināt, tīrīt vai pārbaudāt skrūves drošību.
 - Pirms skarificēšanas uzstādiet grūžu savācēju. Iztukšojiet atlikumu savācēju, kad tas ir pilns, un ievietojiet to atpakaļ tam paredzētajā vietā pirms darbības atsākšanas.
 - Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai korpusam nav bojājumu. Pārliecinieties, ka aizsargi un rokturi ir vietā un pareizi nostiprināti. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus kā komplektu, lai saglabātu līdzsvaru. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas uzlīmes.
 - Pirms izstrādājuma lietošanas, aizvietojiet nolietojušās vai bojātas detaļas.
 - Izslēdziet produktu, ja tas ir jāsasver saistībā ar transportēšanu, citu tādu virsmu šķērsošanu, kas nav zāliens, un produkta pārvietošanu uz darba zonu un no tās.
 - Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāti aizsargi vai pārsegi vai arī drošības ierīces neatrodas vietā. Nekad neizmantojiet nepilnīgu vai pārveidotu produktu. Bojāta, nepilnīga vai pārveidota produkta izmantošana var izraisīt bīstamu situāciju.
 - Nesasveriet produktu tā ieviešanas brīdī un darbības laikā. Ja galēji nepieciešams, jūs varat pacelt tikai to daļu, kas atrodas tālāk no lietotāja. Lai paceltu produkta priekšgalu, spiediet roktura stieni uz leju. Vienmēr nodrošiniet, ka abas rokas atrodas darba stāvoklī, atgriežot produktu uz zemes.
 - Uzmanīgi, saskaņā ar norādēm ieviešiet produktu, turiet rokas un kājas atstatu no zariem. Nenovietojiet rokas vai kājas zem rotējošām detaļām vai to tuvumā. Visada laikytīs saugaus atstumo nuo išmetimo angos.
 - Lietojiet produktu tikai uz līdzenas virsmas, vadot to ar abām rokām un lietotājam atrodoties aiz rokturiem.
 - Preci jāiedarbina, lietotājam atrodoties aiz roktura, operatora drošības zonā. Nekad nedarbiniet preci, ja:
 - visi četri riteņi neatrodas uz zemes
 - atlikumu izvadišanas atvere ir atklāta un nav aizsargāta ar atlieku savācēju un atlikumu izvadišanas vāku.
 - Produkta lietošanas laikā ieturiet stāju un stabilitāti, pienācīgi satverot rokturi un atbalstoties pret to.
 - Nekad nemēģiniet nobloķēt ieviešanas/izslēgšanas slēdzi ieviegtā stāvoklī - tas ir ļoti bīstami.
 - Nekad nepaceliet vai nesiet preci, kamēr darbojas motors.
 - Vienmēr pārliecinieties, vai aiz vadiem vai kabeliem nevar aizķerties un vai tos nevar saspiest vai citādi bojāt montāžas vai roktura salocīšanas laikā. Nekad nepieslēdziet produktu strāvai, ja vadi vai kabeli ir bojāti. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
 - Ievērojiet īpašu piesardzību, kad braucat atpakaļ gaitā vai velkat preci uz sevi.



- Nekavējoties atļaidiet rokturi un turieties atstatu no produkta, ja:
 - produkts sāk degt
 - aizsargi un/vai korpuss ir bojāti
 - atskanot neparastai skaņai
 - notiekot negadījumam vai bojājumiem
- Apturiet izstrādājumu, izņemiet bloķēšanas atslēgu un noņemiet akumulatoru. Ļaujiet abiem atdzist. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
 - ja atstājat precī nepieskatītu (tai skaita atbrīvojoties no zales).
 - pirms tīrīt nosprostojuumu vai atbrīvotu zāles izmešanas atveri
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
 - pirms produkta pārbaudes pēc atsitiņa pret svešķermeni
 - ja iekārta sak neparasti vibret (parbaudiet nekavejoties).
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu
 - nomainiet vai salabojiet bojātās daļas
 - pārbaudiet un pievelciet valīgās detaļas
- Nepieskarieties kustīgam bistamam daļam, pirms ir nonemts akumulatoru bloks un kustīgas bistamas daļas ir pilnīgi apstājušās.
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot jebkuru produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vietā, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vietā, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet izstrādājumu, izņemiet bloķēšanas atslēgu un noņemiet akumulatoru. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Ļaujiet produktam atdzist, pirms novietot glabāšanai vai transportēt automašīnā.

- Pirms produkta novietošanas glabāšanā iztukšojiet atlikumus no atlikumu savācēja.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Papildu drošībai, uzglabājiet akumulatoru atsevišķi no produkta. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet īpašu piesardzību, paceļot vai noliecot produktu apkopei, tīrīšanai, glabāšanai vai pārvadāšanai. Zari ir asi, turiet visas ķermeņa daļas nost no zariem, kamēr tie ir atklāti.

LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskana ar vietejiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdizāi, todēl rekomenduoame, kad tehniņē apziūā vykdyt kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Apturot produktu apkopei, apskatei, glabāšanai vai aksesuāru nomaiņai, izslēdziet sprieguma avotu un noņemiet akumulatoru bloku. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Pirms veicat jebkādas pārbaudes, regulēšanu utt., ļaujiet ierīcei atdzist. Rūpīgi kopiet produktu un uzturiet to tīru.
- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci un tās rokturus ar mikstu, sausu audumu. Izfriet atlikumus no produkta zariem, izmantojot cietu birsti. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārļiecinātos, ka tās ir cieši pievilkas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Ievērojiet piesardzību, veidot produkta regulēšanu, lai novērstu pirkstu iespiešanu starp kustīgajiem zariem un nekustīgajām korpusa daļām.
- Veicot zaru bloka apkopi, ņemiet vērā, ka, lai gan barošanas avots ir atslēgts, zaru bloku joprojām var kustināt.
- Drošības ierīču nepareizas kopšana, noņemšana vai mainīšana var izraisīt produkta nepareizu darbību, palielinot smagu ievainojumu risku. Uzturiet produktu profesionāli apkoptu un drošu.

NOSPROSTOJUMA NOVĒRŠANA

Pārbaudot un novēršot nosprostojumus, vienmēr izmantojiet izturīgus aizsargcimdus. Zari ir asi un nosprostojums pats var būt ass priekšmets.

1. Apturiet izstrādājumu, izņemiet bloķēšanas atslēgu un noņemiet akumulatoru.
2. Noņemiet grūzu savācēju, pārbaudiet vai nav un izņemiet jebkādas šķēršļus.
3. Pārbaudiet un rupīgi iztīriet nosprostojumus zaļes izmešanas atvere.
4. Pagrieziet produktu uz sāna, pārbaudiet tā apakšdaļu un zonu ap zariem.
5. Uzmanīgi iztīriet atrastos nosprostojumus. Atcerieties, ka zari tīrīšanas laikā var kustēties.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 121. lappusi.

1. Palaišanas poga
2. Satveršanas rokturi
3. Pogas
4. Slēdži
5. Augšējā roktura stienis
6. Vadu instalācija
7. Apakšējā roktura galvskrūves
8. Aizmugures riteņi
9. Priekšējie riteņi
10. Akumulatora vāks
11. Aukšājo lygio regulatorius
12. Apakšējā roktura mezgls
13. Vidējā roktura kāts
14. Augšējā roktura galvskrūves
15. Seškantē atslēga
16. Slēdža atslēga
17. Operatora rokasgrāmata
18. Aeratora uzlika
19. Grūzu savācējs
20. Akumulators
21. Lādētājs

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Nodrošiniet, ka nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki atrodas vismaz 15 m attālumā no darba zonas.



Uzmanieties no asajiem zariem. Zari turpina griezties pēc motora izslēgšanas. Pirms apkopes izņemiet bloķēšanas atslēgu.



Neizmantojiet produktu slīpumā, kas lielāks par 15°. Lietojiet precī paralēli nogāzēm, nekad no augšas uz leju.



Darba platums



Garantētais skaņas intensitātes līmenis



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Gaminant šį akumuliatorinį purentuvą arba aeratorių didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Belaidis skarifikatorius arba aeratorius – pėsčiojo valdomas vejos skarifikatorius arba aeratorius, eksploatuojamas stumiant rankomis. Įrenginys, su sumontuotais purenimo virbalais, skirtas vejoms namų ūkyje purenti. Įrenginys, su sumontuotu aeratoriaus priedu, skirtas skylėms dirvoje padaryti, kad ji būtų mažiau suplūktą.

Įrenginio negalima traukti arba ant jo važiuoti. Jo negalima naudoti ant nieko kito, išskyrus namų ūkio žolės vejas. Šis įrankis skirtas naudoti tik lauke. Purenant arba aeruojant veją, visi keturi ratai privalo liesti žemę.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDROSIO ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

DARBO APLINKA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.

- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais, – neignoraukite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai pržiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapojovę naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis - nelieskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

PURENTUVO IR AERATORIAUS NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- **Nesinaudokite įrenginiu prastomis oro sąlygomis, ypač, jei gali trenkti žaibas.** Taip sumažinamas pavojus būti nutrenktiems žaibo.
- **Kruopščiai apžiūrėkite, ar gaminio naudojimo vietoje nėra laukinių gyvūnų.** Gaminys veikimo metu gali sužaloti laukinius gyvūnus.
- **Kruopščiai apžiūrėkite gaminio naudojimo vietą ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, laidus, kaulus ir kitus pašalinius daiktus.** Svaidomi daiktai gali sužaloti.
- **Prieš naudodami gaminį, visada apžiūrėkite, ar dantys nėra susidėvėję ar pažeisti.** Nusidėvėjusios arba sugadintos dalys didina susižalojimo pavojų.
- **Reguliariai tikrinkite šiukšlių surinkimo priemonę ir įsitinkinkite, kad ji nėra susidėvėjusi ar pažeista.** Susidėvėjusi arba pažeista šiukšlių surinkimo priemonė gali kelti didesnę sužalojimo riziką.
- **Apsauginiai gaubtai privalo būti uždėti.** Apsauginiai gaubtai privalo būti darbui tinkamos būklės ir tinkamai sumontuoti. Atsilaisvinęs, sugadintas arba netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužaloti.
- **Stebėkite, kad oro vėsinimo įsiurbimo angos neužsikimšų atliekomis.** Užsikimšę oro įsiurbimo angos ir nešvarumai gali sukelti įrenginio perkaitimą arba gaisro pavojų.
- **Naudodami gaminį visada dėvėkite neslidžią apsauginę avalynę.** Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiavę arba avėdami atvirus sandalus. Tokiu galėsite apsaugoti nuo sužalojimo dėl sąlyčio su judančiais dantimis.
- **Naudodami gaminį visada dėvėkite ilgas kelnes.** Neapsaugotą odą gali sužeisti svaidomi objektai.

- **Nenaudokite gaminio šlapioje žolėje. Visada eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina riziką paslysti, nukristi ir susižaloti.
 - **Nenaudokite gaminio ant pernelyg stačių šlaitų.** Taip sumažinsite riziką prarasti įrenginio kontrolę, paslysti, nukristi ir susižaloti.
 - **Dirbdami šlaituose visada stovėkite tvirtai, visada dirbkite skersai šlaito ir niekada – aukštyr ar žemyn, o keisdami judėjimo kryptį būkite itin atsargūs.** Taip sumažinsite riziką prarasti įrenginio kontrolę, paslysti, nukristi ir susižaloti.
 - **Gaminį stumiant atbula eiga arba traukiant reikia būti ypatingai atsargiems. Visada stebėkite aplinką.** Taip sumažinsite riziką užkliūti dirbdami.
 - **Laikykite gaminį tik už izoliuotų sugriebimo paviršių, nes dantys gali liesti paslėptą laidų instaliaciją arba paties gaminio laidą.** Dantims palietus laidą, kurio teka elektros srovė, atviros metalinės gaminio dalys taip pat gali įsielektrinti ir naudotoją gali ištikti elektros smūgis.
 - **Nelieskite dantų ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jie juda.** Taip sumažinsite riziką susižeisti prisilietus prie judančių dalių.
 - **Valydami įstrigusią medžiagą arba gaminį įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti ir akumulatoriai atjungti.** Gaminiumi netikėtai įsijungus galima rimtai susižaloti.
 - **Valydami įstrigusią medžiagą arba gaminį įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti ir išimkite izoliatoriaus raktą.** Gaminiumi netikėtai įsijungus galima rimtai susižaloti.
- PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI**
- Įrenginio virbalai yra aštrūs. Montuojant, keičiant dalis, valant ar tikrinant varžtų įsukimo tvirtumą, reikia būti atsargiems ir mūvėti patvarias pirštines.
 - Prieš pradėdami purenti, sumontuokite šiuokščių rinktuvą. Ištuštinkite perpildytą šiuokščių surinkimo priemonę ir prieš tęsdami darbą sumontuokite ją iš naujo.
 - Kiekvieną kartą prieš naudojant, reikia patikrinti, ar nepažeistas korpusas. Patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai ir rankenos sumontuotos ir tinkamai priveržtos. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite. Pakeiskite pažeistas ar neįskaitomas etiketes.
 - Prieš naudodami prietaisą, pakeiskite susidėvėjusias ar pakenktas dalis.
 - Išjunkite gaminį, jei jį reikia pakreipti transportuojant ne per žolę, o kitus paviršius, ir transportuojant gaminį į darbo vietą ir iš jos.
 - Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų. Niekada nesinaudokite nevisiškai surinktu arba pakeistos konstrukcijos įrenginiu. Naudojantis sugadintu, nevisiškai surinktu arba pakeistos konstrukcijos įrenginiu gali kilti pavojus.
 - Nepaverskite gaminio jį įjungdami arba kai jis veikia. Jei tai absoliučiai būtina, galima pakelti tik nuo naudotojo atokiai esančią įrenginio dalį. Paspauskite rankeną, kad pakeltumėte gaminio priekinę dalį. Abi rankos visada privalo būti darbo padėtyje, prieš nuleidžiant įrenginį ant žemės.
 - Įrenginį įjunkite atsargiai, laikydamiesi nurodymų ir laikydami rankas bei pėdas atokiai nuo virbalų. Rankų ar kojų nelaikykite šalia besisukančių detalių ar po jomis. Visada laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo angos.
 - Naudokite įrenginį tik ant lygaus paviršiaus, stumdami jį abiem rankomis, laikydami už strypinės rankenos, eidami paskui jį.
 - Gaminį reikia paleisti naudotojui stovint už vairalazdžių, saugos zonoje. Jokiu būdu negalima paleisti gaminio, jeigu:
 - ne visi keturi ratai atsirėmę į žemę;
 - šiuokščių išleidimo anga yra atvira ir nėra uždengta šiuokščių surinkimo priemone ir šiuokščių išleidimo dangčiu.
 - Naudodami gaminį išlaikykite tinkamą padėtį ir stabilumą tvirtai suimdami rankeną.
 - Niekada nebandykite užfiksuoti įjungimo / išjungimo jungiklių įjungimo padėtyje, nes tai – nepaprastai pavojinga.
 - Jokiu būdu negalima kelti gaminio ar jį nešti veikiant varikliui.
 - Pasirūpinkite, kad montuojant arba sulenkiant rankeną laidai ar kabeliai nebūtų įstrigę, suspausti ar kitaip pažeisti. Niekada neįjunkite gaminio maitinimo, jei laidai ar kabeliai yra pažeisti. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliojimą techninės priežiūros centrą.
 - Gaminį stumiant atbula eiga arba traukiant reikia būti ypatingai atsargiems.
 - Nedelsdami atleiskite rankeną ir pasitraukite nuo įrenginio:
 - jei įrenginys užsiliepsnoja;
 - jei būtų pažeistas apsauginis gaubtas ir (arba) korpusas;
 - jei įrenginys pradėtų skleisti neįprastą garsą;
 - jei įvyktų nelaimingas atsitikimas arba gedimas.
 - Sustabdykite gaminį, ištraukite izoliatoriaus raktą ir akumuliatorių. Palaukite, kol abu atvės. Patikrinkite, ar visos judančios dalys visiškai nustojo sukis:
 - paliekant gaminį be priežiūros (taip pat išmetant žoles nuopjovos).
 - prieš valydami užsikimšusią žolę arba atkimšdami iškrovimo angą
 - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę
 - prieš tikrindami įrenginį jam atsitraukus į kokį nors pašalinį objektą

- prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti (kuo skubiau patikrinkite).
 - patikrinkite, ar jis neapgadintas
 - pakeiskite ar suremontuokite visas pažeistas dalis
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių detalių ir jas priveržkite
- Nelieskite pavoju judančiu daliu, neišimkite akumuliatoriaus ir nepalaukite, kol judancios pavojuingos dalys visiškai sustos.
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudodamiesi bet kuriuo įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Sustabdykite gaminį, ištraukite izoliatoriaus raktą ir akumuliatorių. Patikrinkite, ar visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš padėdami įrenginį į saugojimo vietą arba veždami jį transporto priemonėje, palaukite, kol jis atvės.
- Prieš sandėliuodami gaminį pašalinkite šiukšles iš šiukšlių surinkimo priemonės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kad būtų dar saugiau, laikykite bateriją atskirai nuo įrenginio. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti patį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Būkite labai atsargūs keldami arba paversdami įrenginį, kai norite atlikti techninės priežiūros ar valymo darbus, kai norite jį pastatyti į saugojimo vietą arba jį gabenti. Virbalai yra aštrūs, todėl visos kūno dalys privalo

būti atokiai nuo virbalų, kai jie nėra uždengti apsauginiu dangčiu.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iskilusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliojimą techninės priežiūros centrą.
- Išjungę įrenginį, norėdami atlikti jo techninę priežiūrą ar patikrą, paruošti jį saugojimui ar pakeisti jo priedą, išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš prietaisą tikrindami, reguliuodami ir t.t. palaukite, kol jis atvės. Įrenginys privalo būti techniškai tvarkingas ir švarus.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite įtaiso korpusą ir rankenas minkšta sausa servetėle. Kietu šepetėliu pašalinkite šiukšles nuo dantų. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Nusidėvėjusias ar apgadintas detales pakeiskite, kad nekiltų pavojaus saugumui. Naudokite tik originalias atsargines detales ir priedus.
- Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminyje yra saugios darbo būklės stovyje.
- Būkite atsargūs reguliuodami įrenginį, kad neprisispaustumėte pirštų tarp judančių virbalų ir fiksuotųjų įrenginio dalių.
- Prieš pradėdami virbalų bloko techninės priežiūros darbus, nepamirškite, kad, net ir išjungus energijos šaltinį, virbalų blokas vis tiek gali sukelti.
- Netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos įtaisus, arba pakeitus jų konstrukciją, įrenginys gali netinkamai veikti ir gali padidėti sunkių sužalojimų tikimybė. Įrenginys privalo būti profesionaliai techniškai prižiūrimas ir saugus naudoti.

KAMŠČIO VALYMAS

Tikrinant, ar gaminys neužsikimšęs bei šalinant kamštį, būtina dėvėti storas darbo pirštines. Virbalai yra aštrūs, be to, tai, kas juos gali užblokuoti, taip pat gali būti aštrus daiktas.

1. Sustabdykite gaminį, ištraukite izoliatoriaus raktą ir akumuliatorių.
2. Nuimkite šiukšlių rinktuvą, patikrinkite, ar nėra jį blokuojančių daiktų, ir atsargiai juos pašalinkite.
3. Patikrinkite žolės šalinimo angą, ar ji neužkimšta, ir atsargiai pašalinkite ja užkišusius objektus.
4. Paverskite įrenginį ant šono, patikrinkite įrenginio apačią ir vietą aplink virbalus.
5. Radę blokuojančių daiktų, atsargiai juos pašalinkite. Atminkite, kad valant įrenginį, virbalai gali pajudėti.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 121 psl.

1. Užvedimo mygtukas
2. Rankenos
3. Rankenėlės
4. Gaidukai
5. Viršutinės rankenos vamzdis
6. Laidas
7. Apatinės rankenos varžtai
8. Galiniai ratukai
9. Priekiniai ratukai
10. Akumuliatoriaus dangtis
11. Aukščio lygio reguliatorius
12. Apatinės rankenos konstrukcija
13. Vidurinės rankenos kotas
14. Viršutinės rankenos varžtai
15. Šešiakampis veržliaraktis
16. Izoliatoriaus raktas
17. Vartotojo instrukcija
18. Aeratoriaus priedas
19. Šiukšlių rinktuvas
20. Baterija
21. Įkroviklis

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Devėkite akių ir ausų apsaugą.



Neleiskite gaminiui būti po lietuimi arba drėgnose sąlygose.



Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi pašaliečiai, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, privalo būti bent 15 m atstumu nuo darbo vietos.



Virbalai yra aštrūs – būkite atsargūs! Išjungus variklį, virbalai dar kurį laiką sukasi. Ištraukite izoliatoriaus raktelį, prieš atlikdami techninę priežiūrą.



Nenaudokite įrenginio ant statnesnių nei 15° šlaitų. Šlaituose gaminį reikia stumti skersai, jokių būdu ne aukštyn ir žemyn šlaito.



Kultivavimo plotis



Garantuotas akustinis lygis

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai užliuzuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Išrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokie buvo.



ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Juhtmeta murukobestaja või -õhutaja juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövoimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmevaba kobesti või õhusti on jalgsi juhitav murukobesti või -õhusti, mis on mõeldud käsitsi lükkamiseks. Toode on varustatud muru koduaias kobestamiseks kobestusharudega. Õhutustarvikuga varustatud toode on ettenähtud pinnasesse aukude tegemiseks, et vähendada pinnase kokkusurutust.

Toodet ei tohi tömmata ega sellel sõita. Seda ei tohi kasutada muuks, kui koduaias muru hooldamiseks. Toode on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes. Kobestamise või õhutamise ajal peavad kõik neli ratast maapinda puudutama.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatustes kasutatav termin "mootoritööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmuga või auru süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesasse sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdu toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista käte võtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülituspulki ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietuseseimed, ehted ja pikad juukseid võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamist, kogumisseadist, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud ohtusid.
- Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadete juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi mürdosa jooksul.

ELEKTRI-TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumat.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remondida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hooldage elektritööriista ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.



- Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupaketide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjectidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsviv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatu, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

MURUKOBESTAJA JA -ÕHUTAJA OHUTUSJUHISED

- Ärge kasutage toodet halva ilma korral, eriti kui on olemas äikeseoht. See vähendab pikselöögi ohtu.
- Kontrollige põhjalikult eluslooduse olemasolu piirkonnas, kus toodet kasutatakse. Tootte kasutamise ajal võib elusloodus saada kahjustada.
- Kontrollige põhjalikult piirkonda, kus hakkate toodet kasutama, ja eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, luud ja muud võõrkehad. Õhu paisatud esemed võivad põhjustada kehavigastusi.

- Enne toote kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et hambad ja hammaste koost ei oleks kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.
- Kontrollige prahikogujat sageli kulumise või kahjustuse suhtes. Kulunud või kahjustatud prahikoguja võib suurendada kehavigastuste riski.
- Kasutage kaitseelemente. Kaitseelementid peavad olema töökorras ja nõuetekohaselt paigaldatud. Kaitseelement, mis on lahti, kahjustatud või ei tööta korralikult, võib põhjustada kehavigastusi.
- Hoidke jahutusõhu pilud prahist puhtad. Sisselaskeavade ummistused ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.
- Tootte kasutamise ajal kandke alati mittelibisevaid ja kaitsvaid jalatseid. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. See vähendab jalavigastuse ohtu liikuvate hammastega kokkupuute tõttu.
- Tootte kasutamise ajal kandke alati pikki pükse. Katmata nakk suurendab õhkupaisatud esemetest tulenevat vigastusohu.
- Ärge kasutage toodet märjal murul. Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookse. See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib lõppeda kehavigastustega.
- Ärge kasutage toodet liiga järsukudel kallakutel. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib lõppeda kehavigastustega.
- Kui töötate nõlvadel, olge alati oma jalgealuses kindel. Töötage alati piki nõlvaku, mitte kunagi üles või alla, ja suunda muutes olge äärmiselt ettevaatlik. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib lõppeda kehavigastustega.
- Tagurpidi liikudes või kultivaatorit tömmates olge äärmiselt ettevaatlik. Olge alati teadlik oma ümbrusest. See vähendab töö ajal komistamise ohtu.
- Hoidke toodet ainult isoleeritud hoidmiskohtadest kuna hambad võivad puutuda kokku peidetud juhtmete või enda juhtmega. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutuv hammas võib teele metallosad elektrifitseerida ja anda kasutajale elektrilöögi.
- Ärge puudutage hambaid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need veel liiguvad. See vähendab liikuvatest osadest tingitud vigastuste ohtu.
- Kinnijäänud osakeste eemaldamisel või toote puhastamisel veenduge, et kõik toitelülitid oleksid välja lülitatud ja akukomplektid oleksid lahti ühendatud. Tootte ootamatu töö võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kinnijäänud osakeste eemaldamisel või toote puhastamisel veenduge, et kõik toitelülitid oleksid välja lülitatud ja eemaldage isoleerimisvõti. Tootte ootamatu töö võib põhjustada raske kehavigastuse.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Tootte terad on teravad. Olge nende paigaldamise, asendamise ja kinnituspoldi kinnituse kontrollimise ajal väga ettevaatlik ning kandke tugevdatud kaitsekindaid.
- Enne kobestamist asetage kohale prahikoguja. Tühjendage prügikoguja, kui see on täis ja enne töö jätkamist paigaldage see tagasi.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige korpus üle vigastuste suhtes. Veenduge, et kaitsekatte ja käepidemed on oma kohtadel ja nõuetekohaselt kinnitatud. Ärakulunud ja vigastatud osad tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus. Asendage vigastatud või mittelootavad sildid.





- Asendage kulunud või vigastatud osad, enne kui hakkate seadet kasutama.
- Lülitage toode välja, kui seda on vaja transpordiks kallutada või kui ületate muid alasid kui muru või kui transpordite toodet tööpiirkonda ja sellelt minema.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitset või katted on vigastatud või ilma kaitseeadisteta. Ärge kunagi kasutage mittekomplektset või ümbertehtud toodet. Vigase, mittekomplektse või ümbertehtud toote kasutamine võib põhjustada ohuolukorra.
- Ärge kallutage toodet selle sisselülitamise ega selle töö ajal. Ainult äärmise vajaduse korral võib tõsta seda osa, mis on kasutajast eemal. Tootes esiosa tõstmiseks vajutage käepidemele. Veenduge, et hoiate mõlema käega tugevasti kinni, enne kui toote tagasi maapinnale lasete.
- Lülitage toode juhiseid järgides ettevaatlikult sisse ning hoidke käed ja jalad teradest eemal. Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedusse. Hoidke alati puisteavast eemale.
- Kasutage toodet üksnes tasasel maapinnal ja juhtige seda kahe käega lükates, olles ise käepideme taga.
- Kasutaja peab muruniiduki käivitamise ajal olema juhttraa taga ohutus kohas. Ärge kunagi käivitage toodet, kui:
 - kõik neli ratast ei toetu maapinnale,
 - Prügi eemaldamise ava on avatud ja seda ei kaitse prügikoguja ja prügi tühjendusava kate.
- Tootes kasutamise ajal säilitage asendit ja stabiilsust, hoides ning toetades korralikult käepidet.
- Ärge kunagi lukustage sees/väljas (on/off) lülitit sees-asendisse; see on äärmiselt ohtlik.
- Ärge kunagi tõstke ega transportige töötava mootoriga toodet.
- Kontrollige alati, et kaablid või juhtmed ei oleks kunagi kinni, kokkusurutud või muul juhul kahjustatud kokkupaneku või käepideme kokkuklappimise ajal. Ärge mitte kunagi andke toidet tootele, kui kaablid või juhtmed on kahjustatud. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Tagurpidi liikudes või kultivaatorit tõmmates olge äärmiselt ettevaatlik.
- Laske käepidemest lahti ja astuge tootest eemale, kui:
 - toode läheb põlema
 - kaitse ja/või korpus on katki
 - tekib imelik hääl
 - toimub õnnetus või rike
- Peatage toode, eemaldage lahklüliti võti ja aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
 - kui jätate seadme järelevalveta (kui kõrvaldate lõikmeid)
 - enne takistuse eemaldamist või väljalaskeava ummistuse puhastamist
 - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
 - enne toote kontrollimist, kui see on võõrkehaga kokku puutunud
 - kui toode hakkab ebatavaliselt vibreerima (kontrollige viivitamatult).
 - kontrollige üle vigastuste suhtes
 - asendage või parandage kõik vigastatud osad
 - kontrollige ja pingutage lõtvunud osad
- Ärge katsuge liikuvaid ohtlikke osi, enne kui aku on eemaldatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult peatunud.

- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate mõnda toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kaske tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Peatage toode, eemaldage lahklüliti võti ja aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud. Enne hoiustamist või sõidukis transportimist laske tootel maha jahtuda.
- Enne toote hoiustamist eemaldage prügi prügikogujast.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Täiendava ohutusabinõuna hoidke akut seadmest eraldi. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

⚠ HOIATUS! Olge äärmiselt ettevaatlik toodet hooldamise, puhastamise, hoiaulepaneku või transpordi ajal tõstes või kallutades. Terad on teravad, hoidke kõik kehaosad lahtistest teradest eemal.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashooldu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Enne hooldustööd, ülevaatust, reguleerimist, hoiustamist või tarvikute vahetamist lülitage toode välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud. Enne mistahes ülevaatuse, reguleerimise jne tööde alustamist laske masinal maha jahtuda. Hooldage toodet hoolikalt ja hoidke puhtana.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige seadme korpus ja käepidemed pehme kuiva lapiga puhtaks. Eemaldage sodi hammastest jäiga harjaga. Vigastatud osad tuleb lasta pädeväl hooldajal parandada või asendada.



- Asendage kulunud või vigastatud osad, et tagada ohutus. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veeenduda toote ohutus töökorras olemises.
- Olge ettevaatlik toote reguleerimisel, et sõrmed ei jääks liikuvate terade ja toote liikumatute osade vahele.
- Terasid hooldades olge ettevaatlik, sest kuigi toiteallikas on välja lülitatud, võivad terad ikka liikuda.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete eemaldamine või muutmine võib põhjustada toote väära toimimise, suurendades seega tõsise vigastuse ohtu. Laske toodet hooldada professionaalidel ja hoidke toodet ohutult.

UMMISTUSE KÕRVALDAMINE

Seadme kontrollimisel ja ummistumisel kandke tugevdatud kaitsekindaid. Terad on teravad ja takistuse põhjuseks võib olla terav ese.

1. Peatage toode, eemaldage lahkliitli võti ja aku.
2. Eemaldage prahikoguja, kontrollige takistuste esinemist ja eemaldage need ettevaatlikult.
3. Kontrollige, kas muru väljalaskeavas on ummistusi ja kõrvaldage need ettevaatlikult.
4. Pöörake toode külili ning kontrollige toote põhja ja terade ümbrust.
5. Eemaldage takistused ettevaatlikult. Pidage meeles, et terad võivad puhastamise ajal liikuda.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 121.

1. Käivitusnupp
2. Käepidemed
3. Nupud
4. Päästikud
5. Ülemise käepideme toru
6. Juhtmestik
7. Alumise käepideme poldid
8. Tagarattad
9. Esirattad
10. Aku kaas
11. Kõrguse reguleerimishoob
12. Alumise käepideme koost
13. Keskmise käepideme vars
14. Ülemise käepideme poldid
15. Kuuskantvõti
16. Lülitusvõti
17. Kasutusjuhend
18. Õhutustarvik
19. Prahikoguja
20. Aku paketiiga
21. Laadija

SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Enne mistahes tööde tegemist toote kallal võtke aku välja.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalised isikud, eelkõige lapsed ja koduloomad, vähemalt 15 m kaugusel tööpiirkonnast.



Ettevaatust teravate kobestusterade suhtes! Kobestusterad jätkavad pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist. Eemaldage lahkliitli võti enne hooldustööd.



Ärge kasutage masinat nõlvadel, mille kalle on üle 15°. Töötamisel suunduge piki kallakut, mitte aga üles või alla.



Töölaius



Garanteeritud helivõimsuse tase



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmist isikuandmed.



HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Vodeću ulogu u dizajnu akumulatorske grebalice ili prozračivača trave imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Akumulatorska drljača ili prozračivač napaja se iz električne mreže, a rukovatelj gura uređaj dok hoda iza njega. Proizvod opremljen zupcima za grebanje konstruiran je za grebanje travnjaka u kućanstvu. Proizvod je opremljen priključkom prozračivača travnjaka konstruiran je za pravljenje rupa u tlu kako bi se smanjilo zbijanje tla.

Ne smijete se voziti na proizvodu ili ga vući. Ne treba ga se koristiti na ničemu osim na travnjaku u kućanstvu. Proizvod je namijenjen samo za upotrebu na otvorenom. Sva četiri kotača trebala bi dodirivati zemlju prilikom grebanja ili prozračivanja.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djece i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.

KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.





- Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- Održavajte električne alate i pribor. Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- Rezne alate držite oštirim i čistim. Pravilno održavanim reznim alatima s oštirim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Skisne ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- Sljedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRÆAVANJE

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- Nikada nemojte popravljati oštećene baterije. Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA RAD S GREBALICOM I PROZRAČIVAČEM TRAVE

- Izbjegavajte uporabu proizvoda po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od munje. Time se smanjuje rizik od udara munje.
- Pažljivo pregledajte nema li na području za obradu bilo kakvih životinja. Prilikom upotrebe proizvoda moglo bi doći do ozljeđivanja životinja.
- Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete upotrebljavati proizvod te uklonite sve kamenje, pruće, žice, kosti i slične predmete. Bačeni predmeti mogu prouzročiti tjelesne ozljede.
- Prije upotrebe proizvoda uvijek pregledajte nisu li šiljci ili sklop sa šiljcima istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljede.
- Često provjeravajte nije li sakupljač otpada istrošen ili oštećen. Ako je sakupljač otpada istrošen ili oštećen, povećava se rizik od ozljeda.
- Štitnike držite na njihovom mjestu. Štitnici moraju biti u radnom stanju i pravilno montirani. Štitnik koji je labav, oštećen ili neispravan može dovesti do tjelesne ozljede.
- Održavajte sve ulaze za zrak čistim od krhotina. Blokirani ulazi za zrak i prljavština mogu dovesti do pregrijavanja ili rizika od izbijanja požara.
- Dok upotrebljavate proizvod, uvijek nosite protukliznu zaštitnu obuću. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama. Ona smanjuje opasnost od ozljeda u slučaju da stopalo dodirne šiljke u pokretu.
- Prilikom upotrebe proizvoda uvijek nosite duge hlače. Gola koža povećava vjerojatnost ozljeđivanja odbačenim predmetima.
- Proizvod nemojte upotrebljavati na mokroj travi. Hodajte, nemojte trčati. Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji mogu dovesti do tjelesne ozljede.
- Proizvod nemojte upotrebljavati na iznimno strmim nagibima. Time se smanjuje rizik od gubitka nadzora, klizanja i pada koji mogu dovesti do tjelesne ozljede.
- Prilikom rada na strminama, uvijek budite sigurni u svoje uporište, na strminama uvijek radite dijagonalno, a nikada prema gore ili dolje i budite krajnje oprezni pri promjeni smjera. Time se smanjuje rizik od gubitka nadzora, klizanja i pada koji mogu dovesti do tjelesne ozljede.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite proizvod prema sebi. Uvijek budite svjesni svojeg okruženja. Time se smanjuje rizik od spoticanja tijekom rada.
- Proizvod držite isključivo za izolirane površine za hvatanje jer šiljci mogu dodirnuti skrivene žice ili vlastiti kabel. Ako šiljci dodirnu žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi proizvoda mogu doći pod napon i rukovatelju zadati strujni udar.
- Nemojte dodirivati šiljke ni druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu. Time se smanjuje rizik od ozljeđivanja pokretnim dijelovima.
- Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja proizvoda provjerite jesu li sve sklopke isključene i jesu li baterije odspojene. Neočekivano pokretanje proizvoda može dovesti do teških ozljeda.
- Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja proizvoda provjerite jesu li sve sklopke isključene te izvucite ključ izolatora. Neočekivano pokretanje proizvoda može dovesti do teških ozljeda.





DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Zupci na proizvodu su oštri. Budite pažljivi i nosite zaštitne rukavice kada postavljate, zamjenjujete, čistite ili provjeravate sigurnost vijaka.
- Postavite sakupljač krotina prije prozračivanja trave. Kada se sakupljač otpada napuni, ispraznite ga i ponovno montirajte prije daljnjeg rada.
- Prije svakog korištenja uvijek provjerite kućište za oštećenja. Osigurajte da su štitnici i ručke pravilno postavljene i pričvršćene. Kako biste održali simetriju uređaja zamijenite istrošene ili oštećene komponente u sklopovima. Zamijenite oštećene ili nečistljive naljepnice.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije rada s proizvodom.
- Isključite proizvod ako ga morate nagnuti radi premještanja preko površina koje nisu travnate ili radi transporta na radno područje i s njega.
- Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja. Nikada ne koristite nepotpun ili izmijenjen proizvod. Uporaba neispravnog, nepotpunog ili izmijenjenog proizvoda može dovesti do opasne situacije.
- Proizvod nemojte naginjati tijekom uključivanja ili rada. Ako je neophodno, možete podići samo onaj dio koji je udaljen od korisnika. Pritisnite ručku prema dolje da biste podigli prednji dio proizvoda. Uvijek osigurajte da su obje ruke u radnom položaju prije nego što proizvod vratite na zemlju.
- Proizvod pažljivo uključite prema uputama, pritom ruke i noge držite dalje od zubaca. Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Neka je otvor za pražnjenje uvijek slobodan.
- Upravlјati proizvodom samo na ravnoj površini s obje ruke za upravljačem.
- Proizvod se mora pokrenuti tako da korisnik stoji iza ručke u sigurnoj zoni za operatera. Nikada ne pokrećite proizvod ako:
 - sva četiri kotača nisu na zemlji
 - ako je otvor za izbacivanje otpada izložen te nije zaštićen sakupljačem otpada i poklopcem izbacivača otpada.
- Dok rukujete proizvodom, održavajte položaj i stabilnost pravilnim držanjem i guranjem ručke.
- Nikada ne blokirajte prekidače za uključivanje / isključivanje u položaju za uključivanje; to je iznimno opasno.
- Nikada ne podižite ili ne nosite proizvod dok motor radi.
- Prilikom sastavljanja ili preklapanja ručke uvijek pripazite da kablove i žice ne priključite, prignječite ili ih oštetite na bilo koji način. Ako su kabeli ili žice oštećeni, proizvod ne priključujte u napajanje. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite proizvod prema sebi.
- Odmah pustite ručicu i držite se podalje od proizvoda ako:
 - proizvod zahvati vatru
 - su štitnik i / ili kućište je slomljeni
 - se javlja neuobičajen zvuk
 - dogodi li se bilo kakva nesreća ili kvar
- Zaustavite proizvod, izvadite izolacijski ključ i bateriju. Pustite da se ohladi. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
 - kada got ostavljate proizvod bez nadzora (uključujući odlaganja nekupina trave).
 - prije odstranjivanja objekata zaglavljenih u stroju ili odštopavanja žlijeba za ispušt trave

- prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
- prije pregledavanja proizvoda nakon udara u strano tijelo
- ako uređaj pocne abnormalno vibrirati (odmah provjerite).
 - provjerite ima li oštećenja
 - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove
 - provjerite ima li i pritegnite sve labave dijelove
- Nemojte dirati pokretne dijelove proizvoda prije uklanjanja sklopa baterije i prije nego što se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada neki proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop cuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod, izvadite izolacijski ključ i bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Dozvolite da se proizvod ohladi prije nego što ga uskladištite ili odnesete u vozilo.
- Prije spremanja proizvoda uklonite otpad iz sakupljača.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Za dodatnu sigurnost, spremite bateriju odvojeno od proizvoda. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

⚠ UPOZORENJE! Budite iznimno oprezni prilikom dizanja ili naginjanja proizvoda zbog održavanja, čišćenja, skladištenja ili prevoženja. Zupci su oštri, držite sve dijelove tijela daleko od zubaca dok su izloženi.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnu pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.



- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Kad se proizvod zaustavi zbog servisiranja, pregleda ili skladištenja ili mijenjanja dodatne opreme, isključite proizvod i uklonite baterijski sklop. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Omogućite uređaju da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešenja itd. Pažljivo održavajte proizvod i držite ga čistim.
- Nakon svakog korištenja, očistite kućište sa suhom mekom krpom. Grubom četkom uklonite nakupine sa šiljaka. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenim servisnim centar.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i dodatni pribor.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
- Budite oprezni tijekom podešavanja proizvoda kako biste spriječili upadanje prstiju između pokretnih zubaca i fiksni dijelova proizvoda.
- Prilikom servisiranja sklopa zubaca imajte na umu da se čak i ako je izvor napajanja isključen, sklop zubaca se još uvijek može pomaknuti.
- Posljedice nepravilnog održavanja, skidanja ili izmjene sigurnosnih uređaja mogu prouzročiti neispravnost proizvoda i povećati mogućnost izazivanja teških ozljeda. Proizvod održavajte na profesionalan i siguran način.

ČIŠĆENJE BLOKADA

Uvijek nosite zaštitne rukavice velike debljine kada provjeravate ili čistite blokirano. Zupci su oštri, a samu blokadu može izazvati oštar predmet.

1. Zaustavite proizvod, izvadite izolacijski ključ i bateriju.
2. Uklonite sakupljač khrutina, pregledajte i pažljivo uklonite zaglavljene objekte.
3. Pregledajte i pažljivo uklonite zaglavljene objekte iz žlijeba za izbacivanje trave.
4. Okrenite proizvod na bočnu stranu i pregledajte donju stranu proizvoda i područje oko zubaca.
5. Pažljivo uklonite sve zaglavljene objekte. Imajte na umu da se zupci mogu pomicati tijekom čišćenja.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 121.

1. Gumb za pokretanje
2. Rukohvati
3. Gumbi
4. Okidači
5. Šipka gornje ručke
6. Ožičenje
7. Vijci za donju ručku
8. Stražnji kotači
9. Prednji kotači
10. Poklopac baterije
11. Ručica za podešavanje visine
12. Sklop donje ručke
13. Cijev srednje ručke
14. Vijci za gornju ručku
15. Imbus ključ
16. Ključ za kontakt
17. Upute za uporabu
18. Priključak prozračivača
19. Sakupljač otpadaka
20. Baterija
21. Punjač

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu vida i sluha.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Prije započinjanja bilo kakvih radova na proizvodu uklonite bateriju.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Sve nazočne osobe, a osobito djecu i kućne ljubimce, držite na udaljenosti od najmanje 15 m od radnog područja.



Pazite se oštih zubaca. Zupci nastavljaju s okretanjem i nakon isključivanja motora. Prije održavanja, izvadite ključ za izoliranje.



Ne rukujte proizvodom na nagibima većim od 15°. Koristite proizvod uzduž kosine nikada gore i dolje.



Radna širina



Jamčena razina zvučne snage



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Brezzična brana ali aerator je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Akumulatorski rahljalik ali prezračevalnik je naprava za rahljanje ali prezračevanje trate, ki jo uporabnik upravlja s potiskanjem med hojo. Izdelek, opremljen z nastavki za brazdanje, je zasnovan za brazdanje domačih trat. Izdelek, opremljen z dodatnim aeratorjem, je zasnovan za ustvarjanje lukenj v zemlji, da se zmanjša steptanost tal.

Izdelka se ne sme vleči ali se na njem voziti. Uporablja se lahko le na domačih tratih. Izdelek je predviden samo za zunanjo uporabo. Med brazdanjem ali aeriranjem se morajo vsa štiri kolesa dotikati tal.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brezzični) izdelek.

DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnemajo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

OSEBNA VARNOST

- Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedreščim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju. Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače. Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtiljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Nesihajte priliš dalek. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni. Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe. Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Izdelka ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtič izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Električno orodje in dodatke vzdržujte. Preverite, če so gibljivi deli napaka poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno

orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BRANO IN AERATOR

- **Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, predvsem če obstaja nevarnost grmenja.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- **Natančno preverite, ali so na področju, na katerem želite uporabiti izdelek, prisotne živali.** Z izdelkom lahko te med uporabo namreč poškodujete.

- **Natančno preverite, ali so na področju, na katerem želite uporabiti izdelek, prisotni kamni, palice, kosti in drugi tujki. Po potrebi jih odstranite.** Leteči predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Pred uporabo izdelka se prepričajte, da zobje in sklopi zob niso obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani delci povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Redno preverjajte, ali je zbiralnik delcev obrabljen ali poškodovan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik delcev lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.
- **Ščitniki na bodo vedno nameščeni. Ščitniki morajo delovati in biti pravilno nameščeni.** Zrahljan, poškodovan ali nepravilno delujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Poskrbite, da bodo odprtni za zračenje čiste.** Zamašeni dovodi zraka in drobir lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- **Med uporabo izdelka obvezno uporabljajte zaščitno obutev z nredsečim podplatom.** Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale. S tem zmanjšate nevarnost poškodb nog zaradi stika s premikajočimi zobmi.
- **Med uporabo izdelka obvezno nosite dolge hlače.** Izpostavljena koža poveča možnost telesnih poškodb zaradi letečih predmetov.
- **Izdelka ne uporabljajte na mokri travi. Vedno hodite, nikoli ne tecite.** S tem se zmanjša nevarnost zdrsa in padca ter posledičnih telesnih poškodb.
- **Izdelka ne uporabljajte na izjemno strmih pobočjih.** S tem se zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca ter posledičnih telesnih poškodb.
- **Med delom na pobočjih hodite s trdnimi koraki in vedno delajte prečno na pobočja, nikoli v smeri navzgor ali navzdol, med spreminjanjem smeri pa bodite izjemno previdni.** S tem se zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca ter posledičnih telesnih poškodb.
- **Bodite še posebej pazljivi pri premikanju vzvratno ali ko vlečete izdelek proti sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** S tem se zmanjša nevarnost spotika med uporabo.
- **Ker se lahko zobje dotaknejo skrite električne napeljave ali lastnega kabla, morate orodje držati le za izolirane dele.** Napetost lahko ob stiku zob z napeljavo preskoči tudi na izpostavljene kovinske dele izdelka, zaradi česar lahko uporabnik posledično utрпи električni udar.
- **Zob in drugih nevarnih premičnih delov se ne dotikajte, ko se ti še premikajo.** S tem se zmanjša nevarnost povzročitve telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju izdelka morajo biti vsa stikala za vklop/izklop v izklopljenem položaju in baterijska sklopa morata biti odstranjena.** Pride lahko do o nenačrtovanega zagona izdelka, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju izdelka morajo biti vsa stikala za vklop/izklop v izklopljenem položaju in izolacijski ključek mora biti odstranjen.** Pride lahko do o nenačrtovanega zagona izdelka, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- **Zobci brane so ostri. Bodite previdni in nosite močne zaščitne rokavice, kadar nameščate, menjate, čistite ali preverjate pritrditve elementov na izdelku.**
- **Pred brazdanjem namestite zbiralno posodo za drobir.** Ko je zbiralnik delcev poln, ga izpraznite in namestite pred ponovno uporabo.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Pred vsako uporabo vedno preglejte, ali je ohišje morda poškodovano. Poskrbite, da bodo varovala in ročaji nameščeni in pravilno pritrjeni. Izrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu in tako ohranite uravnoteženost naprave. Zamenjajte poškodovane ali neberljive oznake.
- Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele, preden izdelek znova uporabite.
- Če morate izdelek nagniti za transport prek površin, neporaslih s travo, ali transport na delovno območje ali z njega, ga izklopite.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovana vodila ali zaščitne ali brez nameščenih varnostnih naprav. Nikoli ne uporabljajte nepopolnega ali spremenjenega izdelka. Uporaba pokvarjenega, nepopolnega ali spremenjenega izdelka lahko povzroči nevarno situacijo.
- Izdelka med zaganjanjem ali delovanjem ne nagibajte. V nujnih primerih lahko privzdignete le del, ki je stran od operaterja. Za dviganje sprednjega dela izdelka pritisnite ročaj navzdol. Pred vrnitvijo izdelka na tla vedno poskrbite, da sta obe roki v položaju za upravljanje.
- Izdelek previdno vklopite po navodilih in se z rokami ter nogami ne približujte zobcem. Roke in stopala držite stran od vrtečih se delov. Ne približujte se odprtini za praznjenje.
- Izdelek uporabljajte izključno na ravni površini z uporabo obeh rok, pri čemer operater stoji za ročajem.
- Upravljalavec mora izdelek zagnati v položaju za ročaji, ki je zanj najbolj varen. Izdelka ne zaganjajte, če:
 - niso vsa štiri kolesa na tleh;
 - Odprtina za izmet delcev je odprta in je zbiralnik delcev in pokrov izmetnega kanala ne prekrivata.
- Med upravljanjem izdelka ohranjajte položaj in stabilnost, tako da pravilno držite za ročaj in ga podpirate.
- Stikala za vklop/izklop nikoli ne zaklenite v položaju za vklop; to je izredno nevarno.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte izdelka med delovanjem motorja.
- Kablov med sestavljanjem ali preklapljanjem ročaja ne smete stisniti, preščipniti ali kako drugače poškodovati. Če so kabli poškodovani, ne smejo biti pod napetostjo. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Bodite še posebej pazljivi pri premikanju vzvratno ali ko vlečete izdelek proti sebi.
- Ročaj takoj izpusťite in se ne približujte izdelku, če:
 - izdelek zagori
 - je štečnik in/ali ohišje poškodovan
 - zaslišite nenormalen zvok
 - pride do nesreče ali okvare
- Izdelek zaustavite ter izvlecite izolacijski ključ in odstranite akumulator. Počakajte, da se oboje ohladi. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
 - kadar pustite izdelek nenadzorovan (tudi kadar odstranjujete pokošeno travo)
 - pred čiščenjem blokade ali odmašitvijo izstresišča
 - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem
 - pred pregledom izdelka po udarcu ob predmet
 - ce izdelek začne nenormalno vibrirati (preverite nemudoma).
 - preglejte za primer poškodb

- zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele
- preverite, ali so kateri koli deli zrahljani in jih privijte

- Ne dotikajte se gibljivih nevarnih delov, preden odstranite baterijski vložek in se gibljivi nevarni deli povsem ustavijo.
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če katerikoli izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.
- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Izdelek zaustavite ter izvlecite izolacijski ključ in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili. Pred shranjevanjem ali prevozom izdelka z vozilom počakajte, da se ohladi.
- Pred shranjevanjem izdelka morate izprazniti zbiralnik delcev.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Za dodatno varnost baterijo shranite ločeno od izdelka. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtn kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

⚠ OPOZORILO! Med dviganjem ali nagibanjem izdelka zaradi vzdrževanja, čiščenja, shranjevanja ali transporta bodite zelo previdni. Zobci so ostri; ko so nezaščiteni, se jim ne približujte z deli telesa.

PRENAŠANJE LITIJEVH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovi ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Ko izdelek ustavite z namenom servisiranja, pregleda, shranjevanja ali zamenjave dodatka, izdelek izklopite in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili. Preden na napravi izvajate preglede, popravila ipd., naj se ta najprej ohladi. Izdelek skrbno vzdržujte in poskrbite, da je vedno čist.
- Po vsaki uporabi z mehko suho krpo očistite trup in ročaje izdelka. S trpežno krtačo odstranite delce z zob. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti redno menjajte. Uporabljajte le originalne rezervne in nadomestne dele.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro pritihi in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka.
- Med nastavljanjem izdelka bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoče se zobce in nepremične dele izdelka.
- Med servisiranjem sestava zobcev se zavedajte, da se sestav zobcev kljub temu, da je vir napajanja izklopljen, lahko še vedno premikajo.
- Nepravilno vzdrževanje in odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka, kar poveča možnost hude telesne poškodbe. Izdelek naj bo profesionalno vzdrževan in varen.

ODPRAVLJANJE ZAMAŠITVE

Ko pregledujete in odpravljate zamašitev, vedno uporabljajte odporne zaščitne rokavice. Zobci so ostri in tudi blokado lahko povzroči oster predmet.

1. Izdelek zaustavite ter izvlecite izolacijski ključ in odstranite akumulator.
2. Odstranite zbiralno posodo drobirja, preverite, ali je prisotna blokada in jo previdno odstranite.
3. Preverite, ali so v iztesišču trave prisotne blokade in jih previdno odstranite.
4. Izdelek obrnite na bok, preverite njegovo podvozje in področje okoli zobcev.
5. Morebitne blokade previdno odstranite. Ne pozabite, da se lahko zobci med čiščenjem premaknejo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 121.

1. Gumb Start
2. Ročaji
3. Gumbi
4. Sprožilci
5. Drog zgornjega ročaja
6. Žična napeljava
7. Spodnji vijaki ročaja
8. Zadnja kolesa
9. Sprednja kolesa
10. Pokrov akumulatorja
11. Ročica za prilagoditev višine
12. Sestav spodnjega ročaja
13. Sredinski ročaj
14. Zgornji vijaki ročaja
15. Ključ inbus
16. Izolacijski ključ
17. Uporabniški priročnik
18. Dodatek za aeriranje
19. Zbiralnik drobirja
20. Akumulator
21. Polnilce

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Opazovalci, predvsem otroci in domače živali, morajo biti najmanj 15 m od območja uporabe.



Bodite pozorni na ostre nastavke za brazdanje. Nastavki za brazdanje se po zaustavitvi motorja še naprej vrtijo. Pred vzdrževanjem odstranite izolacijski ključ.



Izdelka ne uporabljajte na pobočjih, katerih naklon je večji od 15°. Na pobočjih se premikajte prečno, nikoli gor in dol.



Delovna širina



Zajamčena raven zvočne moči



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Pri návrhu vášho akumulátorového prevzdušňovača alebo aerátora boli prvoradá bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorový vertikulátor alebo prevzdušňovač je vertikulátor alebo prevzdušňovač trávnikova ovládaný osobou a je určený na ručné tlačenie. Tento výrobok je vybavený prevzdušňovacími trhami a bol navrhnutý na prevzdušňovanie domových trávnikov. Výrobok vybavený aerátorom je navrhnutý na vytváranie otvorov v pôde, aby sa znížilo zhutnenie pôdy.

Tento výrobok sa nesmie ťahať ani sa nesmie na ňom jazdiť. Nesmie sa používať na prevzdušňovanie ničoho iného, len domových trávnikov. Tento výrobok je určený len na použitie vonku. Počas prevzdušňovania alebo aerácie sa musia všetky štyri kolesá dotýkať zeme.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBOK

VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použitia v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené. Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu. Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojné zásuvky. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhybajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu. Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri. S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd. Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickým nástrojom môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku. Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč. Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- Nepreceňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby boli správne pripojené a primerane sa používali. Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.



- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostrami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- **Používajte len mechanické nástroje so špecifiky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- **Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.
- **Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií.** Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE PREVZDUŠŇOVAČ A AERÁTOR

- **Výrobok nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko výskytu bleskov.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- **Dôkladne skontrolujte, či sa v oblasti, kde sa má výrobok používať, nenachádzajú divé zvieratá.** Divé zvieratá môžu byť počas prevádzky výrobku poranené.
- **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má výrobok používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Odhodnené predmety môžu spôsobiť osobné poranenie.



- **Pred použitím výrobku vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú zuby a zostava zubov opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- **Zberač nečistôt často kontrolujte, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač nečistôt môže zvýšiť riziko zranenia osôb.
- **Ochranné kryty ponechajte v správnej polohe. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne namontované.** Ochranný kryt, ktorý je uvoľnený, poškodený alebo nefunguje správne, môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Zo všetkých otvorov na chladiaci vzduch odstraňujte úlomky.** Zablokované prírody vzduchu a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru.
- **Počas používania výrobku vždy používajte protišmykovú a ochrannú obuv. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.** Tým sa znižuje pravdepodobnosť zranenia chodidiel v dôsledku kontaktu s pohybujúcimi sa zubmi.
- **Počas používania výrobku vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená koža zvyšuje pravdepodobnosť poranenia odhodenými predmetmi.
- **Výrobok nepoužívajte v mokrej tráve. Chodte krokom, nikdy nebežte.** Znižuje sa tak riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Výrobok nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Pri práci na svahoch vždy zaujmite správny postoj, pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole svahom, a pri zmene smeru pracujte mimoriadne opatrne.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Pri obracaní alebo ťahaní produktu smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy dávajte pozor na okolie.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas prevádzky.
- **Výrobok držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože zuby môžu naraziť do skrytých vodičov alebo vlastného kábla.** Kontakt zubov s káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti výrobku budú takisto pod napätím a spôsobiť tak poranenie obsluhy elektrickým prúdom.
- **Nedotýkajte sa zubov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, keď sú stále v pohybe.** Tým sa znižuje riziko poranenia pohyblivými časťami.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení výrobku sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a batérie sú odpojené.** Nečakaná prevádzka výrobku môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení výrobku sa uistite, že sú všetky vypínače**

vypnuté a izoačný kľúč je odpojený. Nečakaná prevádzka výrobku môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Hroty výrobku sú ostré. Pri montáži, výmene, čistení alebo kontrole zaistenia maticových skrutiek buďte opatrní a používajte pevné rukavice.
- Pred prevzdušňovaním nainštalujte lapač na úlomky. Zberač nečistôt vyprázdnite, keď je plný, a pred obnovením prevádzky ho znova nainštalujte.
- Pred každým použitím vždy skontrolujte kryt, či nie je poškodený. Skontrolujte, či sú ochranné kryty a rukoväte na mieste a správne zaistené. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Pred použitím produktu vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely.
- Výrobok vypnite, ak ho je potrebné nakloniť, aby sa mohol prepraviť cez iné povrchy ako tráva alebo prejsť z a do pracovnej oblasti.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodičlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia. Nikdy nepoužívajte neúplný či upravený výrobok. Používanie chybného, neúplného či upraveného výrobku by mohlo mať za následok nebezpečnú situáciu.
- Výrobok pri zapínaní ani počas prevádzky nenakláňajte. Ak je to absolútne potrebné, zdvihnúť môžete časť, ktorá je ďalej od obsluhy. Zatláčením na rukoväť smerom nadol zdvihnete prednú časť výrobku. Pred návratom výrobku na pôdu majte vždy obe ruky v prevádzkovej polohe.
- Opatrne zapnite výrobok podľa predpisov a udržiujte ruky aj nohy mimo hrotov. Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich dielov ani pod ne. Výstupné otvory musia byť vždy čisté.
- Výrobok prevádzkujte len na rovnom povrchu; obsluhuje sa dvomi rukami, pričom obsluha musí byť za riadidlami.
- Produkt sa musí štartovať tak, aby užívateľ stál za riadidlami v bezpečnej zóne obsluhy. Produkt nikdy neštartujte, ak:
 - všetky štyri kolieska nie sú na zemi,
 - deflektor nečistôt je odkrytý a nie je chránený zberačom nečistôt a krytom deflektora nečistôt
- Počas používania výrobku udržiavajte polohu a stabilitu správnym uchopením a podporou rukoväti.
- Hlavné vypínače nikdy nezaistujte v zapnutej polohe; je to mimoriadne nebezpečné.
- Produkt nikdy nedvíhajte ani neprenášajte, keď motor beží.
- Vždy sa uistite, že káble nie sú počas montáže ani pri skladaní rukoväti zachytené, priškripené alebo inak poškodené. Nikdy nepripájajte výrobok k zdroju napájania, ak sú káble poškodené. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.



- Pri obracaní alebo ťahaní produktu smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- Rukovať okamžite pusťte a postavte sa v bezpečnej vzdialenosti od výrobku ak:
 - začne výrobok horieť
 - dôjde k poškodeniu chrániča a/alebo skrine
 - vydáva neštandardný zvuk
 - môže dôjsť k nehode alebo poškodeniu
- Zastavte výrobok, vyberte odpojovací kľúč a batériu. Nechajte oba diely vychladnúť. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
 - vždy, keď necháte produkt bez dozoru (aj pri likvidácii odrezkov trávy).
 - pred odstránením zablokovania či uvoľnením zaneseného žlabu na vyprázdnňovanie
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
 - pred kontrolou výrobku po narazení na cudzí predmet
 - ak zariadenie začne neštandardne vibrovať (ihneď skontrolujte).
 - skontrolujte poškodenia
 - všetky poškodené diely vymeňte alebo opravte
 - skontrolujte a utiahnite prípadne uvoľnené diely
- Nedotýkajte sa pohyblivých sa nebezpečných častí pred vybratím súpravy batérií a úplného zastavenia nebezpečných pohyblivých častí.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate akýkoľvek výrobok dlhšiu dobu, robte si pravidelné prestávky.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Zastavte výrobok, vyberte odpojovací kľúč a batériu. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Pred uskladnením alebo prepravou vo vozidle nechajte výrobok vychladnúť.
- Pred uskladnením výrobku odstráňte nečistoty zo zberača nečistôt.

- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Z bezpečnostných dôvodov skladujte akumulátor oddelene od produktu. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozívnych činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

VAROVANIE! Dávajte maximálny pozor pri dvíhaní výrobku, ak chcete vykonať údržbu, čistenie servis alebo dopravu. Hroty sú ostré, preto majte všetky časti tela mimo hrotov, kým sú nechránené.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Po zastavení výrobku na vykonanie servisu, kontroly alebo uskladnenia či výmenu príslušenstva výrobok vypnite a vyberte batérie. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Predtým, ako vykonáte akékoľvek kontroly, úpravy a pod., nechajte stroj úplne vychladnúť. Vykonávajte pozornú údržbu výrobku a uchovávajte ho v čistote.
- Po každom použití vyčistite telo a rukoväť produktu suchou tkaninou. Odstráňte nečistoty zo zubov pomocou tvrdej kefy. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu.
- Počas nastavovania výrobku dávajte pozor, aby ste predišli zachyteniu prstov medzi pohyblivé sa pevné časti výrobku.

- Pri servise zostavy hrotov si uvedomte, že napriek tomu, že je zdroj napájania vypnutý, zostava hrotov sa stále ešte môže pohybovať.
- Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných zariadení môžu spôsobiť, že výrobok nebude správne fungovať, čo zvyšuje riziko vážneho zranenia. Výrobok odborne udržiavajte a zachovávajte jeho bezpečnosť.

ODSTRÁNENIE UPCHATIA

Pri kontrole a čistení zablokovania vždy používajte pevné ochranné rukavice. Hroty sú ostré a samotný predmet zablokovania môže byť ostrý.

1. Zastavte výrobok, vyberte odpojovací kľúč a batériu.
2. Demontujte lapač na úlomky, skontrolujte a opatrne odstráňte upchatie.
3. Vyprazdňovací žlab trávy skontrolujte a opatrne z neho odstráňte zablokovanie.
4. Otočte výrobok nabok, skontrolujte spodok výrobku a oblasť okolo hrotov.
5. Ak nájdete nejaké zablokovanie, opatrne ho odstráňte. Nezabudnite, že hroty sa môžu počas čistenia pohybovať.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 121.

1. Spúšťačie tlačidlo
2. Držadlá rúčky
3. Gombíky
4. Spínače
5. Tyč hornej rúčky
6. Kabeláž
7. Skrutky dolnej rukoväti
8. Zadné kolesá
9. Predné kolesá
10. Kryt batérie
11. Páka nastavenia výšky
12. Zostava spodnej rúčky
13. Tyč so strednou rukoväťou
14. Skrutky hornej rukoväti
15. Imbusový kľúč
16. Rozpojovací kľúč
17. Návod na obsluhu
18. Aerátor
19. Lapač úlomkov
20. Batéria
21. Nabíjačka

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chránice zraku a sluchu.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Zabezpečte, aby všetci okolostojaci, hlavne deti a zvieratá, boli aspoň 15 m od plochy používania výrobku.



Dávajte pozor na ostré trne. Trne sa budú po vypnutí motora stále otáčať. Pred údržbou vyberte kľúč izolátora.



Výrobok neobsluhujte na svahoch strmších ako 15°. Produkt používajte na svahoch krížom, nikdy nie nahor a nadol.



Pracovná šírka



Garantovaná úroveň hluku



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykliáciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, работните характеристики и надеждността имат най-висок приоритет при проектирането на безжичния скарификатор или аератор.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумуляторният култиватор или аератор е култиватор или аератор за тревни площи с пешеходно управление, проектиран да се бута ръчно. Продуктът, оборудван със зъбци за скарифициране, е предназначен за скарифициране на домашни тревни площи. Продуктът, оборудван с приставка на аератор, е предназначен за създаване на дупки в почвата с цел намаляване на обиването ѝ.

Продуктът не трябва да се дърпа и не трябва да се сяда върху него. Не трябва да се използва за друго освен домашни тревни площи. Продуктът е предназначен за употреба само на открито. И четирите колелета трябва да се допират до земята по време на скарифициране или аериране.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Беспорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със зазлунени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземените повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благодарумие, когато боравите с електрически инструмент.** Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл).** Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.** Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно.** Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- **Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност.** Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.



ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством преключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА СЪС СКАРИФИКАТОРА И АЕРАТОРА

- Не използвайте уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълния. Това намалява риска от поразяване от мълния.
- Обстойно огледайте зоната за диви животни, където ще се използва продуктът. По време на работа продуктът може да нарани диви животни.
- Обстойно огледайте мястото, където ще се използва продуктът, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети. Изхвърлените предмети може да причинят физическо нараняване.
- Преди да използвате продукта, винаги проверявайте визуално дали назъбените ножове и сглобката на назъбените ножове не са износени или повредени. Износените или повредени части повишават риска от нараняване.



- Проверявайте често колектора за отпадъци за износване или повреда. Износеният или повреден колектор за отпадъци може да увеличи риска от телесно нараняване.
- **Дръжте предпазители на място. Предпазители трябва да бъдат в изправно състояние и да бъдат правилно монтирани.** Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до физическо нараняване.
- **Дръжте всички охлаждащи вентилационни отвори чисти от отпадъци.** Запушените отвори за въздух и отломки могат да доведат до прегряване или риск от пожар.
- **По време на работа с продукта винаги носете нехлъзгащи се и защитни обувки. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.** Така се намалява вероятността от нараняване на краката при контакт с движещите се назъбените ножове.
- **По време на работа с продукта винаги носете дълги панталони.** Оголената кожа повишава възможността от нараняване от изхвърлени предмети.
- **Не работете с продукта по мокра трева. Вървете, никога не тичайте, когато косите.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до физическо нараняване.
- **Не използвайте продукта по прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до физическо нараняване.
- **Когато работите по склонове, винаги бъдете сигурни в опората си, винаги работете по хоризонтална спрямо наклона на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до физическо нараняване.
- **Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или издърпвате продукта към Вас. Винаги бъдете наясно със заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от препъване по време на работа.
- **Дръжте продукта само за изолираните повърхности за захващане, защото назъбените ножове могат да влязат в контакт със скрити кабели или със собствения кабел.** Досегът на назъбените ножове с кабел под напрежение може да направи откритите метални части на продукта под напрежение и да доведе до токов удар за оператора.
- **Не докосвайте назъбените ножове и други опасни движещи се части, докато те са в движение.** Това намалява риска от нараняване от движещите се части.
- **Когато почиствате заседнал материал или почиствете продукта, се уверете, че всички превключватели на захранването са изключени и батериите са разкачени.** Неочакваната работа на продукта може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- **Когато почиствате заседнал материал или почиствете продукта, се уверете, че всички превключватели на захранването са изключени и премахнете ключ масата.** Неочакваната работа на продукта може да доведе до сериозно телесно нараняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Зъбците на продукта са остри. Бъдете внимателни и носете здрави предпазни ръкавици, когато затягате, подменяте, почиствате или инспектирате болтовите.
- Преди скарифициране монтирайте коша за отпадъци. Изпразнете колектора за отпадъци, когато е пълен, и го поставете отново, преди да възобновите работата.
- Преди използване винаги проверявайте корпуса за повреди. Уверете се, че предпазители и ръкохватките са поставени на мястото им и са надеждно затегнати. Заменете износените или повредените компоненти заедно, за да запазите баланса. Заменете повредените или нечетими етикети.
- Подменяйте износените или повредените части, преди да работите с уреда.
- Изключете продукта, ако се налага да го наклоните за транспортиране, когато преминавате през повърхности, различни от трева, и когато транспортирате продукта до и от работната зона.
- Никога не ползвайте уреда с повредени защити или странични екрани или без монтирани защитни устройства. Никога не използвайте непълен или изменен продукт. Употребата на дефектен, непълен или изменен продукт може да доведе до опасна ситуация.
- Не накланяйте продукта, когато го включвате или докато работи. Ако е абсолютно необходимо, можете да повдигнете само частта, която е по-далеч от оператора. Натиснете надолу дръжката, за да повдигнете предната част на продукта. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работна позиция, преди да върнете продукта на земята.
- Включете внимателно продукта съгласно инструкции и дръжте ръцете и краката далеч от зъбците. Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от улея за изхвърляне.
- Използвайте продукта само на хоризонтална повърхност с две ръце, като операторът трябва да е зад кормилото.
- При стартиране на продукта потребителят трябва да е заел позиция зад ръкохватките, където е зоната за безопасност на оператора. Никога не стартирайте продукта, ако:
 - всичките четири колелета не са в пълен контакт със земната повърхност
 - отворът за изхвърляне на отпадъци е открит и не е защитен от колектора за отпадъци и капака за изхвърляне на отпадъци.
- Докато работите с продукта, поддържайте позицията и стабилността, като правилно хващате и поддържате дръжката.
- Никога не фиксирайте превключвателите във включено положение; това е изключително опасно.
- Никога не вдигайте и не носете продукта, докато моторът му работи.
- Винаги се уверявайте, че кабелите не са захванати, притиснати или повредени по друг начин по време на монтажа или при съвването на дръжката. Никога не подавайте захранване към продукта, ако кабелите или шнуровите са повредени. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.





- Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или издърпвате продукта към Вас.
- Отпуснете ръкохватката незабавно и се отдалечете от продукта, ако:
 - продуктът се запали
 - предпазителят и/или корпусът са повредени
 - се чуват необичайни звуци
 - възникне инцидент или повреда
- Спрете машината, свалете разединителя и акумулатора. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
 - когато оставяте продукта без надзор (включително, за да изхвърлите тревните отрязъци)
 - преди почистване на запущване или отпушване на отвеждащия улей
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - преди проверка на продукта след удар с чуждо тяло
 - ако уредът започне да вибрира неестествено (проверете незабавно).
 - огледайте повредата
 - заменете или ремонтирайте всички повредени детайли
 - проверете има ли незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете
- Не докосвайте опасни движещи се компоненти, преди акумулаторната батерия да е премахната и опасните движещи се компоненти да са спрели напълно.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете машината, свалете разединителя и акумулатора. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно. Оставете продукта да се охлади преди съхранение или транспорт с превозно средство.

- Преди да съхранявате продукта, отстранете отпадъците от колектора за отпадъци.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. За допълнителна сигурност съхранявайте батерията отделно от продукта. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете изключително внимателни, когато повдигате или накланяте продукта за поддръжка, почистване, прибиране за съхранение или транспортиране. Зъбците са остри, дръжте всички части на тялото си надалече от тях, когато са оголени.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Когато продуктът бъде спрял за обслужване, проверка, съхранение или при смяна на аксесоар, изключете източника на захранване и премахнете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно. Изчаквайте машината да се охлади преди да ѝ правите оглед, настройки и т.н. Обслужвайте продукта внимателно и го поддържайте чист.
- След всяко използване почиствайте корпуса и дръжките на уреда с мека и суха кърпа. Отстранете отпадъците от назъбените ножове с помощта на твърда четка. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- За обезпечаване на вашата безопасност заменяйте своевременно износени или повредени детайли. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност.



- Внимавайте при регулиране на продукта, за да не попаднат пръстите ви между движещите се зъбци и фиксирания компонент на продукта.
- Когато извършвате обслужване на модула със зъбците, имайте предвид, че те могат да се движат дори и при изключено захранване.
- Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или модификация на предпазните устройства могат да доведат до неправилно функциониране на продукта, което увеличава вероятността от сериозни наранявания. Продуктът трябва да се подлага на професионална профилактика и да се пази.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

Винаги носете здрави защитни ръкавици, когато проверявате за запушвания или отстранявате такива. Зъбците са остри и самото задръстване може да бъде остър предмет.

1. Спрете машината, свалете разединителя и акумулатора.
2. Свалете коша за отпадъци, проверете за задръствания и го почистете внимателно.
3. Проверете изпускателния улей за трева за задръстване и внимателно почистете.
4. Завъртете продукта настрана, проверете го от долната страна и зоната около зъбците.
5. Отстранете внимателно задръстванията, ако намерите такива. Не забравяйте, че зъбците могат да се движат при почистване.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 121.

1. Бутон за стартиране
2. Ръкохватки
3. Връзки
4. Спусъци
5. Прът за горната ръкохватка
6. Кабел
7. Болтове на долната дръжка
8. Задни колела
9. Предни колела
10. Капак на батерията
11. Лост с регулируема височина
12. Модул на долната ръкохватка
13. Средна ръкохватка
14. Болтове на горната дръжка
15. Ключ шестограм
16. Ключ на изолатора
17. Ръководство за оператора
18. Приставка на аератор
19. Кош за отпадъци
20. Батерия
21. Зарядно устройство

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете средства за защита на зрението и слуха.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Извадете батерията, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Близкостоящите, особено деца и домашни любимци, трябва да стоят поне на 15 m от зоната на работа.



Внимание, остри зъбци. След изключване на двигателя зъбците продължават да се въртят. Преди извършване на профилактика свалете разделителя.



Не работете с продукта по наклони над 15°. Върху наклонени терени работете с продукта на пряко спрямо повърхността, никога нагоре и надолу.



Работна ширина



Гарантирано ниво на шум



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Головними міркуваннями при розробці цього бездротового розпушувача або аератора були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторний скарифікатор або аератор — це розпушувач або аератор газону, який працює під керуванням людини, яка його штовхає. Пристрій має зубці для розпушення та призначений для розпушування домашніх галявин. Пристрій має насадку для аератора та призначений для створення отворів у ґрунті для зменшення ущільнення ґрунту.

Заборонено тягнути пристрій або їздити на ньому. Він призначений для використання виключно на присадибних трав'яних газонах. Пристрій призначений тільки для використання поза приміщенням. Усі чотири колеса повинні торкатися землі під час розпушування або аерації.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА! Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри. Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- Включіть можливість випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.

- Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм. Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджайте тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загорання при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клемми. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Уникайте загорання та високої температури акумулятору або пристрою. Загорання або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
- Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ РОЗПУШУВАЧА ТА АЕРАТОРА

- Ніколи не використовуйте пристрій у погану погоду або коли виникає ризик блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавою.
- Ретельно перевірте, чи немає диких тварин на ділянці, де має використовуватися виріб. Під час роботи виріб може травмувати диких тварин.
- Ретельно огляньте ділянку, на якій має використовуватися виріб, і видаліть усе каміння, палиці, дрови, кістки й інші сторонні предмети. При розльоті такі предмети можуть травмувати.



- **Перед використанням виробу обов'язково перевірте, чи немає ознак зношення й пошкодження на зубцях і вузлі зубців.** Зношення деталей або ушкодження підвищують ризик травмування.
- **Постійно перевіряйте, чи немає ознак зношення й пошкодження на сміттєзбірнику.** Зношений або пошкоджений сміттєзбірник підвищує ризик травмування.
- **Не знімайте щитки.** Щитки мають бути в робочому стані та правильно встановлені. Погане закріплення, ушкодження або неправильна робота захисних щитків може призвести до травмування.
- **Тримайте всі повітряозабірники охолодження вільними від сміття.** Через блокування вентиляційних отворів та накопичення решток підвищується вірогідність перегріву та загорання.
- **Під час роботи з виробом завжди надягайте нековзне захисне взуття. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.** Це зменшує ймовірність травмування ніг від контакту з рухомими зубцями.
- **Під час роботи з виробом завжди надягайте довгі штани.** Відкрита шкіра підвищує ризик травмування від предметів, що розлітаються.
- **Не використовуйте виріб на мокрій траві. Ходіть, ніколи не бігайте.** На мокрій траві можна послизнутися та впасти, що може призвести до травмування.
- **Не використовуйте виріб на дуже крутих схилах.** На крутих схилах можна послизнутися та впасти, що може призвести до травмування.
- **При роботі на схилах слідкуйте за надійністю опори, завжди рухайтесь поперек схилу, а не вниз чи вгору, і будьте обережні при зміні напрямку руху.** На крутих схилах можна послизнутися та впасти, що може призвести до травмування.
- **Будьте надзвичайно обережні при русі заднім ходом або коли тягнете виріб до себе. Завжди слідкуйте за ситуацією навколо.** Це знижує ризик падіння.
- **Тримайте виріб лише за ізольовані поверхні, оскільки зубці можуть торкнутися прихованої проводки або власного кабелю.** Коли зубці торкаються проводу під напругою, на відкритих металевих частинах виробу може з'явитися напруга, через яку оператора може уразити електричний струм.
- **Не торкайтесь зубців та інших небезпечних рухомих частин, коли вони рухаються.** Торкання рухомих частин може стати причиною травмування.
- **Перед видаленням застряглого матеріалу або очищенням виробу переконайтеся, що всі вимикачі живлення переведено у вимкнене положення, а акумулятори від'єднано.** Випадкове ввімкнення виробу може спричинити тяжкі травми.
- **Перед видаленням застряглого матеріалу або очищенням виробу переконайтеся, що всі вимикачі живлення переведено у вимкнене положення, а ключ-ізолятор вийнято.** Випадкове ввімкнення виробу може спричинити тяжкі травми.

ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Зубці на пристрої дуже гострі. Будьте вкрай обережні та здійснюйте зборку, заміну запчастин, чищення чи перевірку затягування болтів у захисних рукавицях.
- Перш ніж починати розпушення встановіть контейнер для збору сміття. Спорожніть заповнений сміттєзбірник і встановіть його на місце перед відновленням роботи.
- Перед кожним використанням завжди перевіряйте корпус на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що захисти і ручки на місці і надійно закріплені. Замініть зношені або пошкоджені компоненти, для збереження балансу. Замініть пошкоджені або нечитабельні етикетки.
- Замініть зношені або пошкоджені деталі перед початком роботи продукту.
- Вимкніть виріб, якщо його треба нахилити для транспортування не по траві, а також під час транспортування виробу до робочої зони та з неї.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними кожухами, щитками або без запобіжних пристроїв. Забороняється користуватися виробом з відсутніми компонентами або модифікованим виробом. Використання несправного, модифікованого виробу або такого, у якому відсутні компоненти, може стати причиною небезпечної ситуації.
- Не нахилийте виріб під час його вмикання або під час роботи. Якщо це дуже необхідно, ви можете підняти лише ту частину, яка знаходиться далі від користувача. Натисніть на ручку, щоб підняти передню частину виробу. Перед поверненням пристрою на землю обидві руки мають знаходитися у робочому положенні.
- Обережно увімкніть пристрій відповідно до інструкцій та тримайте руки та ноги якомога далі від зубців. Не підкладайте руки або ноги під обертаючі деталі. Завжди тримайтеся подалі від випускного отвору.
- Використовуйте пристрій на плоскій поверхні, коли користувач йде за пристроєм та тримає його обома руками за ручку.
- Виріб треба запускати, коли користувач знаходиться позаду керма у безпечній зоні. Ніколи не запускайте виріб, доки:
 - Не всі чотири колеса торкаються землі
 - отвір для викидання сміття відкритий і не захищений сміттєзбірником і кришкою для викидання сміття.
- Під час роботи з виробом зберігайте стійке положення, належним чином тримаючи й підтримуючи ручку.
- Ніколи не намагайтесь зафіксувати вимикачі у якомусь положенні; це надзвичайно небезпечно.
- Ніколи не підіймайте або носіть пристрій під час його роботи.
- Під час збирання або складання ручки переконайтеся, що кабелі не затиснуті або не пошкоджені якимось іншим чином. Не докладайте зусиль до виробу, якщо кабелі пошкоджені. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.



- Будьте надзвичайно обережні при русі заднім ходом або коли тягнете виріб до себе.
- Відпустіть ручку негайно та тримайтеся якомога далі від пристрою якщо:
 - пристрій сплоснувся;
 - захисне приладдя або корпус зламані;
 - виник незвичний шум;
 - трапилася поломка чи аварія.
- Зупиніть двигун, демонуйте рукоятку та акумулятор. Дайте їм охолонути. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
 - залишати виріб без нагляду (включаючи утилізацію обрізків трави)
 - перед очищенням закупорень або прочищенням жолобу викидання
 - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
 - перш ніж обстежувати виріб після зіткнення з перешкодою
 - Якщо пристрій вібрає надто сильно (негайно перевірте).
 - перевірити на наявність пошкоджень
 - замінити або відремонтувати пошкоджені деталі
 - перевірити і затягнути послаблені частини
- Перш ніж торкатися рухомих небезпечних частин пристрою, зніміть акумулятор і переконайтеся, що всі небезпечні рухомі частини повністю зупинилися.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20 °C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть двигун, демонуйте рукоятку та акумулятор. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися. Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед зберіганням або транспортуванням.
- Видаліть сміття зі сміттєзбірника, перш ніж розмістити виріб на зберігання.

- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Для додаткової безпеки зберігайте акумулятор окремо від виробу. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

⚠ УВАГА! При нахиланні або підніманні виробу для технічного обслуговування, чищення, зберігання або транспортування будьте дуже обережними. Зубці дуже гострі, тримайте усі частини вашого тіла як якомога далі під час їх появи.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Коли виріб зупинено для проведення обслуговування, огляду, зберігання або зміни приладдя, вимкніть виріб і зніміть акумулятор. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися. Дозвольте пристрою охолонути, перш ніж проводити перевірку та налаштування. Зберігайте пристрій у чистоті та із обережністю.
- Після кожного використання, очистіть основну частину і ручки продукту м'якою сухою тканиною. Видаліть сміття із зубців за допомогою жорсткої щітки. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та аксесуари.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані.
- Будьте обережні під час налаштування пристрою, щоб не защемити пальці між рухомими зубцями та нерухомими частинами пристрою.

- Під час обслуговування зубців пам'ятайте, що навіть якщо джерело живлення вимкнено, зубці все ще можуть рухатися.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв можуть призвести до некоректної роботи пристрою, збільшуючи ризик отримання серйозних травм. Тримайте продукт професійно підтримуємим і безпечним.

ВИДАЛЕННЯМ ПЕРЕШКОД

Завжди носіть важкі захисні рукавички при перевірці і очищенні засмічення. Зубці гострі та предмет, що їх блокує може бути гострим.

1. Зупиніть двигун, демонуйте рукоятку та акумулятор.
2. Зніміть збирач сміття, перевірте його та видаліть сміття.
3. Перевірте жолоб для викидання трави на наявність блокування та обережно очистити.
4. Переверніть пристрій на бік, перевірте днище пристрою та зону навколо зубців.
5. При наявності засмічення, обережно видаліть його. Пам'ятайте, що зубці можуть рухатися під час чищення.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 121.

1. Кнопка запуску
2. Ручки
3. Кнопки
4. Тригери
5. Верхня частина ручки
6. Електропровід
7. Болти нижньої ручки
8. Заднє колесо
9. Переднє колесо
10. Кришка акумуляторного відсіку
11. Регулятор висоти
12. Нижня ручка у зборі
13. Скоба середньої ручки
14. Болти верхньої ручки
15. Шестигранний ключ
16. Ключ запалення
17. Керівництво по експлуатації
18. Аксесуари аератора
19. Колектор сміття
20. Акумуляторна батарея
21. Зарядний пристрій

СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей і вух.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.



Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Сторонні особи, діти та хатні тварини повинні знаходитися не ближче 15 м від робочої зони.



Остерігайтеся гострих зубців. Зубці продовжують обертатися після того, як двигун вимкнено. Перш ніж проводити технічне обслуговування, видаліть ключ ізолятору.



Забороняється експлуатувати виріб на схилах з кутом нахилу більше 15°. При роботі рухайтесь поперек схилу, а не вниз і вгору.



Робоча ширина



Гарантований рівень звукової потужності



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

TR ORJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

Kablosuz tirmişin ve havalandırıcının tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Akülü kazıyıcı veya havalandırıcı, elle itilebilecek şekilde tasarlanmış ve yaya tarafından kontrol edilen bir çim kazıyıcı veya havalandırıcıdır. Kazıyıcı dişleri bulunan ürün ev çimi kazımak için tasarlanmıştır. Havalandırıcı eklentisi takılı ürün toprak sıkışmasını azaltmak amacıyla toprakta delikler oluşturmak için tasarlanmıştır.

Çekilmemeli ya da üzerine binilmemelidir. Ev çimleri dışında şeyler için kullanılmamalıdır. Ürün sadece dış mekan kullanımına yöneliktir. Kazıma veya havalandırma sırasında dört teker de yere temas etmelidir.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

⚠ UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablosuz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkağı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşıırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindenken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erismeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve denginizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tehliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliğini ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermemeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hıza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durum oluşmasına yol açabilir.
- **Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanılmadığı zaman atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- **Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini muhafaza edilmesini sağlar.
- **Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın.** Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

TIRMİK VE HAVALANDIRICI GÜVENLİK UYARILARI

- **Ürünü kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riskinin olduğu durumlarda kullanmayın.** Bu yıldırım çarpması riskini azaltır.
- **Ürünün kullanılacağı alanda vahşi hayvanlar olup olmadığını iyice kontrol edin.** Kullanım sırasında ürün vahşi hayvanları yaralayabilir.
- **Ürünün kullanılacağı alanı iyice kontrol edin ve tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri temizleyin.** Fırlayan nesneler kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- **Ürünü kullanmadan önce, çatal dişlerin ve çatal diş grubunun aşınmış veya hasarlı olup olmadığını her zaman gözle kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- **Döküntü toplayıcıda aşınma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı bir döküntü toplayıcı, yaralanma riskini artırabilir.
- **Muhafazaları yerinde bulundurun.** Muhafazalar çalışır halde olmalı ve doğru monte edilmelidir. Gevşemiş, hasar görmüş veya doğru işlemeyen bir muhafaza kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Tüm soğuk hava girişlerini biriktikten temizleyin.** Tıkanmış hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısıyla veya yangın riskiyle sonuçlanabilir.
- **Ürünü kullanırken her zaman kaymaz ve koruyucu ayakkabı giyin.** Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın. Bu, ayakların hareketli çatal dişlere temas etmesinden kaynaklanan yaralanma olasılığını azaltır.
- **Ürünü kullanırken her zaman uzun pantolon giyin.** Derinin açıkta kalması fırlayan nesneler yüzünden yaralanma ihtimalini artırır.
- **Ürünü ıslak çimde kullanmayın.** Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın. Bu, kişisel yaralanmayla sonuçlanabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- **Ürünü aşırı dik eğimlerde kullanmayın.** Bu, kişisel yaralanmayla sonuçlanabilecek kontrolü kaybetme riskini azaltır.
- **Yokuşlarda çalışırken her zaman ayağınızı sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşun yüzüne doğru çalışın, asla yukarısına veya aşağısına doğru çalışmayın ve yön değiştirirken ekstra dikkatli olun.** Bu, kişisel yaralanmayla sonuçlanabilecek kontrolü kaybetme riskini azaltır.
- **Terse döner ya da ürünü kendinize doğru çekerken son derecede dikkatli davranın.** Her zaman etrafınızı gözetleyin. Bu çalışma sırasında takılma riskini azaltacaktır.
- **Çatal dişler gizlenmiş kablolar ya da kendi kablolarına temas edebileceğinden, ürünü yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Çatal dişlerin "akım taşıyan" bir tele temas etmesi halinde ürünün açıkta kalan metal parçaları da akım taşıyabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çatal dişlere ve diğer tehlikeli hareketli parçalara hareket halindeyken dokunmayın.** Bu hareketli parçalardan dolayı yaralanma riskini azaltır.
- **Sıkışan malzemeyi veya ürünü temizlerken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü gruplarının bağlantısının kesildiğinden emin olun.** Ürünün beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Sıkışan malzemeyi veya ürünü temizlerken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve yalıtıcı anahtarın çıkarıldığında emin olun.** Ürünün beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

EK GÜVENLİK UYARILARI

- **Ürünün dişleri keskindir.** Bıçağı takarken, değiştirirken, temizler ya da civataların sağlamlığını kontrol ederken ağır iş eldivenleri kullanın.
- **Tırmıklamadan önce çöp toplayıcıyı takın.** Döküntü toplayıcıyı dolduğunda boşaltın ve kullanmaya devam etmeden önce yeniden takın.

- Her kullanım öncesi gövdeyi her zaman hasara karşı inceleyin. Korumaların ve kulpların yerinde ve uygun şekilde sabitlendiğinden emin olun. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri takım olarak değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.
- Ürünü kullanmadan önce aşınan veya zarar göre parçaları değiştirin.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve ürünü çalışma alanına ya da çalışma alanından taşırken ürünün yatırılması gerekiyorsa ürünü kapatın.
- Ürünü bozuk muhafaza ya da kalkanlar ile ya da emniyet cihazları yerinde olmadan asla kullanmayın. Asla eksik veya değiştirilmiş bir ürün kullanmayın. Kusurlu, eksik veya değiştirilmiş ürün kullanılması tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.
- Ürünü çalıştırırken veya ürün çalışırken ürünü yatırmayın. Tamamen gerekiyorsa yalnızca kullanıcıdan uzak olan parçayı kaldırabilirsiniz. Ürünün ön kısmını kaldırmak için tutamağa bastırın. Ürünü yere geri döndürmeden önce her zaman her iki elin de çalışma pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Talimatları dikkatlice takip ederek ürünü çalıştırın ve el ve ayaklarınızı dişlerden uzak tutun. El ve ayakları döner parçaların altına koymayın. Boşaltma ağzını daima temiz tutun.
- Ürünü yalnızca operatör gidonun arkasında olacak şekilde iki eli de kullanarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
- Ürün, operatör emniyet bölgesinde, ürün tutacaklarının arkasındayken çalıştırılmalıdır. Aşağıdaki durumlarda ürünü asla çalıştırmayın:
 - dört tekerleğin dördü de yerde değil
 - Döküntü tahliye açıklığı açıkta kalır ve döküntü toplayıcı ile döküntü tahliye kapağı tarafından korunmaz.
- Ürünü kullanırken, tutamağı düzgün şekilde kavrayıp destekleyerek konumu ve dengeyi koruyun.
- Açma/kapama anahtarını çalışır konumdayken asla kilitlemeye kalkmayın; bu son derecede tehlikeli olur.
- Ürünü çalışır konumdayken asla kaldırmayın ya da taşımayın.
- Montaj sırasında veya tutamağı katlarken her zaman kabloların takılmadığından, sıkıştırılmadığından veya başka bir şekilde hasar görmediğinden emin olun. Kablolar hasarlıysa ürüne asla güç sağlamayın. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Terse döner ya da ürünü kendinize doğru çekerken son derecede dikkatli davranın.
- Aşağıdaki durumlarda gidonu hemen bırakın ve üründen uzak durun:
 - ürün alev alırsa
 - muhafaza ve/veya yatak kırılırsa
 - anormal bir ses çıkarsa
 - herhangi bir kaza veya kırılma olursa
- Ürünü durdurun, izolatör anahtarını ve pili çıkarın. Her ikisini de soğumaya bırakın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
 - ürünü tek basına her biraktığınızda (biçilen çimleri boşaltırken de)
 - tıkanıklığı temizlemeden ya da atma kanalını açmadan önce
 - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
 - yabancı bir nesne çarptıktan sonra ürünü incelemeyen önce

- eğer ürünler anormal şekilde titremeye baslarsa (derhal inceleyin)
 - Hasara karşı kontrol edin
 - tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın
 - herhangi bir gevşek parçaya karşı kontrol edin ve sıkın

- Ürünü pil takiminden ayırmadan ve hareketli tehlikeli parçalar tamamen durmadan hareketli ve tehlikeli aksama dokunmayın.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketi veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pili paketi 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında sarj edin.
- Pili paketi ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pili paketi ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde kullanın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürünü durdurun, izolatör anahtarını ve pili çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Depolamadan ya da bir taşımadan önce ürünün soğuması için zaman tanıyın.
- Ürünü depolamadan önce döküntü toplayıcıdaki döküntüleri temizleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. İlave güvenlik için, pil paketi üründen ayrı bir yerde saklayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

⚠ UYARI! Makineyi balım, temizlik, depolama veya taşıma amacıyla kaldırırken veya yatırken çok dikkatli olun. Dişler serttir, açıkta olduklarında tüm vücut parçalarını dişlerden uzakta tutun.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performans neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ürün servis, muayene veya saklama ya da aksesuar değişimi için durdurulduğunda, güç kaynağını kapatın, batarya takimini çıkartın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Herhangi bir muayene veya ayar yapmadan önce ürünü soğumasını bekleyin. Ürünün bakımını özenle yapın ve temiz tutun.
- Her kullanım sonrası ürünün gövdesini ve kulplarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Döküntüleri çatal dişlerden sert bir fırçayla temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Güvenliğiniz için, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin.
- Hareketli dişlerin ve ürünün sabit parçalarının arasına parmakların sıkışmasını önlemek için ürünü ayarlarken dikkatli olun.
- Diş grubuna bakım yaparken, güç kaynağının kapalı olmasına rağmen diş grubunun yine de döndürülebileceğini unutmayın.
- Emniyet cihazlarının uygunsuz bakımı, sökümü ve değiştirilmesi ürünün doğru çalışmamasına neden olarak ciddi yaralanma riskini artırır. Ürünün bakımının profesyonel olarak yapılmasını sağlayın.

TIKANIKLIKLARIN GİDERİLMESİ

Tıkanıklığı kontrol ederken ve giderirken her zaman ağır işe uygun koruyucu eldiven takın. Dişler keskindir ve tıkanıklığı neden olan keskin bir cisim olabilir.

1. Ürünü durdurun, izolatör anahtarını ve pili çıkarın.
2. Çöp toplayıcıyı çıkarın ve engel olup olmadığını kontrol edip engelleri giderin.
3. Çim atma kanalini kontrol edin ve tıkanıklık varsa temizleyin.
4. Ürünü yana yatırın, altını ve dişlerin etrafını kontrol edin.
5. Tıkanıklık varsa dikkatlice giderin. Dişlerin temizleme sırasında hareket edebileceğini unutmayın.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 121.

1. Başlatma butonu
2. Tutma yerleri
3. Topuzlar
4. Tetikler
5. Üst tutamak çubuğu
6. Kablo lar
7. Alt tutamak civataları
8. Arka tekerlek
9. Ön tekerlek
10. Pil kapağı
11. Yükseklik Ayar Kolu
12. Alt tutamak grubu
13. Orta tutamak direği
14. Üst tutamak civataları
15. Altıgen anahtar
16. Yalıtım anahtarı
17. Kullanıcı Kılavuzu
18. Havalandırma eklentisi
19. Döküntü toplayıcı
20. Pil
21. Şarj cihazı

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Kulak tıkacı takın.



Ürünü yağmura veya nemli kossullara maruz bırakmayın.



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takimini çıkartın.



Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.



Keskin dişlere dikkat edin Dişler motor kapandıktan sonra da dönmeye devam eder. Bakım öncesinde yalıtım anahtarını çıkarın



Ürünü 15°den büyük eğimi olan yerlerde kullanmayın. Ürünü yamaçlarda yukarı veya aşağıya doğru değil, yamaç boyunca kullanın.



Çalışma genişliği

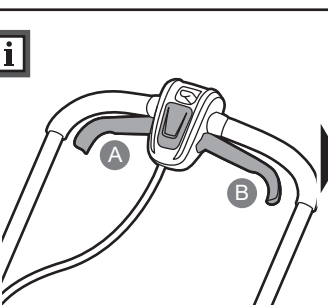
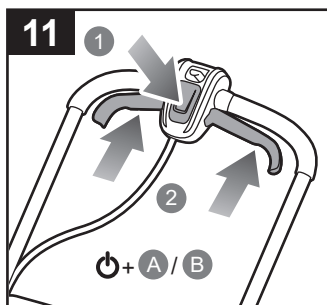
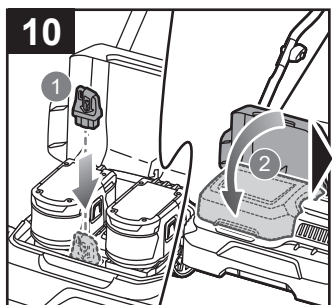
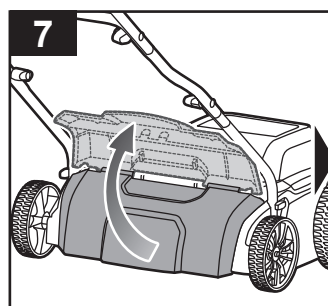
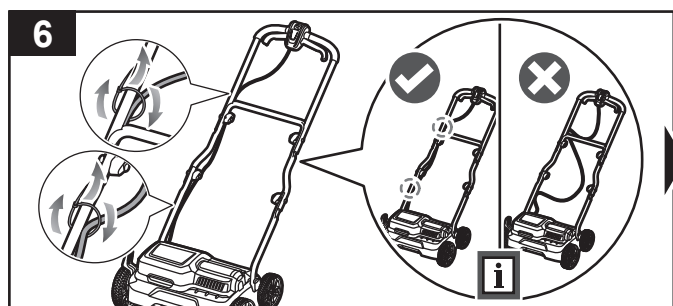
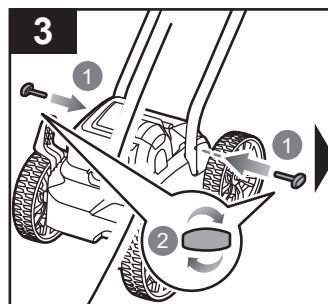
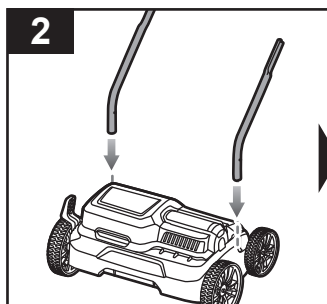
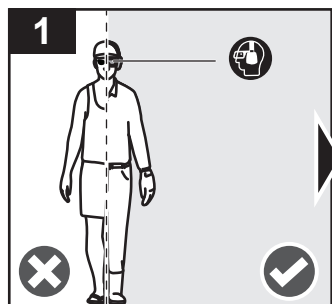


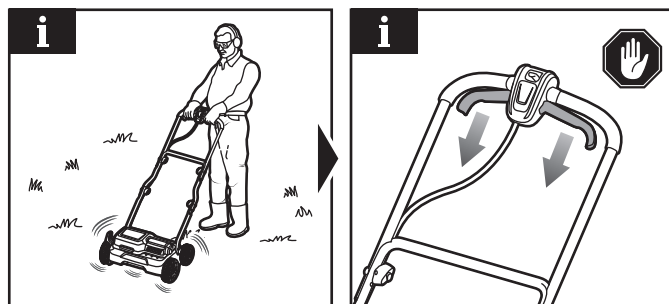
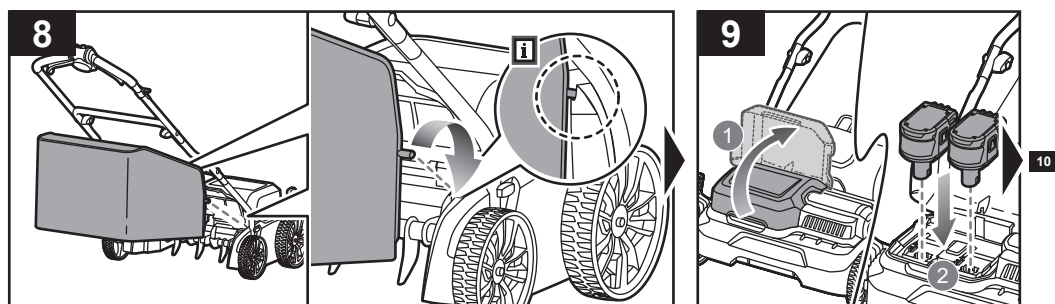
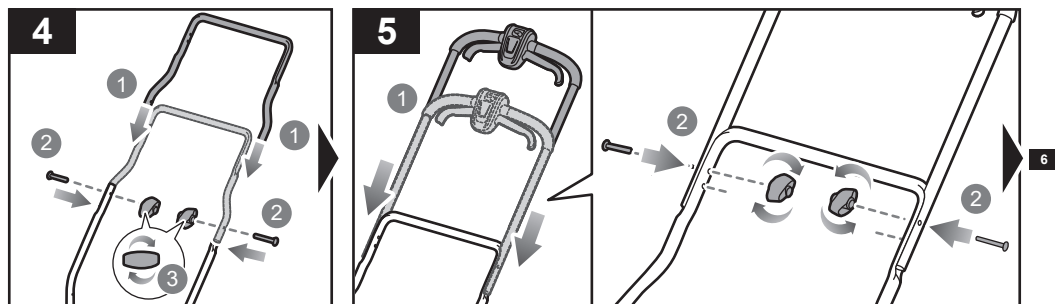
Güvenceli ses gücü seviyesi

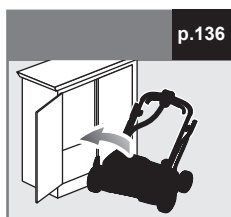
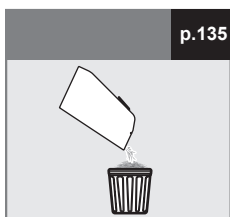
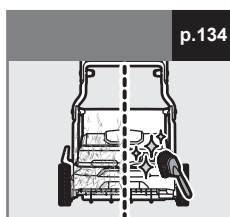
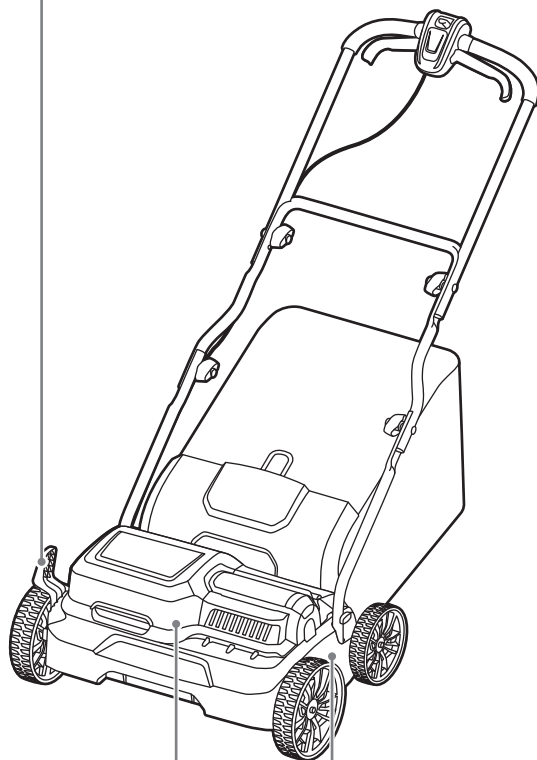
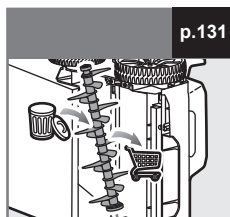
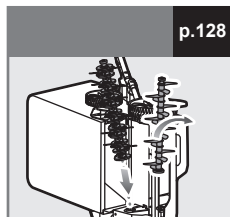
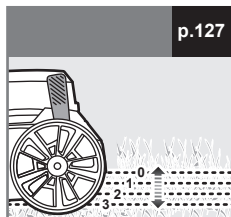
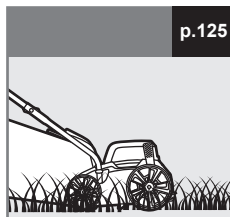


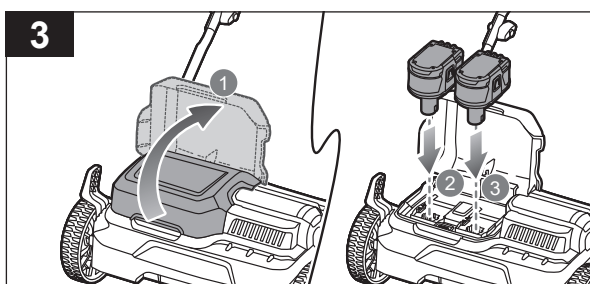
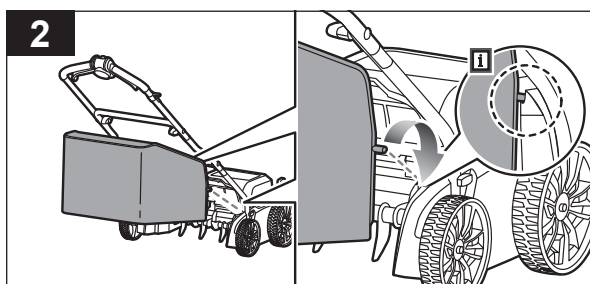
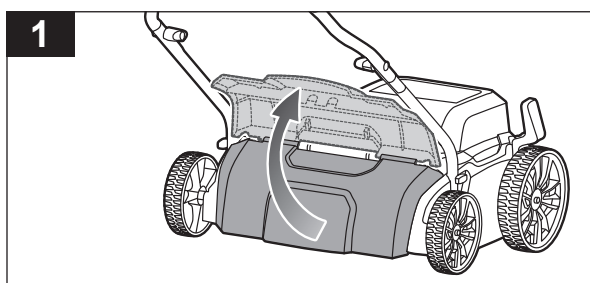
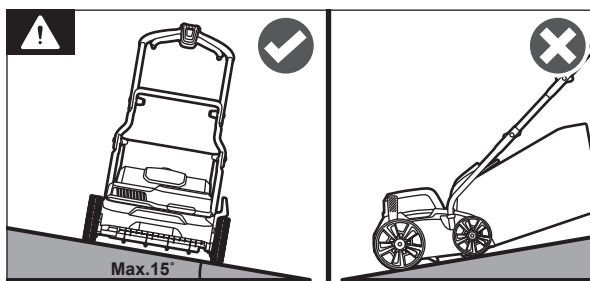
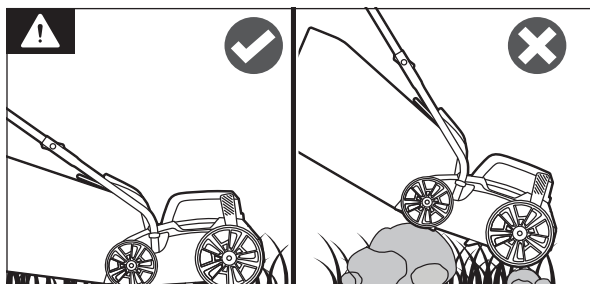
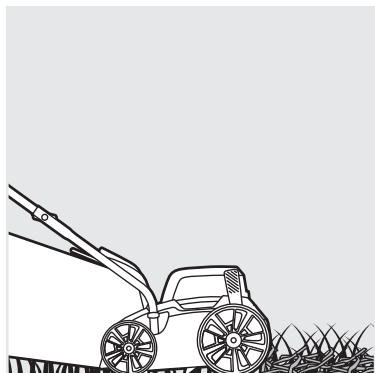
Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

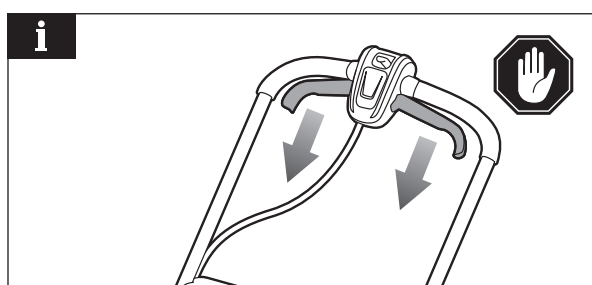
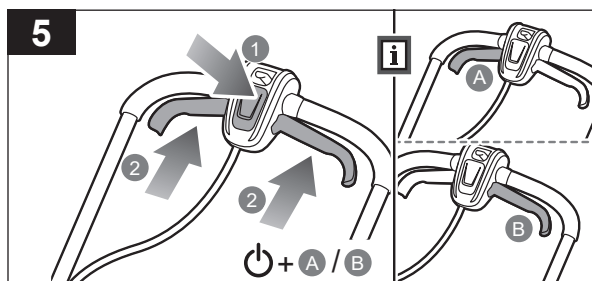
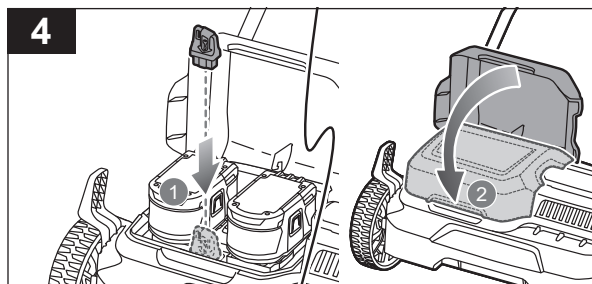


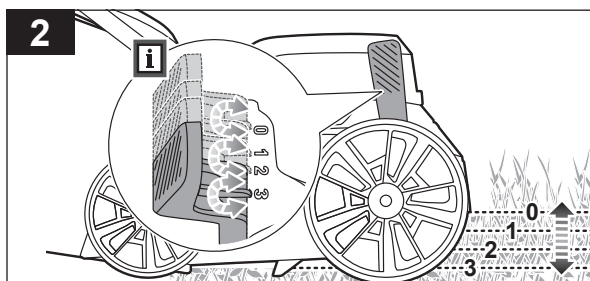
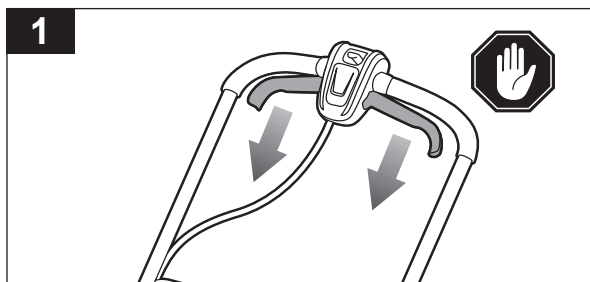
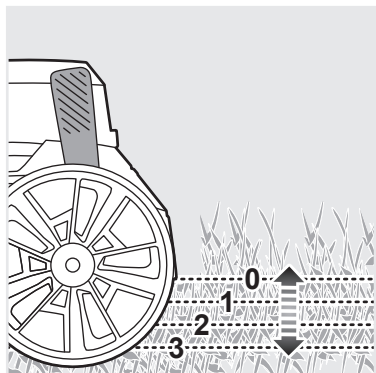


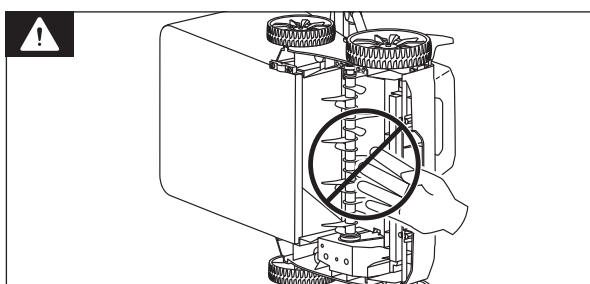
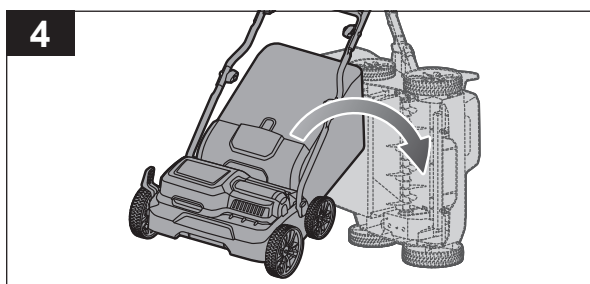
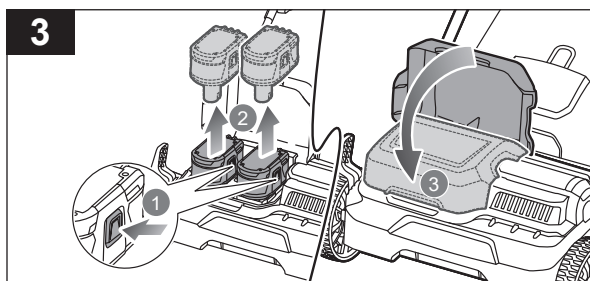
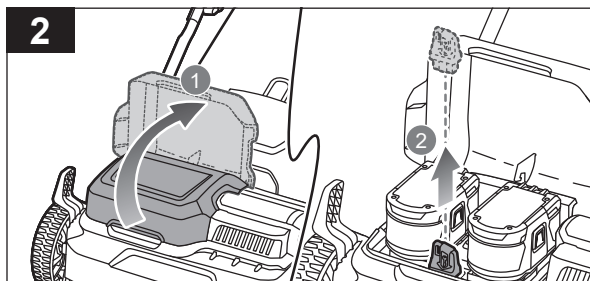
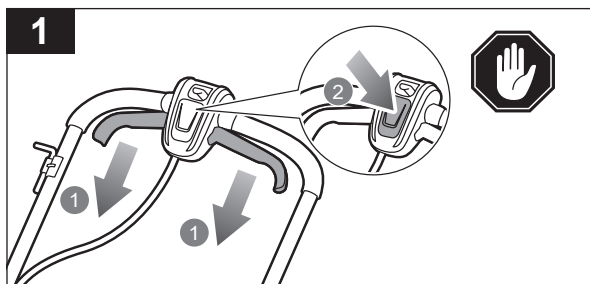
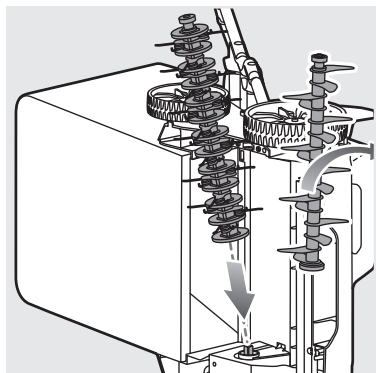


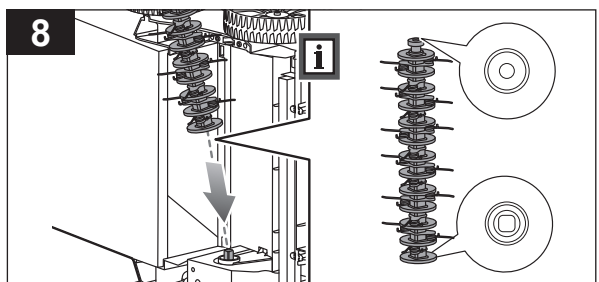
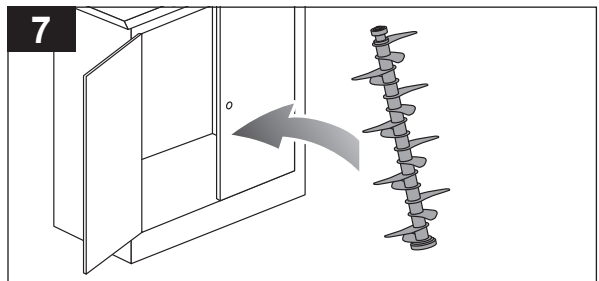
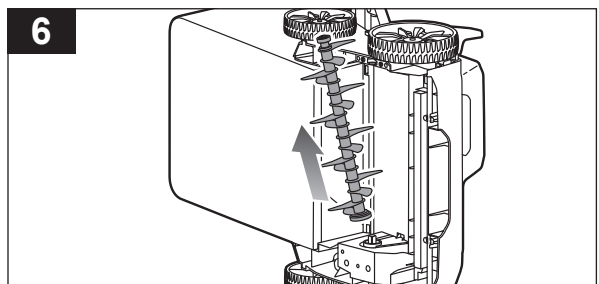
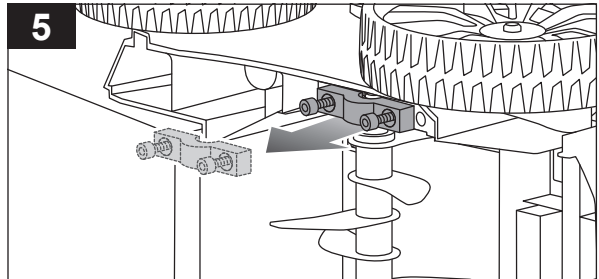
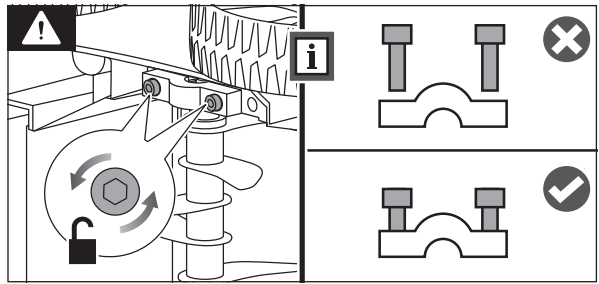


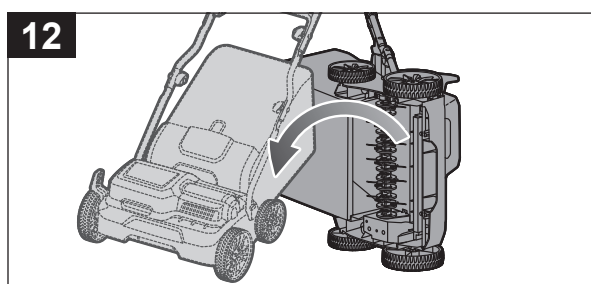
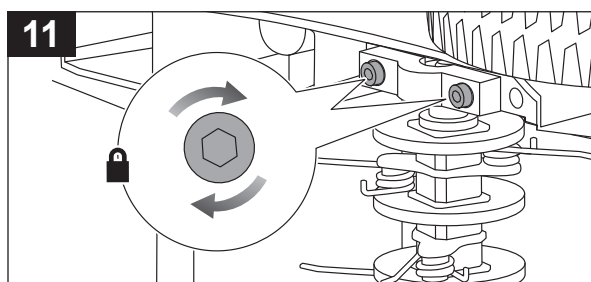
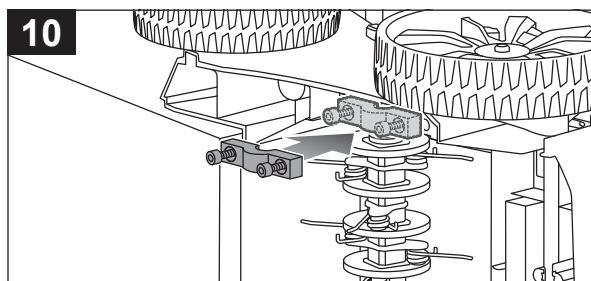
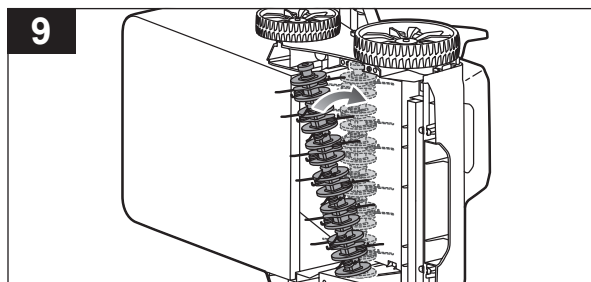


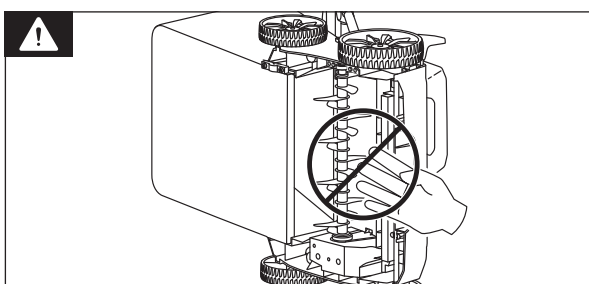
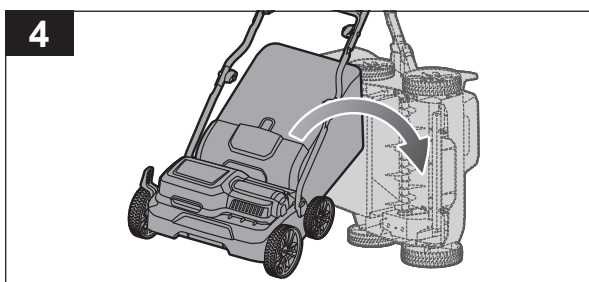
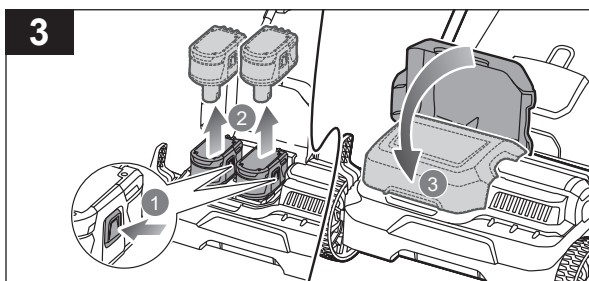
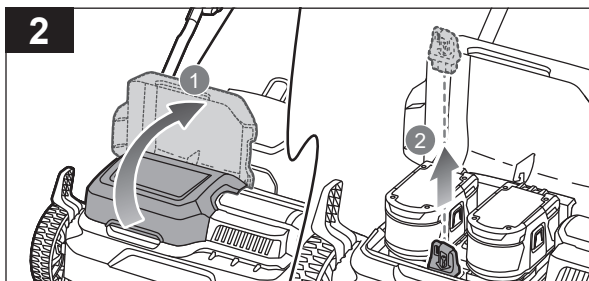
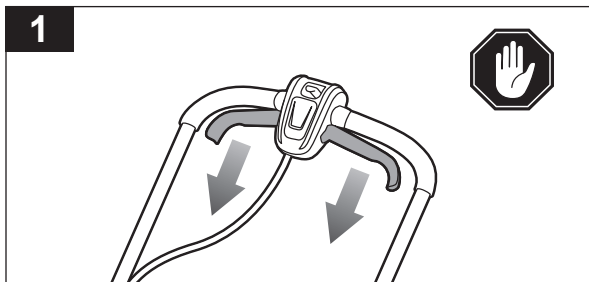
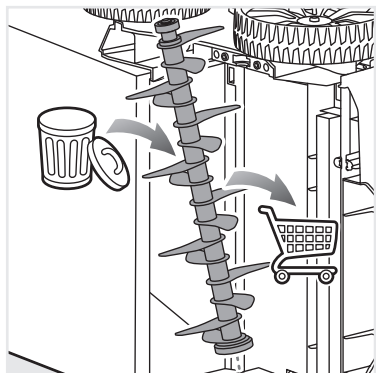


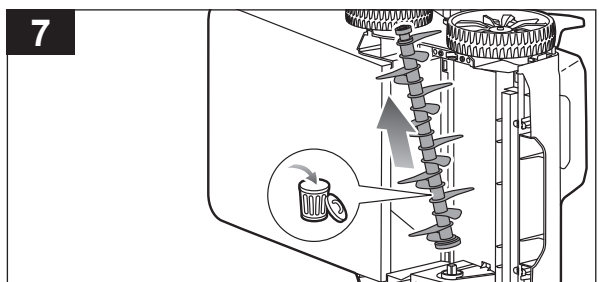
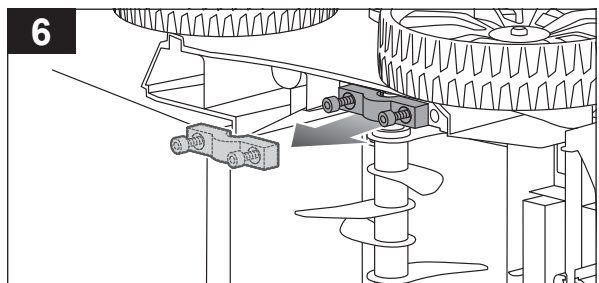
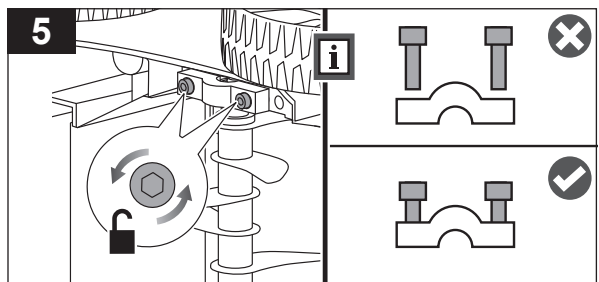
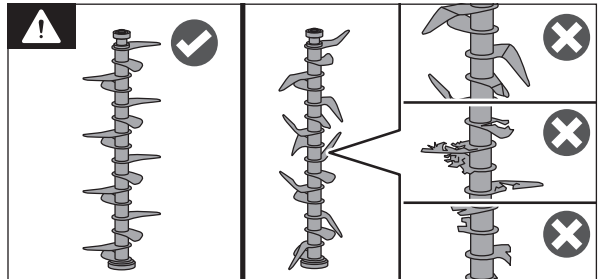
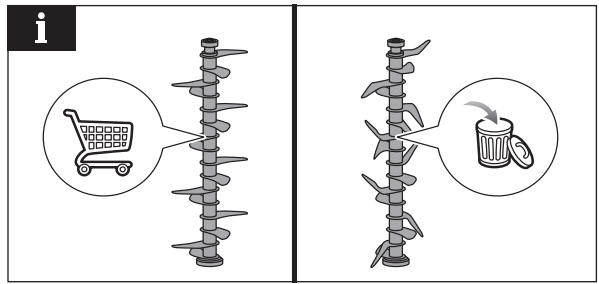


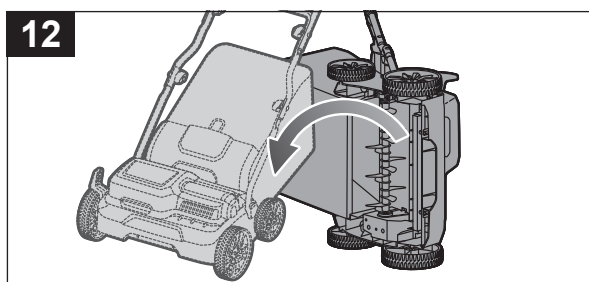
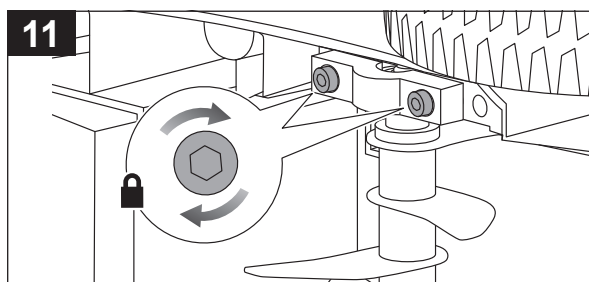
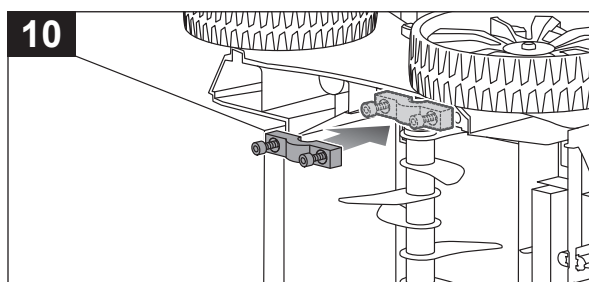
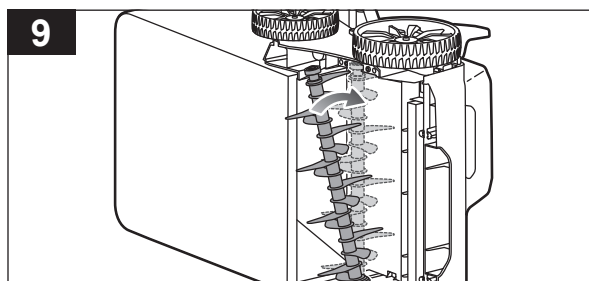
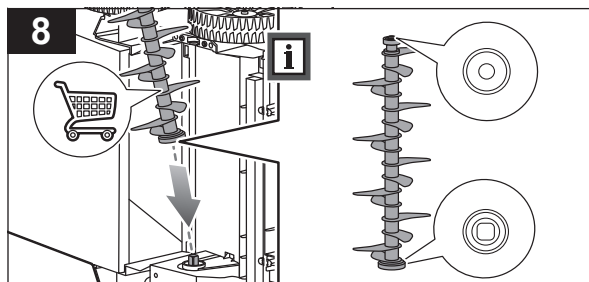


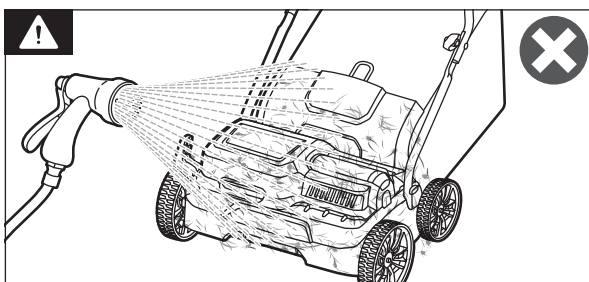
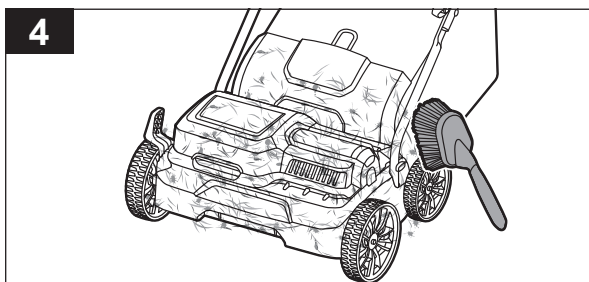
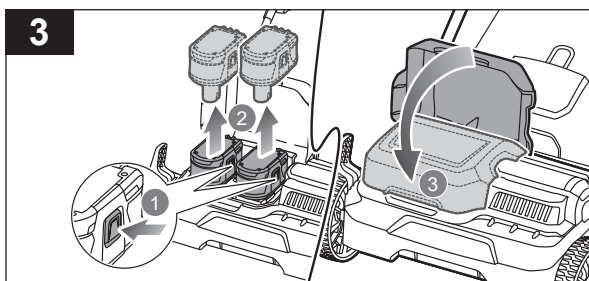
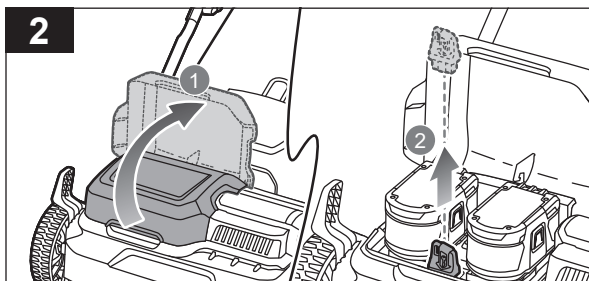
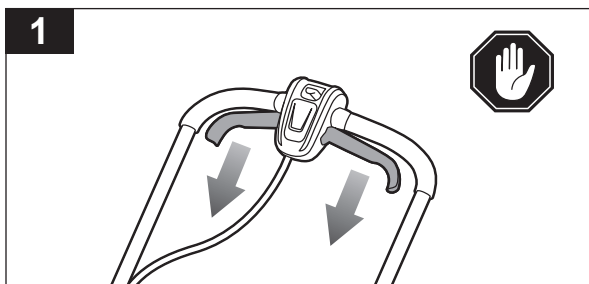
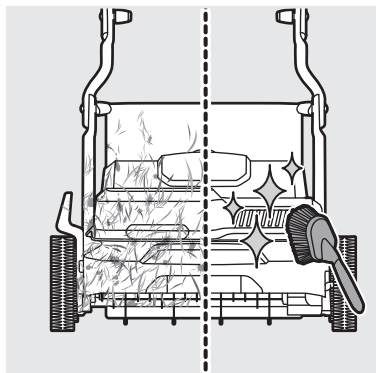


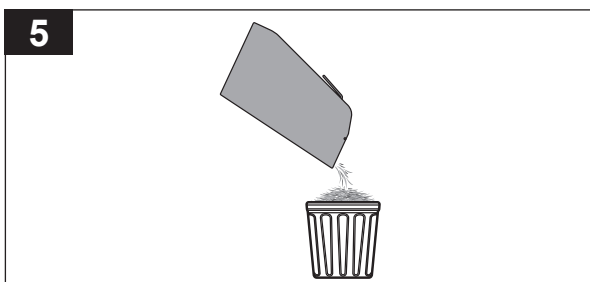
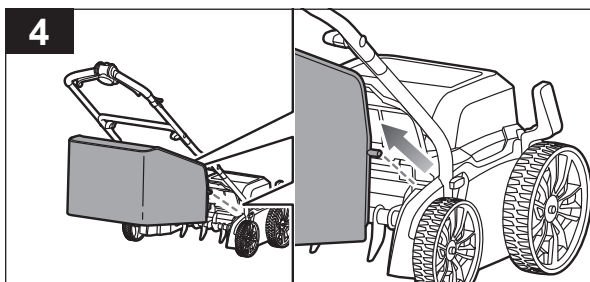
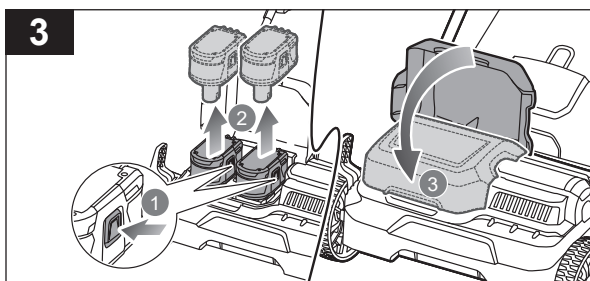
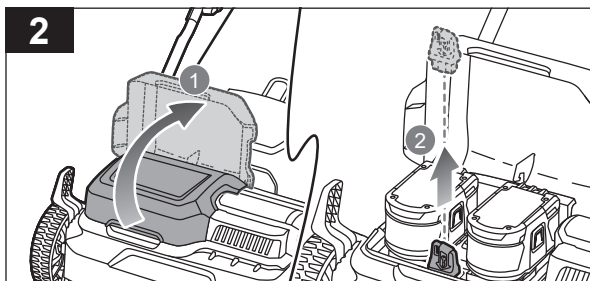
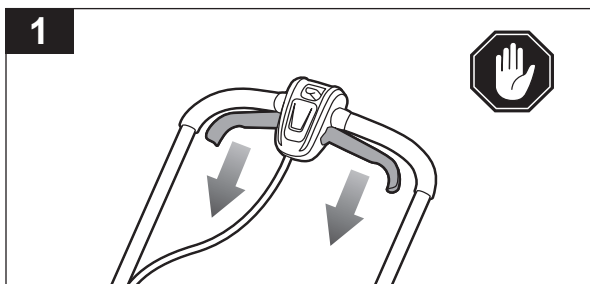
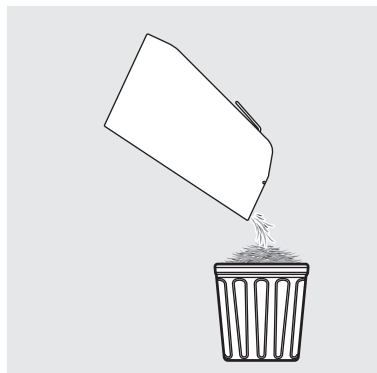


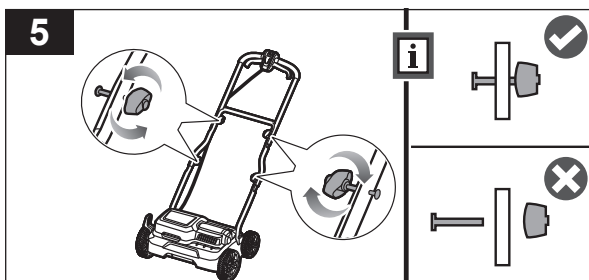
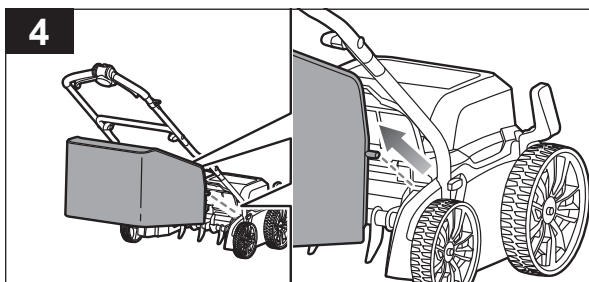
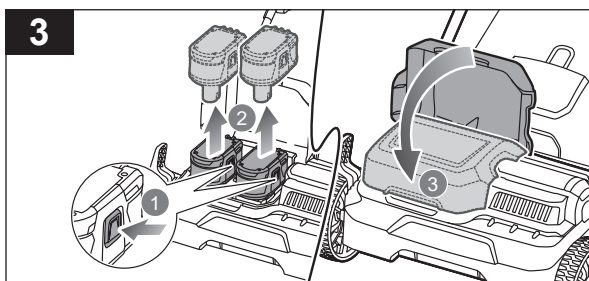
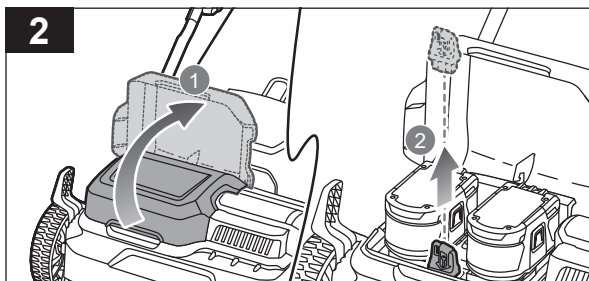
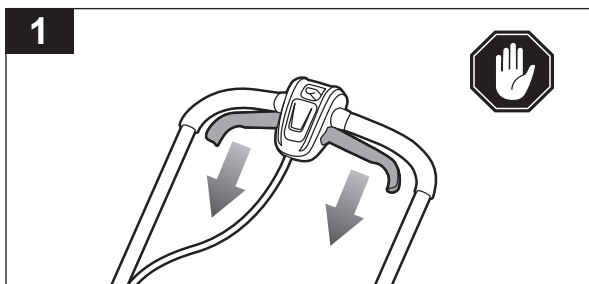
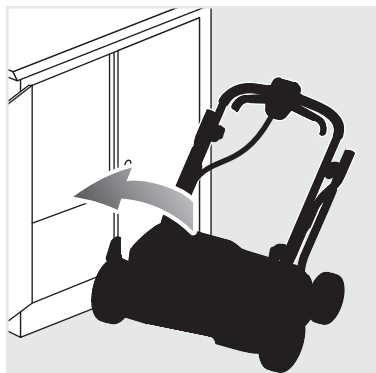


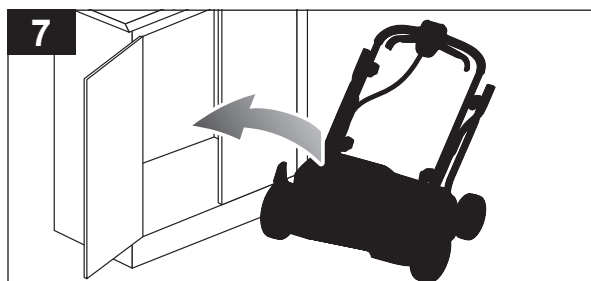
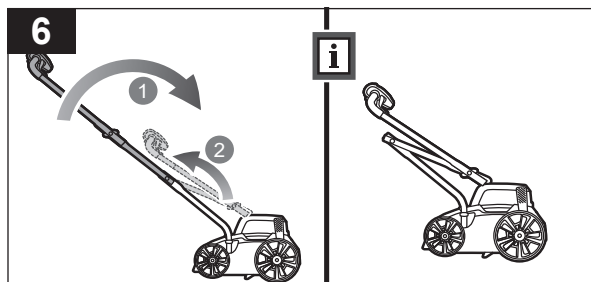














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Cordless scarifier	Scarificateur sans fil	Akku-Vertikutierer	Escarificador inalámbrico	Scarificatore senza fili	Snoerloze vericuteermachine	Escarificador sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Working width	Largeur de travail	Arbeitsbreite	Anchura de trabajo	Larghezza di lavoro	Werkbreedte	Largura de trabalho
Working heights	Hauteurs de travail	Arbeitshöhen	Alturas de trabajo	Altezze di lavoro	Werkhoogten	Alturas de trabalho
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Vibration level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1)
Vibration total value	Valeur totale des vibrations	Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración	Valore totale vibrazioni	Totale waarde trilling	Valor total da vibração
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsruisniveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incerteza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incerteza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível
NOTE: Visit your local special orders desk or contact RYOBI customer service for replacement parts.	REMARQUE: Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciale ou le service client RYOBI.	HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	NOTA: Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.	NOTA: recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattare l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	LET OP: Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	NOTA: visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Trådløs plænelufter	Sladdlös hackare	Langaton nurmikoneilytyn	Trådløs harve	Беспроводной скарификатор	Wertykulator akumulatorowy	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18SFX35A
Mærkespænding	Spänning	Nimellijännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	2 x 18 V d.c.
Arbejdsbredde	Arbetsbredd	Työskentelyleveys	Arbeidsbredde	Рабочая ширина	Szerokość robocza	350 mm
Arbejdshøjder	Arbetshöjder	Työskentelykorkeudet	Arbeidshøyder	Рабочая высота	Wysokości robocze	-12 mm, -8 mm, -4 mm, 2 mm
Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	3300/min
Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1)	Tärinätaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 62841-1)	
Total vibrationsværdi	Totalvärde för vibration	Tärinan kokonaisarvo	Vibrasjon totalverdi	Суммарное значение вибрации	Łączna wartość wibracji	$a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	$K_A = 1,5 \text{ m/s}^2$
Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1)	Melutaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käytäjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	$K_{WA} = 3,8 \text{ dB}$
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB18..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RC18..
BEMÆRK: Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundeservice for reservedele.	OBS: Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundservice för reservdelar.	HUOMAUTUS: Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteyttä RYOBI-asiakaspalveluun.	MERK: Kontakt din lokale spesialbestillingsskranken eller ta kontakt med RYOBI kundeservice for reservedeler.	Примечание. Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	UWAGA: w celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorový rozřývač	Akkumulátoros talajlazító	Sapă de mică adâncime fără fir	Akumulatoru skarifikators	Akumulatorinis purtuntuvas	Juhtmeta murukobestaja	Bežični prozračivač trave
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon
Šířka záběru	Munkaszélesség	Lățimea de lucru	Darba platums	Kultivavimo plotis	Töölaius	Radna širina
Provozní výšky	Munkamagasság	Cote de lucru	Darba augstumi	Kultivavimo aukštis	Töökõrgused	Radne visine
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäiguikiirus	Brzina bez opterećenja
Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1)	Vibrációs szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Vibratsioontase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1)
Hodnota celkových vibrací	Vibráció teljes értéke	Valoare totală vibrație	Vibrācijas kopējais apjoms	Bendra vibracijos vertė	Vibratsiooni koguväärtus	Ukupna vrijednost vibracija
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1)	Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažnīs charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-kaalutud helirõhu tase operaatori töökohal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērvjuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hladina akustického výkonu vážená vahovou funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērvjuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači
POZNÁMKA: Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	MEGJEGYZÉS: Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések pultot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	NOTĂ: vizitați reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	PIEZĪME: Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	PASTABA: jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiujų užsakymų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.	MÄRKUS: varuosade tellimiseks pöördege kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	NAPOMENA: Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	
Brezžična brana	Akumulátorový prevzdušňovač	Безкабелен скарификатор	Бездротовий розпушувач	Kablosuz tırmık	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY18SFX35A
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номінальна напруга	Nominal voltaj	2 x 18 V d.c.
Delovna širina	Pracovná šírka	Работна ширина	Робоча ширина	Çalışma genişliği	350 mm
Delovne višine	Pracovná výška	Работни височини	Робоча висота	Çalışma yükseklikleri	-12 mm, -8 mm, -4 mm, 2 mm
Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	3300/min
Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1)	Titreşim seviyesi (EN 62841-1 uyarınca)	
Skupna vrednost vibracij	Celková hodnota vibrácií	Обща стойност на вибрациите	Загальне значення вібрації	Toplam titreşim değeri	$a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$
Negotovost	Neurčitost	Промениливост	Похибка	Belirsiz	$K_h = 1,5 \text{ m/s}^2$
Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1)	Gürültü Emisyonu (EN 62841-1 uyarınca)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozici operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$
Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$
Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	$K_{WA} = 3,8 \text{ dB}$
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	RB18..
Združljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	RC18..
OPOMBA: Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	POZNÁMKA: Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznický servis RYOBI.	ЗАБЕЛЕЖКА: За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	ПРИМІТКА. З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.	NOT: Yedek parçalar için özel sipariş bölümünüzü ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	



EN

**WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

**AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

**WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungen- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

**ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

**AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

**WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

**AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

**ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne og værktøjt med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet for vibrationer og støj over hele arbejdsperioden. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonstre.





SV



VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI



VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa näkelle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoiduin kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut ääninä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Ääninäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaisarvojen aikana. Ääninä ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaisarvojen aikana.

Lisävaroitustenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (ääninän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä ääninälä ja melulta.

NO



ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøttsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøttsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøttsverdiene være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU



ОСТОЖО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL



OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS



VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU



FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazását jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO



AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltele este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-oprire, precum și de perioadă în care uneltele este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.





LV



BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mēriti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta validzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētais vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbosjas ilgumu. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT



ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamąja vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamas vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technikai prižiūrėti įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET



HOIATUS

Käesolevas juhendis toodud vibratsiooniaite ja deklarieritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja need saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni alistsiiseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarkvikuid või kui tööriista hooalus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpsuse hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendatuna. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR



UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerenje su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL



OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljajo za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK



VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vyplnuta náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG



ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні впливу та шуму можуть відрізнятись від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR



UYARI

Bu kullanımla ilgili verilerin toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir test göre ölçülmüştür ve bir alet diğerleriyle karşılaştırılmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesini için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcı kişiyi titreşim ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinssätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
4. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISierter KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se compra el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
4. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technonic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoenen, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technonic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou receções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestedte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Technonic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidestryr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdustsnedningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnegle etc.
4. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestedte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.



SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrarits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturlig slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippatta, dammpåse, dammblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaatioon. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistus, jotta, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvavasterat, poranterät, hiomalaikat, hiikkapaperi ja terät, sivohojain, näihin kuittekaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoseit, hiiliharjat, laakerit, teräistukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuittekaan rajoittumatta.
4. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimellä sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jokin maa takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.





NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av uutilrekkelig vedlikehold
 - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - hvert ikke-CE-produkt
 - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytillbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbistest eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvpose, støvstutslipprør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uendret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповерты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.





PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
 - Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny fakturę potwierdzającej datę zakupu.
 - Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - Jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - Jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyt pomocniczy, skrzynię transportową, płytę szlifującą, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
 - Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
 - Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezáhrnuje žádná další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklídků, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštové odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.





HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánélethez használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlították, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techntron Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szervíz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevezető cső, ficaláték, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma înțreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techntron Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriiilor pentru unelă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pălă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau postale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.





LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaita tiek sāka no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādījums tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgas vai saistītas bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārviedots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbiu uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadsīšanas caurule, papildāķņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam. Tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominātās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI” GARANTIJOS TAIKYMOS SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinis arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliojati RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOJOTAS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageldavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojatą techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.



ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiaega.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel ketsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostopäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirb toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematud või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algsuures identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techntron Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -tald, küljühikuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmukott, tolm väljalasketoru, vildist seibid, löökmutterivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusega ega tähistu use garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizvedeno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz proizvedenog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i / ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti ne kvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Techntron Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarnim) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijča, svrdla bušilice, abrazivne disкове, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatic i opruge, itd.
4. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otišnuta na naljepnici.



SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - sprememjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti ne kvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techntron Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neriprorno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
- Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavitve za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
- Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogljikovimi krtačkami, ležaji, vpenjaji, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtinami zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrčniki za prah, cevimi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka za neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruky.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techntron Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto výlučenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhličky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový ťahač atď.
- V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKUM

Všetky žádosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedený na etikete.





BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционен срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или смяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изгрити, променени или премахнати
 - повреди, причинени от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Technonic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобрити аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, средла, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, ذخранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
4. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаесенгати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були вивозомінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technonic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибками напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
 - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохли для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
4. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія є діючою у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.



TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfı ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanııtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanak kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitleleriyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablolu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless scarifier

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³
We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
Measured sound power level..... 91.3 dB(A)
Guaranteed sound power level..... 95 dB(A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.
Authorised to compile the technical file.⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Scarificateur sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³
Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴
Niveau de puissance sonore mesuré..... 91.3 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti..... 95 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.
Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Akku-Vertikutierer

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴
Gemessener Schalleistungspegel..... 91.3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel..... 95 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.
Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Escarificador inalámbrico

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³
Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴
Nivel de potencia acústica medido..... 91.3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado..... 95 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.
Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Scarificatore senza fili

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³
Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴
Livello di potenza acustica misurato..... 91.3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita..... 95 dB(A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.
Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Snoerloze vericuteermachine

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³
Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴
Gemeten geluidsniveau..... 91.3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau..... 95 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.
Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Escarificador sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴
Nível de potência sonora medido..... 91.3 dB(A)
Nível de potência sonora garantido..... 95 dB(A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.
Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Trådløs plænelufter

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³
Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴
Målt støjniveau..... 91.3 dB(A)
Garanteret støjniveau..... 95 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.
Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös hackare

Marke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³
Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴
Uppmått ljudeffektsnivå..... 91.3 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå..... 95 dB(A)
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggan i 2005/88/EC.
Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Langaton nurmikonevelytin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinnumero² | Sarjanumerovalue³
Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴
Mitattu ääniteho..... 91.3 dB(A)
Taattu ääniteho..... 95 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.
Vallutettu kokoamaan tekninen tiedosto.⁵

NO CE-SAMSVARSEKLÆRING

Trådløs harve

Merk: RYOBI | Producent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³
Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴
Målt lydeffektnivå..... 91.3 dB(A)
Garantert lydeffektnivå..... 95 dB(A)
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.
Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Беспроводный скарификатор

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³
Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴
Измеренный уровень звуковой мощности..... 91.3 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности..... 95 dB(A)
Способ оценки соответствия, приложение В к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.
Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Wertykulator akumulatorowy

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³
Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm harmonizowanych⁴
Zmierzony poziom mocy akustycznej..... 91.3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej..... 95 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.⁵

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Akumulátorový rozrývač

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³
Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴
Změřená hladina akustického výkonu..... 91.3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu..... 95 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.
Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Akkumulátoros talajlazító

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Tipusszám² | Sorozatszám tartomány³

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályzások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

Mért hangteljesítményszint..... 91,3 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint..... 95 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Sapă de mică adâncime fără fir

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

Declarăm pe proprie răspundere că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardelor armonizate⁴

Nivelul măsurat al puterii acustice..... 91,3 dB(A)

Nivelul garantat al puterii acustice..... 95 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Akkumulātoru skarifikators

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Izmērtās skaņas jaudas līmenis..... 91,3 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis..... 95 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Akumuliatorinis parentuvass

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyss atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Išmatuotas akustinis lygis..... 91,3 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis..... 95 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Įgaliojats sudaryti techninį failą:⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Juhtmeta murukobestaja

Märk: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seeria numbri vahemik³

Kinnitame oma ainuvastutusele, et alpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Mõõdetud heliõnnesuse tase..... 91,3 dB(A)

Garanteeritud heliõnnesuse tase..... 95 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Bežični prozračivač trave

Márka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Izmjerena razina zvučne snage..... 91,3 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage..... 95 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Brezžična brana

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Izmerjena raven zvočne moči..... 91,3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči..... 95 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akkumulátorový prevzdušňovač

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Nameraná úroveň hluku..... 91,3 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku..... 95 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Безкабелен скарификатор

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Измерено ниво на шум..... 91,3 dB(A)

Гарантирано ниво на шум..... 95 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Бездротовий розпушувач

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделів² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Вимірний рівень звукової потужності..... 91,3 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності..... 95 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Дозвіл на складання технічного файла:⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kablosuz tırmık

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarasi² | Seri numarasi araligi³

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Ölçülen ses gücü seviyesi..... 91,3 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi..... 95 dB(A)

2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirilmesi yöntemi.

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² **RY18SFX35A**

³ **47520601000001 - 47520601999999**

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-4-7:2022+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jul. 17, 2023

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless scarifier
Brand: RYOBI
Model number: RY18SFX35A
Serial number range: 47520601000001 - 47520601999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN IEC 62841-4-7:2022+A11:2022,
BS EN ISO 12100:2010, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021,
BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 91.3 dB(A)
Guaranteed sound power level: 95 dB(A)
Conformity assessment method to S.I. 2001/1701 Schedule 8 (as amended)



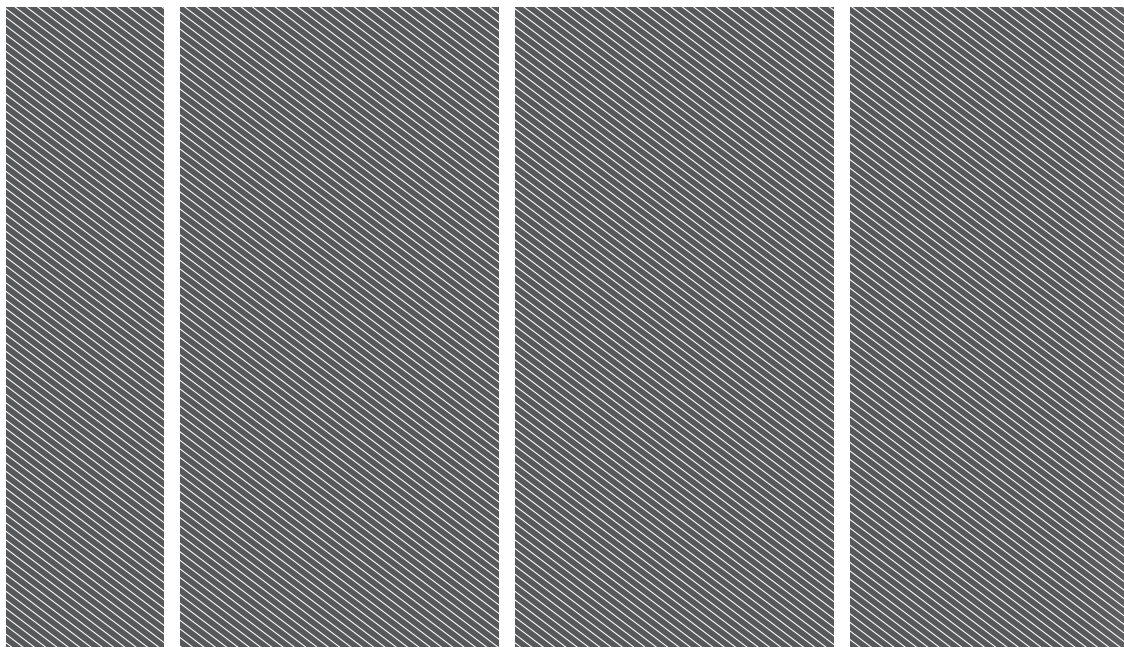
Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jul. 17, 2023

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

099228001091-02

